UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 01430775 5

# Rheinische Beiträge und Hülfsbücher zur germanischen Philologie und Volkskunde

herausgegeben von

**Theodor Frings, Rudolf Meissner und Josef Müller**

Band 4

## Studien zum Märchentypus von Amor und Psyche

Von

ERNST TEGETHOFF

Kurt Schroeder * Bonn und Leipzig * 1922

# Studien zum Märchentypus von Amor und Psyche

von

ERNST TEGETHOFF

334604
31. 12. 36.

Kurt Schroeder * Bonn und Leipzig * 1922

GR
75
C8T4
1922

Alle Rechte vorbehalten

Dieterichsche Universitäts-Buchdruckerei (W. Fr. Kaestner) in Göttingen

Printed in Germany

# I. Verzeichnis der analysierten Amor- und Psychemärchen.

Die Abkürzungen entsprechen den von Aarne in seiner Abhandlung: Leitfaden der vergleichenden Märchenforschung: Folklore fellows communications 13 vorgeschlagenen.

1) Deutsche Fassungen.

GG 1: Brüder Grimm: Kinder- und Hausmärchen, Nr. 88 „Das singende, springende Löweneckerchen".
GG 2: Desgl., III 152 (Schwaben).
GG 3: Desgl., III 153 (Hannover).
GG 4: Desgl., Nr. 127 „Der Eisenofen" (Cassel).
GG 5: Desgl., III 210 (Maingegend).
GG 6: Desgl., III 209.
GG 7: Wisser: Plattdeutsche Volksmärchen, pag. 266 = „Wat Grotmoder vertellt" III 31 „de witt wulf".
GG 8: Müllenhoff: Märchen aus Schleswig-Holstein, pag. 384 „Das goldene Klingelklangel" (Fehmarn).
GG 9: Desgl., pag. 385 „Der weiße Wolf".
GG 10: Müller-Schambach: Niedersächsische Märchen, Nr. 4 „Die Rose" (Sichelstein).
GG 11: Desgl., Nr. 5 „Das klingende-singende Blatt" (Kalefeld).
GG 12: Ulrich Jahn: Märchen aus Pommern, Nr. 60 „Der weiße Wolf" (Regenwalde).
GG 13: Zeitschrift des Vereins für Volkskunde, III 189 „Der Wolf mit dem Wockenbrief" (Kattenstedt a. Harz).
GG 14: Desgl., III 336 „Asar und Gemir" (Ostfriesland).
GG 15: Kuhn-Schwarz: Norddeutsche Sagen, Nr. 11 „Die Seidenprinzessin".
GG 16: Pröhle: Kinder- und Volksmärchen, Nr. 31 „Der Brunnen".
GG 17: Colshorn: Märchen und Sagen, Nr. 20 „Das klinkesklanke Lowesblatt" (Bevensen).

GG 18: Colshorn: Märchen und Sagen, Nr. 42 „Der verwunschene Frosch".
GG 19: Ey: Harzmärchen, pag. 91 „Die goldene Rose".
GG 20: Zingerle: Tiroler Kinder- und Hausmärchen, I 30.
GG 21: Desgl., II 193 „Der Esel" (Absam).
GG 22: Desgl., II 391 „Der Bär" (Tannheim).
GG 23: Meier: Volksmärchen aus Schwaben, Nr. 57 „Drei Rosen an einem Stil".
GG 24: Haltrich: Siebenbürger Sachsen, Nr. 44 „Borstenkind".
GG 25: Sutermeister: Schweizer Märchen, Nr. 36 „Der Bärenprinz".
GG 26: Lemcke: Ostpreußen, II 236 „Der verzauberte Bär".
GG 27: Alemannia, XXIV 179 „Der erlöste Prinz" (Lobenfeld).
GG 28: Bünker: Heanzische Märchen, Nr. 56 „ta këinich Aschelain".
GG 29: Desgl., Nr. 84 „ta waissi wulf".
GG 30: Arnim: Neue Märchen aus den Bergen, Nr. 15.
GG 31: Hauffen: Gottschee, pag. 100.

2) Englische Fassungen.

GE 1: Jacobs: More English Fairy Tales, Nr. 50 „the three feathers".

3) Dänische Fassungen.

GD 1: Grundtvig: Danmarks Gamle Folkeminder, I 100 „Den lille hvide hund".
GD 2: Desgl., II 35 „Hvidebjørn Kongenson".
GD 3: Desgl., III 125 „Guldæblet".
GD 4: Desgl., Übers. Leo-Strodtmann, I 252, Nr. 16 (Compilation ohne folklorist. Wert).
GD 5: Kristensen: Aeventyr fra Jylland, II 50 „Min hjærtens ven".
GD 6: Desgl., II 51 „Skjønhed og hesten".
GD 7: Desgl., II 52 „Hundebruden".
GD 8: Kristensen: Fra Mindebo, pag. 44 „Min uphold på det forønskade slot" (seltene Form der Ich-erzählung).
GD 9: Kamp: D. Folkeminder, pag. 90 „Det grimme dyr".
GD 10: Desgl., pag. 294 „Prinds Hvidebjørn".
GD 11: Berntsen: Danske Fm., I 20 „Kong Hvidulf".
GD 12: Desgl., I 29 „Fiskerens Søn".
GD 13: Berntsen, II 22 „Bjørnebruden".
GD 14: Kristensen: Folkeæventyr, Nr. 1 „Hundebruden".
GD 15: Desgl., Nr. 53 „Hvibekongens Son".
GD 16: Skattegraveren, XII, pag. 120 „Hugormen og Lusebælgen".

4) Schwedische Fassungen.

GS 1: Grimm: KHM. III 424 = Bolte-Polivka: Anmerkungen, I 16 „Graumantel“ (Ostgotland).
GS 2: Cavallius-Steffens, Nr. 19a.
GS 3: Desgl., Nr. 19b.
GS 4: Desgl., Nr. 19c.
GS 5: Vigström: Folkdigtning I 253 „Kong Vallermansson“.
GS 6: „ : Sagor og aeventyr upt. i Skåne. pag. 33 „svarte halte hunden“.

5) Schwedische Fassungen aus Finnland.

GSF 1: Åberg: Nyländska Folkssogur, 227.
GSF 2: Desgl., 228 „Prins löpande orm“.
GSF 3: Desgl., 229 „Kong Bjorn“.
GSF 4: Allardt-Perklén: Nyl. Folkss., 16 „om tontn o prinsässan“.
GSF 5: Desgl., 120 „Grakappa“.

6) Norwegische Fassungen.

GN 1: Asbjørnson-Moe: Norske Folke-Aeventyr, I 41 „Østenfor solen og vestenfor Manen“.
GN 2: Desgl., II 90 „Hvidebjørn Kong Valemon“.
GN 3: Bergh: Nye folkeaev. og sogur fra Valdris. pag. 1 „Sutter og Sorg“.

7) Isländische und Faröische Fassungen.

GI 1: Poëstion: Isländische Volksmärchen. 3 = Arnason. pag. 278 = Rittershaus. 6 1
GI 2: Rittershaus: Neuisländische Volksmärchen, 6 2.
GI 3: Jacobsen: Faroer. Nr. 47 „Vetil Kongasonur“.
GI 4: Desgl., Nr. 48 „Vakurleikin og beistip“.

8) Französische Fassungen.

RF 1: Cosquin: Contes populaires de la Lorraine, Nr. 63.
RF 2: Bladé: Contes populaires de la Gascogne. I 15 „le roi des corbeaux“.
RF 3: Desgl., I 181 „la belle endormie“.
RF 4: Desgl., I 267 „Peau d'âne“.
RF 5: Fleury: Contes populaires de la Basse-Normandie, pag. 135 „le Pays des Margriettes“.
RF 6: Comtesse d'Aulnoy: „Gracieuse et Percinet“.
RF 7: Pineau, pag. 99 „le loup blanc“.

RF 8: Revue des traditions populaires. XII 533 „la serpe e la rosa" (Limousin).
RF 9: Mme de Beaumont 1760 „la belle et la bête".
RF 10: Mme de Villeneuve 1740 „la belle et la bête" = Cabinet des fées 26, pag. 306.

9) Italienische Fassungen.

RI 1: Pitré: Fiabe siciliane, Nr. 12 „re cavaddu mortu".
RI 2: Desgl., Nr. 17 = Kaden: Unter den Olivenbäumen, pag. 89 „Pappelröschen".
RI 3: Desgl., Nr. 18 „lu re d'amuri".
RI 4: Desgl., Nr. 39 „Rusidda imperatrici".
RI 5: Desgl., Nr. 82 „Imperatore Scursuni".
RI 7: Desgl., Nr. 101 „la palumma".
RI 8: Desgl., Nr. 281 „lu re Cristallu".
RI 9: Desgl., Nr. 56 „lu sirpenti".
RI 10: Gonzenbach: Sicilianische Märchen, Nr. 9 „Zafarana".
RI 11: Desgl., Nr. 15 „re Cariddu".
RI 12: Desgl., Nr. 16 „Vom Kaufmannssohne Peppino".
RI 13: Desgl., Nr. 42 „il re porco".
RI 14: Corazzini: Componimenti minori, pag. 145 „re serpente" (Benevent).
RI 15: Desgl., pag. 429 „re puorco" (Benevent).
RI 16: Basile: Pentamerone, II 9 „lo catenaccio".
RI 17: Desgl., V 3 „Pintosmauto".
RI 18: Desgl., V 4 „Turzo d'oro".
RI 19: de Nino: F. abbruzzesi, III 13 „Cavolo d'oro".
RI 20: Desgl., III 29 „Bellindia".
RI 21: Gubernatis: Zoological Mythology, II 286 (Cosenza).
RI 22: Desgl., II 381 (Piemont).
RI 23: Desgl., II 382 (Livorno).
RI 24: Imbriani: Novell. fiorentine, Nr. 12 „re porco".
RI 25: Desgl., Nr. 26 „Zelinda e il mostro = Nerucci, Nr. 1.
RI 26: Vizentini: Fiabe mantovane, Nr. 24 „la rosa".
RI 27: Gubernatis: Novellino di San Stefano, 11 „Sor fiorante Mago" (Toscana).
RI 28: Comparetti: 33 „filo d'oro" (Basilicata).
RI 29: Desgl., 51 „I paja scarpe di ferro" (Montferrat).
RI 30: Desgl., 64 „Bellindia" (Montale) = Nerucci, Nr. 16.
RI 31: Widter und Wolf: Volksmärchen aus Venetien, 12 „Prinz mit der Schweinshaut".

RI 32: Archivio per lo studio dei tradizione pop. ital., I 121 „storia del re Crin" (Piemont).
RI 33: Desgl., I 531 „re porco" (Toscana).
RI 34: Desgl., II 157 „Ermengilda e Cupido" (Toscana).
RI 35: Desgl., II 403 „il re porco" (Marchigana).
RI 36: Desgl., II 535 „le 3 montagne sorele che bala" (Venezia).
RI 37: Desgl., III 535 „Il fatto di re Palombo" (Abruzzen).
RI 38: Desgl., III 361 „Re fatto con le mani mie (Abruzzen).
RI 39: Desgl., III 362 „Il canto del Ragino" (Abruzzen).
RI 41: Desgl., X 57 „la novella di Oimé (Toscana).
RI 42: Desgl., X 84 „il re porco" (Dalmatien).
RI 43: Desgl., X 238 „il re serpente (Dalmatien).
RI 44: Schneller: Märchen u. Sagen aus Wälschtirol. Nr. 13 „Heirat mit der Hexe".
RI 45: Desgl., Nr. 25 „singende, tanzende, musizierende Blatt".
RI 46: Desgl., Nr. 30 „Der Sellerie".
RI 47: Nerucci: Sessante nov. montalesi. Nr. 33 „Il paradiso terrestre".
RI 48: Comparetti: Nr. 27 „il palazzo incantato" (Monferrato).
RI 49: Andrews: Folk-lore Record. III 47 „great beast" (Mentone).
RI 50: Andrews: Contes ligures. Nr. 59 „la belle et la bête (Genua).
RI 51: Ilg: Maltesische Märchen, Nr. 41 „Der höfliche Riese".
RI 52: Mango: Nov. pop. sarde, Nr. 9 „l'ursu e is tres soris".
RI 53: Archivio glottologico ital., IX 298 „Belindu lu mostru (Alghero).
RI 54: Ortoli: Cont. pop. de l'île a Corse, Nr. 3 „les 7 paires de souliers de fer et les 3 baguettes de bois".
RI 55: Andrews: Contes ligures. Nr. 14 „le diamant" (Mentone).
RI 56: Bernoni: Nov. pop. veneziane, Nr. 18 „El re buffon".
RI 57: Prato: Quattro novelle livornesi, pag. 40 „il re porco" (Spoleto).
RI 58: Desgl., pag. 42 „il principe trevestito da orso".
RI 59: Desgl., pag. 43 „il giovani strigato".
RI 60: R. H. Busk: the folklore of Rome, pag. 99 „the dark King".
RI 61: Desgl., pag. 115 „the enchanted rose-tree".

### 10) Spanische Fassungen.

RE 1: Mila y Fontanals: Observaciones, Nr. 9 „El hijo del rey disencantado".
RE 2: Maspons: Cuentos pop. catalans, pag. 32 „Lo Romaní".

11) Portugiesische Fassungen.

RP 1: Consiglieri-Pedroso: Portug. Folk-tales. Nr. 10 „Maiden and the beast".
RP 2: Desgl.. Nr. 20 „Cabbage-stalk".
RP 3: Desgl.. Nr. 26.
RP 4: Coelho: Contos pop. portugezes. Nr. 25 „Carneirinho branco" (Coimbra).
RP 5: Desgl., Nr. 29 „A Bella-Menina".
RP 6: Desgl., Nr. 34 „O principe Sapo".
RP 7: Desgl., Nr. 44 „O Principe das Palmas-verdes".

12) Rumänische Fassungen.

RR 1: Schott: Walachische Märchen. Nr. 23 „Trandafiru".
RR 2: Obert: Ausland, Nr, 26.
RR 3: Mite-Kremnitz, Nr. 5.
RR 4: Siebenbürger Archiv. N. F. XXXIII. pag. 612 „Drei Sterne".

13) Litauische Fassungen.

Lit 1: Leskien und Brugmann: Litauische Vksmch.. Nr. 23.

14) Polnische Fassungen.

SP 1: Woycicki: Polnische Volksmärchen. 101 „Die Kröte".
SP 2: Mitteilg. der schles. Gesellschaft f. Volkskunde. II 8.
SP 3: Desgl.. II 9.
SP 4: Knoop in hessische Blätter f. Volkskunde, II 78.
SP 5: Töppen: Aberglauben aus Masuren. pag. 142 „Die Rose".

15) Großrussische Fassungen.

SR 1: Afanasjew: Ryssk. Skaskij, II 23.
SR 2: Desgl., VII 15.
SR 3: Desgl.. VI 30.

16) Ruthenische Fassungen.

SU 1: Rudčenko. II 39. — Löwis af Menar: Russ. Volksmärchen. Nr. 5 „Die Zarentochter Frosch" (Poltawa).

17) Jugoslavische Fassungen.

SS 1: Krauß: Märchen und Sagen der Südslaven, I 66.
SS 2: Wuk: Serbische Märchen. Nr. 10.

18) Schottische Fassungen.

CS 1: Campbell: F. T. of Western-Highlands. Nr. 3 „the hoodie".
CS 2: Desgl.. Nr. 12 „the daughter of the skies".

CS 3: Chambers: pop. rhymes. pag. 99 = Halliwell. pag. 52 „bull of Norroway".
CS 4: Desgl., pag. 95 = Jacobs, More english fairy tales, Nr. 48 „black bull of Norroway".

19) Irische Fassungen.

CI 1: Kennedy: Fireside stor., pag. 57.
CI 2: Folklore, IV 190 „the glass mountains".

20) Bretonische Fassungen.

CB 1: Sébillot: in Revue des trad. pop., XXIII „l'homme cheval".
CB 2: „ : Lit. orale de la Haute-Bretagne, 38 „le pilote de Boulogne".
CB 3: Luzel: Basse Bretagne, I 295 „l'homme poulain".
CB 4: Desgl., I 306 „le loup gris".
CB 5: Desgl., I 318 „la femme du loup gris".
CB 6: Desgl., I 341 „l'homme-Marmite".
CB 7: Desgl., I 350 „l'homme Crapaud".
CB 8: Troude et Milin: le Conteur breton, pag. 181 „le Coq d'or, la Poule d'argent et la feuille du laurier qui chante".

21) Griechische Fassungen.

Gre 1: Hahn: Griech. Märchen, Nr. 73 „Filek Zelebi".
Gre 2: Desgl., Nr. 100 „Schlangenkind".
Gre 3: Desgl., Nr. 102 „Taubenliebe".
Gre 4: Schmid: Griech. Märchen, Nr. 9 „Prinz Krebs".
Gre 5: Desgl., Nr. 10 „Die Schönste".
Gre 6: Garnett, II 150 = Jahrb. f. roman.-engl. Lit., XI 373 (Cypern).
Gre 7: Folklore Journal, II 241 = Kretschmer: Neugriech. Märchen, Nr. 53 „Der Mann aus Zucker (Athen).
Gre 8: Folklore, X 500 „the pumpkin" (Lesbos).
Gre 9: Desgl., XII 320 „the donkey skin".
Gre 10: Legrand, pag. 1: „le seigneur du monde souterrain".
Gre 11: Kretschmer, Nr. 5 „Der Krebs".
Gre 12: Carnoy-Nicolaides: Trad. pop. de l'Asie mineure, pag. 127 „la tête enchantée".

22) Finnische Fassungen.

FF 1: Beauvais, pag. 180 = Salmelainen, II 118.

23) Esthnische Fassungen.

FE 1: Kallas: Verhandlungen, Nr. 19.
FE 2: Desgl., Nr. 20.

FE 1: Kallas: Verhandlungen. Nr. 21.

24) Magyarische Fassungen.

FM 1: Jones und Kropf: F. T. of the Mag., Nr. 25 „speakig grapes".
FM 2: Sklarek: Ungarische Volksmärchen, Nr. 4.

25) Baskische Fassungen.

Bask 1: Webster: basque legends, pag. 38 „serpent in the wood".
Bask 2: Desgl., pag. 167 „beauty and the beast".

26) Zigeunerische Fassungen.

Zig 1: Wlislocki: Märchen u. Sagen d. transsilvan. Zigeuner. Nr. 14 „Schlange als Ehemann".
Zig 2: Desgl., Nr. 15 „Hund und das Mädchen".
Zig 3: Wlislocki: Volksdichtung d. Zigeuner. 18 „Schlangenkind".
Zig 4: Desgl., 57 „verzauberte Königssohn".
Zig 5: Desgl., 62 „Schlangenprinz".
Zig 6: Desgl., 67 „Mann mit dem Vogelschnabel".

27) Indische Fassungen.

Ind 1: Asiatic Journal, XIX, 1835.
Ind 2: Benfey, I 255 „Tulisa".
Ind 3: Indische Studien. XV. pag. 252 = Sinhasana dvatrinçika.

28) Armenische Fassungen.

Arm 1: Macler: Cont. Arméniens. Nr. 21 „Enfant soleil et enfant serpent".

29) Osmanische Fassungen.

Osm 1: Kunos in Ungarische Revue, 1888, p. 438.
Osm 2: Kunos: Volksmärchen aus Stambul. pag. 326 „Schlangenprinz".
Osm 3: Desgl., pag. 349 „Schach Jussuf".

30) Semitische Fassungen.

Sem 1: Revue des traditions pop., VIII. pag. 80 „la tete d'ane" (Jüdisch aus Tunis).

31) Aramäische Fassungen.

Aram 1: Lidzbarski: Geschichten und Lieder aus neuaram. Hss., pag. 19 „Stampfkeule".

32) Mongolische Fassungen.

Mon 1: Jülg: Siddhi-Kür, 7.
Mon 2: Ramstedt: Kalmückische Märchen, 17.

# II. Analyse der Varianten des Amor und Psychetyps.

## A) Einleitungsformel: Das Dämonenopfer.

### 1. Allgemeine Exposition.

Es war einmal ein

König GG 8, 11, 17, 20, 28, 28, 8, 12, 28, 30 (Kg. Weißenfels) 7 GD 1, 4, 10 GS 1, 2, 3, 4, 5 GSF 1, 4, 5 GN 2, 8 GI 1, 2 RF 3 RI 2, 7, 36, 43 Lit 1 CI 1 CS 8 CB 5 Gre 3, 9 FM 1 Bask 2

Kaufmann GG 2, 10, 14, 18, 22, 25 GD 5, 13 CI 3 RF 5 RI 4, 16, 17, 20, 26, 30, 34, 45, 49, 50, 52, 61 RP 5 SP 3 SR 3, 4 Gre 8 Zig 4

Mann GG 1, 15, 21 RF 1, 4, 7 RI 32, 35 RE 2 RP 1 CI 7 Zig 6 GD 9, 14, 15 (herremand)

armer GN 1 RJ 25, 41 Osm 1

reicher GD 3 CB 4

paralytischer RI 22

Graf GG 13 SS 1

Förster GG 19

Bauer GD 1 GSF 2 GI 3 CB 1

Gärtner RI 18

Schuster RI 11, 28

„Bercolaio" RI 27 Bäcker HI 5?

Besenbinder Osm 2

Farmer CS 1, 2 CB 6

un homme vert comme l'herbe RF 2

Witwer Bask 1

Greis Gre 10

Ehepaar GD 7

Schiffer RI 23

„Cavalluciddaru" RI 3 Chicorusammler RI 24

Fischer Gre 4

Zigeuner Zig 1, 2

Kaiser RR 3

Zar SR 1

Lady CS 1

arme Frau RI 59

welcher mit einer Anzahl von Töchtern gesegnet war. Nach gutem altem Märchenbrauch sind es zumeist drei:

drei GG 1, 2, 5, 7, 10, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 3, 25, 26, 27, 29 GD 3, 6, 9, 10, 15, 17 GS 1, 3, 4, 5 GSF 3, 4 GN 2, 3 GI 2 RF 1, 2, 3, 4, 8 RI 5, 7, 8, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 27, 30, 31, 36, 41, 45, 45, 46, 49, 50, 52, 54, 55, 57, 59, 60 RE 1 RP 1, 3 Lit 1 SS 1 CS 1, 2, 3, 4 CI 1 CB 4, 5, 6, 7, 8 Gre 4, 5, 8, 10 Bask 1, 2 Zig 4, 6 SP 2, 4, 5 SR 1, 2, 3 Osm 2, 3

eine GG 11, 23, 28, 30 GD 1, 7, 11 GSF 2 GI 3 GS 2 RI 2, 7, 28 Gre 3 Zig 2

zwei GI 4

vier GD 2 GI 1

einige GN 1

Der Name der Jüngsten ist zuweilen angegeben:

italienisch: Rusidda, Bellindia, Zafarana, Zelinda, Délinda, Luciella, Parmentella, Margareta, Maria, Ermengilda, Catarinella, Barberina, Betta, Doralice

baskisch: Fifine

deutsch: Gemir

dänisch: skjønhed

faröisch: Vakurleikin

isländisch: Ingibjørg

bretonisch: Gaidic, Luduennic, Marie

indisch: Tulisa

zigeunerisch: Lolerme

portugiesisch: Bella-Menina

Wiederum in echt märchenhafter Weise genießt die jüngste einen Vorzug, sie ist

die schönste GG 19 GS 2 GN 1 RI 10, 11, 19, 25, 30 Lit 1 RF 1, 3 (älteste schön wie der Tag, 2. noch schöner, 3. so schön wie beide zusammen) CS 3 Bask 2

die bravste GG 21, 24 GN 3 RI 4

die bescheidenste GG 10

so gut als der Tag lang ist GD 16

weshalb auch ihr Verhältnis zum Vater ein inniges ist:

er hebt sie am meisten: GG 11, 12, 23 GD 2 GS 1 GI 3 RP 1 RF 1 RI 7, 25 SP 5 Gre 1

sie ist sein Schoßkind GG 12, 23

sein Stolz GG 24 CS 1

sie ist Tochter erster Ehe GG 7

umgekehrt: sie wird als Aschenbrödel gehalten GG 15 CB 1

Demgegenüber die Verworfenheit der andern Schwestern den nötigen dunkeln Hintergrund bildet:

sie sind zänkisch GG 23
bösartig RI 36
häßlich und schlimm GN 2 böse und zornig GD 10
herrschsüchtig RI 30
stolz und häßlich CS 3
sie sind der jüngsten neidig RI 18, 34
verspotten sie RI 1
schlagen sie RI 8
hassen sie RI 25

## 2. Motiv ba: Die Geschenkeinleitung.

Die Zusammenkunft mit dem Dämon wird herbeigeführt durch ein von der jüngsten Tochter erwünschtes Geschenk. Den Anlaß hierzu ergibt

eine Reise des Vaters GG 1, 7, 8, 10, 11, 14, 18, 30 GD 1, 6, 10 GS 5 RF 1, 3 RI 4, 10, 20, 23, 26, 30, 34, 45, 49, 52 Lit 1 (nach Wilna) SP 4, 5
er zieht in den Krieg GI 2 GN 3 RI 13 SS 1 Gre 3 RR 3
auf den Jahrmarkt GG 2, 13, 17, 22, 23, 25, 27 GD 3, 9, 15, GS 3 RE 1 RP 1 RF 3 FM 1 Zig 4
auf die Jagd GG 19 GSF 4, 5 CB 5
zum Doctor RI 22
zum Fest RI 25 Bask 2 neue Heirat des Vaters CB 8
an die Arbeit RF 4
Salat sammeln RI 41

geschäftliches Unglück des Vaters hat die Familie in Armut gebracht, schließlich eröffnet sich eine neue Geldquelle, aus Freude hierüber bietet der Vater seinen Töchtern Geschenke an: RI 30 RP 5 Gre 6
es ist Weihnachten GSF 3
Schiffe des Vaters laufen ein GI 4

Der Vater fragt seine Töchter, was er ihnen mitbringen solle. Der Sinn der beiden älteren ist auf Schmucksachen und Kleidungsstücke gerichtet:

sie wünschen sich Schmuck und Bekleidung: GG 1, 2, 7, 11, 18, 22, 23, 25, 27 GD 6, 9 GS 3, 5 GSF 3 GN 3 GI 4 RF 1, 3 RI 4, 10, 20, 23, 25, 26, 30, 43, 45, 49, 52, 53 RE 1 RP 1 Lit 1 SS 1 Gre 5, 6 Bask 1 FM 1 Zig 4 SP 4, 5
Coq d'or, poule d'argent CB 8
goldene Spinnwerkzeuge GG 8, 17 GD 3, 15 GI 2

zur Heirat einen Mann mit Gold- und Silberhaar GS 4
den König CS 5

während die Jüngste zunächst oft gar keinen Wunsch vorzubringen weiß, dann ihr sinniges und bescheidenes Wesen im Wunsch nach einer Blume offenbart, oft mit einer grotesken Bedingung, die den Spott der Schwestern herausfordert. Sie wünscht sich:

eine Blume GG [illegible] RF [illegible] RI [illegible] Bask 2 GD [illegible]
eine Rose GG [illegible] (weiße), [illegible] GD 13, RI [illegible]
RF [illegible] SP [illegible] SR [illegible] Gre [illegible]
einige Gre [illegible]
3 auf einem Stiel GG 23
von dreierlei Farbe GG 18
eine goldene GG 19
eine sprechende oder singende GG 20 RF 1
„a mais bella flôr que lá houver" RP 5
einen goldenen Zweig SP 4
eine Matte mit lebenden Blumen Lit 1
ein Blatt, welches singt, klingt und tanzt GG [illegible] RI [illegible]
n'paar gull'n Klinglöd GG 7
das klinkesklanke Löwesblatt GG 17
das goldene Klingelklangel GG 8
de tre sjungande löfven GS 3 kjønneste trae, som han fand GD 9
tre sjungande blad GS [illegible] feuille du laurier qui chante CB 8
spielendes Laub, singendes Gras, goldenes Radel und goldener Weif GG 30
speaking grapes, smiling apple, tinkling apricot FM 1
goldene Nelke (garofano d'oro) RI 20
Apfel GI [illegible]
Traube GG 25
Goldapfel GD [illegible] GI [illegible]
das singende, springende Löweneckerchen (Lerche) GG 1
Stück Fisch (roach) von einer grünen Wiese RP 1
schöne Schachtel Zig 4
rotes Seidenband GD 1

Spezieller auf den künftigen Gemahl bezüglich:

nagot som hørs og inte se's GN 2
Sutter og sorg GN 3
einen Gruß an den Königssohn v. Frankreich RI [illegible] sie will den Königssohn heiraten RE 1
Was ihm zuerst an den Hut flöge GG [illegible]

sie will selbst einen lahmen Hund heiraten GS 4
selbst den red bull of Norroway CI 1 CS 3
sie hat vom Wunschding geträumt und will es nun haben (vgl. KHM 6 GN 2 GS 8

Der Vater möchte seiner Tochter eine Freude machen und sucht nach einem außergewöhnlichen Geschenk. Dabei vom Walddämon gewiesen: GG 20

Der Vater bemüht sich, im Verlaufe der Reise die Wünsche der älteren Töchter zu erfüllen, doch vergißt er die der jüngsten oder kann die versprochene Gabe trotz eifrigen Suchens nicht finden.

ersteres: GG 21 RF 1, 5 RI 20, 22, 26, 30 Gre 5 Bask 2 GD 13
letzteres: GG 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 18, 22, 23, 25 GD 1, 3, 9, 15 GS 2, 5 GI 2 GN 3 RF 4 RI 25, 45, 52, 61 RP 1 LI 1 SS 7 FM 1 Zig 4 SP 3
motiviert durch die kalte Jahreszeit GG 2, 10, 22

Er tritt also den Heimweg an, im letzteren Falle betrübt und gedankenvoll vom rechten Pfade abirrend. Auch im ersteren Fall kommt ihm jetzt das Gedächtnis wieder, wobei oft auf sonderbare Weise nachgeholfen wird (Motiv c)

das Schiff bleibt stecken RI 23 Gre 5
der Königswagen bleibt stecken GSF 2 FM 1
Schiffbruch SP 5
der Arm des Vaters bleibt am Baum, der das Geschenk trägt, haften GG 7 Fuß in einem Loch GI 3 Unhold selbst heftet sich an den Vater CB 7
er kehrt in die Stadt zurück Gre 5
Gewiesen von einem alten Mann GG 8 CB 8
Männchen GG 25

In den meisten Fassungen führt der Heimweg durch den raunenden, glitzernden Märchenwald, der Auge und Ohr für das Wunderbare empfänglich macht und die Situation für das Eingreifen des Überirdischen ist gegeben.

In einigen Fassungen geht die Prinzessin selbst auf die Suche und trifft den Unhold.

Inmitten des Waldes liegt der Aufenthaltsort des Dämonen, es ist ein Palast GG 1, 14, 19, 20, 22 GD 6 GI 1, 3 RF 1, 4 RI 22, 26, 30, 45, 48, 49, 50, 51 RP 1
Häuschen SP 3 Zimmer CB 8
großes schwarzes Gebäude GG 10
großes Haus RF 3

Garten GG 18, 23, 30 GD 9, 15 GI 2 RI 20, 24, 25, 41, 49, 52, 61 SS 1
Bask 2 RF 8, 9
in dem es halb Winter, halb Sommer ist GG 2
ein Baum GG 7, 8, 11, 17 SP 1
Haselbusch GS 3
Weinberg GG 25
Torweg Gre 6
er hat ihn nie zuvor gesehen GG 22 CB 3 GD 9 RI 61
wird vor dem Betreten gewarnt RP 1

Der Erstaunte tritt durch die geöffneten Tore ein und wird glänzend bewirtet: er speist von unsichtbaren Händen bedient, schläft in bereitstehendem Bett, findet sein Roß im Stall versorgt, einmal sogar Geld, soviel er will, aber kein Mensch ist im ganzen Hause zu sehen (Motiv d)

alles zum Empfang bereit RI 22
Tor weit offen GG 10 RI 47, 49
kein Mensch im Hause GG 10, 14, 19 GI 1 RI 30, 22, 45, 47, 49, 50, 61
RP 5
gedeckte Tafel GG 14, 19 GD 6 GI 1, 2, 4 RI 26, 30, 45, 47, 48, 49, 50, 61
RP 1
Ruhebett GD 6 GI 2 RI 26, 30, 47, 48, 49, 50 RP 1
Roß versorgt GD 6 GI 1 RI 30, 49
Unsichtbare Bedienung Gre 6 RI 49

Das Wesentliche aber ist, daß sich im Dämonenschloß der gesuchte Gegenstand findet

ein Busch voll blühender Blumen GG 2, 10, 14, 18, 19, 22, 23 GD 6
GI 2 RF 1, 3, 8 RI 4, 20, 22, 25, 26, 30, 43, 49, 50, 51 SP 5
das Gesuchte ist auf dem Baum GG 1, 8, 11, 17 GS 3, 5 GI 4
RI 45 SP 4
in den Händen oder im Maul oder unter Bewachung des Dämonen
GG 13, 25 GD 1 GN 2 RI 23 Lit 1
auf dem Tisch RP 1
im Wald oder Garten GG 27, 30 RI 41, 61 RP 2 GD 9, 15
der Unhold selbst ist das Gewünschte GN 3

Erfreut ergreift der Vater das Besitztum des Dämonen und zieht sich dadurch unbeabsichtigt dessen furchtbarsten Zorn zu. In grauenerregender Gestalt steht der Eigentümer vor ihm.

Andere Variationen des Dämonenopfers greifen hier ein:

der Vater hat sich (auf der Jagd) verirrt, (meist verlockt durch ein verfolgtes Stück Wild) (Motiv bd): GG 5 GD 2, 10 (11)
GS 1, 6 GI 1 RI 48

Held oder Heldin selbst haben sich verirrt GG 1 GD 5
ein Tier raubt der Heldin einen Gegenstand, sie verfolgt es und kommt in das Elbenschloß: RI 2, 7, 37
ein Stück Vieh hat sich verlaufen: GD 7 CS 2 Mon 1
Vater verwundet auf der Jagd den Dämon GG 26
oder die drückende Armut des Vaters veranlaßt ein Eingreifen des Dämons (Motiv bb) GN 1 (GD 12) RI 11 Gre 1 Zig 5, 8 Osm 2, 3
das „Wasser des Lebens" ist in den Händen des Dämons GG 3, 15 SP 2, 3 Zig 3.

## Andere Einleitungsformeln:

bc: der Eisenofen: GG 4
be: Heldin im Dienstverhältnis beim Unhold: GG 15 Zig 1
bf: Turandotmotiv: die Frage nach dem Lausebalg (Aarne. Verz. d. Mrch. Typen = F. F. Comm. Nr. 3, Nr. 621) GD 4, 13 GS 2 GSF 2
bi: der Dämon entführt die Heldin SR 3 (vorherige Traumwarnung) Bask 1 Osm 1 RI 6, 10, 34 (die neidischen Schwestern sperren die Heldin in einen Behälter, den der Wind ins Elbenschloß trägt) CI 1
bk: Genovefamotiv: der Vater läßt die Tochter aussetzen und töten, die Diener schonen sie RE 1
bl: Drosselbart: Heldin weist alle Freier ab und will lieber einen Hund heiraten, als einen von ihnen. Sie wird beim Wort genommen: GD 14
bm: das Erdloch: die Schwestern sind ausgesandt, Kräuter oder Holz zu sammeln. Eine besonders schöne Wurzel erregt ihr Interesse, sie ziehen und es entsteht eine Öffnung, in in der eine Leiter sichtbar wird: RI 3, 8, 18, 19, 21, 28, 53, 54, 46, 56, 59, 60 RP 2, 7 RE 2 (zum Erdloch vgl. die Frau Hollenmärchen KHM 24, wo ein Erdloch den Eingang zur Unterwelt bildet)
und ein Cavaliere fordert sie auf, herabzusteigen
zu täglichem Besuch RI 28
die ältesten Schwestern laufen entsetzt davon: RI 56
bp: die Einleitung der Lauvalmärchen hat GD 5. Held aus Schiffbruch gerettet: RI 6, 12 die Yoneceinleitung: RI 10 ins Elbenland entführt: CB 2
bn: Pygmalionmotiv: die Heldin knetet sich aus Zucker oder den erhaltenen Gaben einen Mann und belebt ihn: RI 17, 38 Gre 7

kf: das Blaubartmotiv: findet in die Einleitung Eingang RR 3
sporadische Motive: die Heldin zieht aus, ihr Glück zu suchen: CS 1 (Dienst bei Hexe, Abholung durch den Tierbräutigam)
König geht, beleidigt, daß die Königin einen andern für schöner hält, diesen zu suchen RI 5
Vater geht, das Glück seiner Töchter zu machen RI 1, 8
ein Mann soll ein Pferd nur an jemanden verkaufen, von dem es frißt (a vinniri a chiddu cu cui mangiava). Es ist die Königstochter RI 1
Heldin im Zauberwald ausgesetzt RF 6
Held in Abgeschlossenheit erzogen RI 47
ir: der Dämon erscheint auf einen gewissen Anruf hin: RI 11, 15 (Oimé) Gre 10 Osm 2
Das Zusammentreffen mit dem Dämon erfolgt zufällig: GG 6, 12 GD 3 GSF 2, 5 CS 1 CB 1, 6 Ind 2 RI 14

In allen Fällen ist die Gestalt angegeben, sie ist fast stets eine außergewöhnliche, meist erschreckende. (Eingeklammerte Zahlen bedeuten, daß die Tiergestalt erst im späteren Verlauf der Handlung erwähnt wird)

ein Mann GD 3, 5
kleines (weißes) Männchen GG 5 (19)
kleines schwarzes Männchen GG 9
alter mit eisgrauem Bart GG 20
alter Zig 4
steinalter (RI 10, 16)
schöner Jüngling RI 11
Jüngling im Eisenofen GG 4
Graukappe GS 1 GSF 1, 5
Mohr Gre 1, 10 (RI 18) RI 30
feingekleideter Herr GG 12
Cavalier RI 5
schwarzer Jäger GG 29
Perlkönig Mon 3
Schlangenkönig Zig 3 Ind 3
Troll GI 4
Riese RI 51
Mann mit Vogelschnabel Zig 6
beau seigneur, qui avait le derrière dans une marmite CB 4
Quellgeist SP 2
Mago RI 20, 25, 30
Person RP 7

Tiergestalt:

Eichhorn GN 3

Bock und Geiß RF 7 SR 3

Löwe GG 1 SP 4

Fuchs (GG 5)

Bär GG 8, 10 („gedierze" wie ein Bär), 22, 26 (weißer), 25 GD 2, 10, 13 (GSF 3) GN (1) 2 SP 3 RI 52 (FE 2)

Wolf GG 7, 11, 13, 30 (9, 12, 29) RF 1 GD 4, 11 GS 2 GI 3 Lit 1 CB 4, 5

Hund GG 17 GD 1, 7 (großer, zottiger), 14 (weißer Pudel) GS 4 (lahmer) 6 (ebs.), 5 GI 1, 2 CS 2 Zig 2

Roß GD 6 (Zig 4)

Ochs (CS 3, 4)

Sau FM 1 (RR 3)

„aner wo en saukopf ufgehatt hott" GG 27

Igel (SS 1)

Rabe GG 3

roi des corbeaux GF 2

Schwan GG 6

Vogel RI 2, 7, 37 (GG 28)

Schlange RF 8, 9 RJ 25, 27, 43, 45 Gre (5), 6 SR 2 Bask 1, (2) Zig 1 GSF 2 (löpande orm) GG 15 (wurm) GD 16 (Hugorm) RP 5 (Wurm)

Kröte RI 22 CB 7

Frosch GG 18

serpent-volant (RF 3)

Natter RI 26

Untier ohne nähere Bezeichnung: GG 2, 14, 19 (rauhes Ding, wie der glünige Teufel), 23 GD 9 GSF 4 RI 4, (36), 49, 50, (53), 59, 60 (RP 2) CB 8 SP 5

Stimme GS 3 GSF 3 RF 3, 4 RI 10, 26 RP 1 SS 1 Gre 5 Bask 2

Schatten RF 7.

Weitere Tiergestalten des Tierbräutigams vgl. unten pag. 24.

Der Unhold schilt den Vater wegen Undankbarkeit: GI 1 RF 7 Gre 6 RP 5.

Fast hätte das Menschenkind seinen Vorwitz mit dem Leben bezahlen müssen, da zeigt sich ein letzter Ausweg: ein scheinbar leicht erfüllbares Versprechen gibt ihm die Freiheit zurück, bei andrer Einleitung die Möglichkeit der Rückkehr bezw. das verlorene Haustier oder nie sich leerende Geldsäcke (Motiv e).

Der Vater soll versprechen:

was ihm daheim zuerst entgegenkommt (Jephthamotiv): GG 1, 7, 8, 9, 11, 13, 17, 25 GD 1, 7, 9, 11, 15 GS 1, 3, 5, 6 GSF 1 GI 1 RF 1 RI 45 Lit 1 SP 4 CB 5

was ihm unterm Tore zuerst begegnet GG 30 GSF 4, 5

„op der brîe" GG 13

oder unter Fortlassung der dramatisch wirksam gestellten Falle fordert der Dämon das jüngste Kind:

die jüngste Tochter GG 5, 10, 20, 23, 14, 26 GD 2, 6, 10, 13 GN 1, 2 GI 2, 4, 2 RI 8, 11, 43 RF 7 RP 1 Gre 5, 6, 10 FM 1 Zig 5 SP 5 Ind 2

eine der Töchter GG 3, 27 RF 2, 3, 8, 9 RI 22, 23, 26, 27, 41 CS 2 CB 4, 5, 6, 8 Bask 2 Zig 6 Osm 2

die die Blume haben soll GG 2, 19, 22 RI 4, 20, 25, 30, 49, 50, 52, 61 RP 5 SS 1

deine schönste Prinzessin GG 29

das Mädchen, das aus dieser Frucht herauskommt RI 51

Der Vater geht (zuweilen erst beim 3. Mal) auf den Antrag ein. Bald glaubt er ihn mit ruhigem Gewissen annehmen zu können, bald treibt ihn der Leichtsinn, bald die Todesangst.

„es wird mein Hund sein" GG 7, 13, 17 GD 1, 9, 11, 15 GS 1, 5

ein Vogel Lit 1

er wird doch nicht kommen GG 2

„gehalten braucht's ja nicht zu werden" GG 3

Nur selten kommen ihm Bedenken: „wenn's nur nicht meine Tochter ist" GG 1 RI 45.

Es wird also eine Zeit ausgemacht, wann das Ungeheuer das ihm Versprochene abholen soll, bezw. wann der Vater es ins Waldhaus bringen soll

morgen GG 23 GD 2 RF 7

nach 3 Tagen GG 29 GN 2 GI 1 GS 5 RF 8 RP 1 RI 20, 45, 49 Lit 1

nach 7 Tagen GG 18

nach 8 Tagen GG 2 GD 4 GN 1 RI 4, 30, 41

nach 9 Tagen GI 2

nach 10 Tagen RI 50

nach 14 Tagen GG 22

nach Jahr und Tag GG 17 CB 8

nach 2 Jahren GG 21

nach 7 Jahren GG 28

nach 14 Jahren RI 51
sobald sie 13 Jahre alt ist GG 10

Der Dämon fährt gleich mit dem Vater heim: GG 8, 11 GN 3 Osm 3

Bei der Ankunft im heimatlichen Hofe stellt sich die Verabredung als teuflisch erdachte List heraus: in dem unserem Typus eigenen „Jephthamotiv" ist das erste dem Heimkehrenden entgegenkommende Wesen dessen jüngstes Kind.

Wieder zeigt sich der Unterschied der Schwestern: während die erste und zweite die Werbungen des Tierbräutigams abweisen, zeigt sich die dritte zur Übernahme der schweren Aufgabe bereit, auch wenn die beiden älteren nicht in Aktion treten, erklärt die Jüngere ausdrücklich ihre Bereitwilligkeit, meist aus Liebe zum Vater, und muß dafür noch den Spott der Schwestern einstecken: CS 2 CB 4, 5, 6, 7 Gre 6 Mon 1 Osm 3.

Zur verabredeten Zeit erscheint der Tierbräutigam, die ihm Versprochene abzuholen: GG 2, 3, 5, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 25, 27, 29, 30 GD 1, 9, 10, 14 GSF 3, 4, 5 GN 1, 2 GI 1, 2 GS 2, 4, 5 Lit 1 CS 2, 3 CB 4, 5, 6, 7 FM 1 RR 3 RI 41.

Hatte er bisher seine Tiergestalt verborgen, so offenbart er sie jetzt in: GG 19, 5, 9, 12, 29, 28 GD 3 GSF 3 GN 1 RR 3 CS 4
oder er sendet einen Vertrauten Osm 1
drei Raben RF 2
eine Karosse GG 19 RI 28 (schwarzen) Wagen GG 16 GSF 4
Pferd mit Brief SP 4

Eine dem Tierbräutigam entgegengestellte Heeresmacht erweist sich als ungenügend, der Tierbräutigam lädt die Braut ein, sich auf seinem „rûhen swanz" niederzulassen:
Schwanz GG 5, 8, 11, 17, 29, 30 GD 1 RI 27
Rücken GG 9, 26 GD 4, 9, 10, 14, 15 GS 2 GN 1, 2 GI 1 CS 4, 5
Flügel GG 30
und fort geht die Reise „holterdipolter durchs ganze Land", bis am Waldschloß Halt gemacht wird.

Die Einladung:
setz dich auf meinen rauhen Schwanz / hurleburlebutz, heraus in den Wald GG 5
setz dich auf meinen rauhen Schwanz / holterdipolter durchs ganze Land GG 8
sett dik up mînen rûen swanz / hurle, hurle hen GG 11
sett dik up min swänschen / ik wil dik heutildenschen GG 17

set dig på min hale og sé dig ikke om GD 1
set dig på min ryg / hall dig i min lygg GS 2
set dig så op på min ryg og hold dig godt fast GD 10

In einer Reihe von Versionen geleitet der Vater die Tochter selbst ins Elbenschloß: GG 23, 15, 26 GD 6, 7 GS 3, 6 RI 4, 11, 25, 30, 8, 43, 20, 50 (nachdem ein stechender Ring ihn an sein Versprechen erinnert hat), 51, 52, 54 (Gärtner) RF 1, 3, 7 RP 1, 5 SS 1 Gre 6, 10

Wieder greift Motiv d ein:

vom Postament heruntersteigende Statuen als Diener RI 25
gedeckte Tafel RI 4, 20, 25, 34, 60 RP 2 Bask 2 Osm 3 Gre 5 GG 23, 26 GD 13 RF 7
bereitetes Bett RI 4, 25, 60 GD 13
unsichtbare Bedienung RI 25, 60 Osm 3 Gre 6
menschenleere Säle Gre 5 RI 30

Nach kurzer Zeit läßt der Vater das Opfer seines voreiligen Versprechens allein: GD 6 RF 3, 7 Gre 10
auf Befehl des Schloßherrn: GG 23 RI 4, 25, 61 RP 1 CB 8

Die Jüngste geht ohne Begleitung ins Elbenschloß: GG 1, 7, 22 GI 3, 4 RF 4, 8, 9 RI 45 SP 5 SR 2 Gre 5 Bask 2 Zig 5
sie stellt die Bedingung, daß ihre Kammerfrau sie begleiten darf: GG 3
eine Fee geleitet sie RI 37
sie setzt sich in eine stets größer werdende Schachtel, welche sich in ein Gespann verwandelt und mit ihr davonfliegt: Zig 4 (ähnlich RI 34)

### 3. Motiv f: Die untergeschobene Braut.

Eine Reihe meist germanischer Fassungen schiebt ein retardierendes Moment ein: es wird der Versuch gemacht, den unheimlichen Bräutigam zu täuschen. Eine bräutlich ausstaffierte Dienerin soll die Stelle der Herrin vertreten:
Hirtentochter GG 5, 7, 8, 11, 13, 4, 8, 17 SP 4
Besenbinderstochter GG 10, 17
Müllerstochter GG 4
Kammerjungfer Lit 1 GG 30
Goldschmiedstochter GD 2
Tafeldeckerin GG 30
Magd GI 1 Küchenmagd GD 11
Stubenmädchen GD 2, 11
Bäckerstochter GS 2

Brauerstochter GS 2 GD 15
Bauernmädchen FM 1
Hennenmagd CS 3 GD 15
Hund und Apfelbaum als 1. Begegnendes GG 25
die ältesten Schwestern GG 20 GD 3. 10 GS 1 GN 2 GSF 4 CS 3
die Absicht der Täuschung fehlt: RF 2 RI 26 Gre 1. 10 Zig 6 Osm 2

Im Walde angelangt, verrät sich die falsche Braut durch eine den Stand ihres Vaters charakterisierende Antwort auf eine Frage des Bräutigams:

Fr.: wie spät ist es?

Antwort: as mîn vâder med den Kôjen wegtôg — met de swînen utdrêf GG 11
dat mîn vâder med den swînen im middagslager lît — med den Keuen GG 13
Zeit die Halle des Königs zu kehren — Tisch zu decken GI 1
at børste støvler — gjøre stuer rene — fader stod op og smurte degler GD 2
meine Eltern hüten und scheren die Schafe — sie treiben die Schweine in den Stall und füttern sie GG 8
Jetzund kommt die Zeit, da ich die Kgl. Kammern bedienen soll — die Kgl. Tafel GG 30
chi me papa toma di lu teatru, chi me papa manciava pi sira, chiamava le café, la bivana RI 9
sætte gjær på øllet — give hønsene GD 15
jeg skal op gjøre ild på — vaske gulv GD 11

Frage: was würde dein Vater machen, wenn dieser Wald ihm gehörte?

Antw.: Bäume fällen und Holz verkaufen Lit 1

oder: Ich höre meines Vaters Mühle rappeln — meines Vaters Hörnchen tuten GG 4
Gestern um die Zeit war's schöner, da hab ich meines Vaters Kühe gehütet — wo mögen jetzt meines Vaters Gänse sein? GG 5
Wenn doch hier mein Vater wäre, hier ist die schönste fette Weide — schlanken Reises die Menge GG 17
Welch schönes Gras, wäre doch mein Vater mit dem Vieh hier — welch schöne Eicheln! SP 4

Frage: A tu nonstn åka värrigare? Antw.: Nej GSF 4
har du sittet mygere, har du sćet Klårere?
Antw.: Ja, på min moders fang, på min faders gard GN 2
Frage: hvad er blødere end blødt, hvad er sødere end sødt, hvad er hårdere end hårdt? Antwort: Keine GD 10
Frage: hvad er tykte att slikt et träd bäst kunde nyttas til
Antw.: till et baktrog — kar at brygga øl enti GS 2
Frage: Wann bist du von Hause fort?
Antw.: As mîn vâder med de Kôg na de Regel jôg — med de Schap to hûs GG 7
oder: die fortgeworfene redende Speise als Verräter Gre 1, 10 Zig 6
die untergeschobene Braut will den Schlaftrunk nicht nehmen: Osm 2
es gelingt der falschen Braut nicht, den Königssohn aus dem Ofen herauszuschaben GG 4

Zornig bringt sie der Getäuschte zurück und, um der Dreizahl des Märchenaufbaus gerecht zu werden, muß der Versuch mit der 2. Dienerin oder Schwester wiederholt werden, natürlich mit dem gleichen Erfolg. (GG 4, 5, 8, 7, 11, 13, 17, 30 GD 2, 3, 10, 11 GS 1, 2 GN 2 GI 1 GSF 4 RF 2 SP 4). Nunmehr muß die echte Braut dem Unerbittlichen folgen (GG 4, 5, 8, 7, 10, 11, 13, 17 [bleich wie der Schnee] 20, 30 GD 2, 3, 10, 11 GS 1, 2 GN 2 GSF 1 GI 1 RF 2 SP 4) und erweist ihre Königliche Abkunft durch ihr dementsprechendes Auftreten.

Ich bin eine Königstochter und soll einen Fuchs lausen? GG 5
Zeitbestimmung: Meine Eltern sitzen bei der Tafel und trinken roten Wein GG 8
Als mein Vater mit den silbernen Löffeln klingelte (hochdeutsch) GG 11
dat mîn vâder met sînen jesten an der tafel sitt GG 13
faderen bestiger tronen GD 2
da ich an des Königs Tafel speisen sollte GG 30
Zeit zum Vater zu gehen GI 1

Was der Vater mit dem Walde tun würde? Pächter einsetzen Lit 1
wozu das Holz ihr gut dünke? gora ett kar till at ha röda rosor med rinnande vatten GS 2
Ob sie je weicher gesessen sei? Nej, aldrig GN 2
je besser gefahren sei? dó monga gongor a ja åka bäter GSF 4

hvad er blødere end blødt etc.? Nu sittu jeg blødere end blødt, min moders bryst er sødere end sød og min faders hjærte er hårdere end hård: GD 10

CS 5 schließt hier das Motiv s an (s. u.).

Magddienste der Heldin: GG 5 (lausen) SR 3 (Speichel abwischen).

## 4. Das Märchen vom erlösten Tierbräutigam als Einleitung.

### a) Kong Lindorm.

Dieser ursprünglich selbständige Märchentypus wurde in den Bereich unserer Gruppe gezogen, dadurch daß der erlösende Schlußhöhepunkt der Tierbräutigamssagen zum Katastrophalen umgebogen wurde, was man durch Einschub eines Verbotes erreichte. Um die Übereinstimmung mit reinen Tierbräutigamsvarianten zu zeigen, seien einige derselben mit herangezogen:

GGT 1: Grimm: KHM, 108 „Hans mein Igel".
GGT 2: Desgl., 144 „Das Eselein".
GGT 3: Zingerle, II 173: „Die Schlange".
GGT 4: Wolf: D. M. S., Nr. 3 „Das wilde Schwein".
GDT 1: Grundtvig: DGF., I 172 „Kong Lindorm".
GST 1: Vigstrøm: Folkdigtnig, I 242 „Prinz Lindorm".
GDT 2: Skattegraveren, XI 165 „Kong Lindormens Dronning".
RIT 1: Gonzenbach, Nr. 43.
RIT 2: Comparetti, Nr. 9 „il figlinolo del re, maiale".
RIT 3: Ilg, Nr. 46 „Die Schlange".
RIT 4: Prato, pag. 44 „il re perco".
LitT 1: Leskien-Brugmann, Nr. 3.
SPT 1: Lud, III 1, 13.
SCT 1: Waldau: Böhm. Märchenbuch, pag. 458.
SST 1: Krauß, I 43.
SST 2: Wuk, Nr. 9.
CST 1: Campbell, Nr. 64.
GreT 1: Hahn, Nr. 14.
GreT 2: „ , Nr. 31.
GreT 3: „ , Nr. 57.
IndT 1: Benfey, II 114.
IndT 2: „ , I 251: Dhermangada Cheritra.
IndT 3: Miß Stokes, Nr. 10.

Weitere Varianten vgl. Bolte-Polivka, Anmerkung zu KHM 88, 108, 144.

## Motiv $\gamma$: Tiergeburt.

Eine Frau, meist eine Königin,

gebärt GGT 1, 2, 3 GDT 1 GST 1 RIT 1 SPT 1 SCT 1 SST 1, 2 GreT 1, 2, 3 IndT 1, 2 GG 31 RF 5 RI 13, 14, 15, 24, 29, 31, 32, 35, 39, 42, 9 RP 3, 4, 6 RR 1, 2 SS 2 Gre 2, 8, 9, 11 FE 2 FM 2 Zig 3 Arm 1 Aram 1

erhält an Kindesstatt Lit 1 GG 24 RR 4 Mon 2 Gre 4, 12 (nimmt es auf Bitten mit)

findet im Wald FE 1

ein tierisches Wesen. Meist liegt ein Verschulden der Mutter vor:

ein unvorsichtiger Wunsch der Kinderlosen: GGT 1, 2 SPT 1 SCT 1 SST 2 GreT 1, 2, 3 RI 15, 39 RP 3, 4, 6 [1] SS 2 Gre 2, 9, 11 FM 2 GG 31

Meineid: RJ 14

Traumbefehl SP 4

Genuß einer Blume oder Frucht (vor der sie gewarnt war) [2] GDT 1 GST 1

Fluch einer Alten RIT 1 RI 9, 24, 35 CB 1 GG 24
der vergessenen Dornröschenfee RF 5 RI 31
des Indra Ind 3

Die Geburt hat die Gestalt von einem

Ferkel GG 24 RI 13, 15, 24, 33, 35, 42, 57 RR 3, 4 RIT 4, 2

Esel GGT 2 Ind 3 Gre 9 Jüd 1

Zicklein GreT 1

Igel LitT 1 SPT 1 SCT 1 SST 1

Pferd CB 1

weißer Hammel RP 4

„Crin" (Pferdehaar?) RI 32

Bär RJ 58

Schlange und Ähnliches: GGT 3 GDT 1 GST 1 RIT 1, 3 SST 2 GreT 2 IndT 1, 2 GG 31 RI 9, 14, 55 RR 2 SP 4 SS 2 Gre 2 FE 1, 3 Zig 3

Kröte RP 6

Krebs Gre 4, 11

Spinne RI 39

Dohle GreT 3

Henne CST 1

Halbmensch: halb Igel, halb Mensch GGT 1
Knabe mit Affengesicht RF 5

---

1) Dae-me um filhinho Senhora de Encarnação Ainda que seja un carmeirinho

2) Vgl. Volsungasaga. Cap. 1, 2. Bolte-Polivka. I 344.

Halbmensch: Knabe mit Pferdekopf RP 3
tête de poulain CB 3
col viso da cristiano ma col capo da bestia RI 29
halb Schlange, halb Mensch FM 2 Arm 1
das abgeschlagene Haupt eines Verurteilten Gre 12
weiterhin: Affenhaut IndT 3
Schweinshaut RI 31
graublaues Fell Mon 2
Stampfkeule Aram 1
Kürbis RR 1 Gre 8
Er erhält wöchentlich eine Jungfrau als Futter Arm 1
Oft wird unter Vorwegnahme des Höhepunktes schon hier erzählt, daß eine zeitweilige Entwandlung stattfindet: GreT 1, 3 RIT 2 CB 1, 3 RI 29, 55 FE 1, 3 FM 2 Gre 11 (Heinzelmännchenmotiv)
er spendet Schätze: Gre 12.

Motiv δ:

Die Schürzung des Knotens tritt dadurch ein, daß das Tier, als es erwachsen ist, zu heiraten begehrt:
GGT 3, 4 GDT 1 RIT 1, 2, 3, 4 GreT 2 IndT 1 GG 31 RF 5 RI 13, 15, 24, 29, 32, 33, 42, 31, 9, 39, 35, 58 RP 3, 4, 6 SS 2 CB 1, 3 Gre 2, 9 FE 3 Zig 3
die Königstochter als ausersehene Braut: GGT 2 SST 2 IndT 2 Gre 4, 8, 11, 12 FM 2 FE 1 Ind 3 Aram 1 Jüd 1 Mon 2 GG 24 RR 1, 2, 4
die Tiergeburt verlangt eine Amme RI 9, 14 RIT 3 RP 6
diese erhält Ratschläge der toten Mutter: RI 9, 14 RIT 3.
Mannigfach ist der Erwerb der Braut dargestellt:
Er geschieht durch Lösung dreier Aufgaben durch den Tierbräutigam (Motiv ua) Gre 4, 8, 11, 12 Ind 3 FM 2 (eine) FE 1 Zig 3 (eine) Aram 1 Mon 2 (eine) SST 2 GG 21 RR 2, 4
auf Befehl des Kgl. Vaters GGT 3 GDT 1
durch Zwangsmittel GG 31 (die Braut wird vor die Wahl gestellt, an einer mit Rasiermessern gespickten Stange emporzuklettern, oder den Bewerber zu heiraten, nachdem sie ersteres ausprobiert hat, zieht sie letzteres vor) GST 1 RJ 9 RR 3 Ind 3
gutwillig GGT 2 IndT 1 RIT 2 RP 3, 4 RR 1 CB 1, 3 RJ 35 Ind 9
nach der oben behandelten Formel: Versprechen des Verirrten und Abholung der Braut durch den Tierbräutigam, der

hier auf einem Hahn[1]) geritten kommt: GGT 1 LitT 1 SPT 1 SCT 1 SST 1.

Der Erwerb bleibt im Hintergrund in den übrigen Fassungen.

Wieder wird die Handlung gehemmt: die erste (und zweite) Braut ziehen sich den Zorn des Tierbräutigams zu und werden am andern Morgen in ihrem Blute gefunden (Motiv fa) GGT 1, 4 GDT 1 RIT 3, 4 RI 13, 14 15 9, 31, 32, 33, 35, 42, 24 (57, 58) CB 1, 3 FE 3

sie waren unfreundlich RI 13, 15, 31, 32, 33, 35, 42, 57, 58 FE 3 RIT 2, 4
falsch GGT 1 CB 1, 3
von zu geringem Stand RIT 1
übertraten ein Verbot RI 24

Motiv y: Der erlöste Tierbräutigam.

Der wahren Braut gelingt es, in der Brautnacht den Tierbräutigam zu entzaubern (zuweilen auf Rat einer Alten, der toten Mutter oder der hl. Maria)

durch Kuß und Beischlaf (yb) SPT 1 SST 1 RIT 1. Messerstich: SPT 2

durch das Ausziehen von 7 Hemden, Häuten (yg) GST 3 GDT 1, 3 GST 1 RIT 3 RI 9, 14 RP 6, 4 Gre 2 Arm 1

durch Bad (ye) IndT 2 Arm 1 GGT 3 GDT 1 GST 1 RIT 3 RI 9, 14 RP 6 Gre 2

durch Anspeien Zig 3.

Art der nächtlichen Entwandlung bleibt im Hintergrund: RF 5 RI 1, 15, 57 GG 31 Gre 9, 11, 12 Jüd 1 Mon 2 FM 2.

Er streift vor dem Schlafengehen die Tierhaut ab: GGT 1, 2, 4 RIT 1, 2 SST 2 IndT 1, 3 GG 24 RI 13, 24, 29 32, 33, 39, 42, 31, 35, 58 RR 2, 4 SS 2 Gre 4 CB 1 FE 1 Ind 3 Aram 1.

Er reitet in Menschengestalt beim Hochzeitszug RP 3
Turnier Gre 4
Kirchgang Gre 8
Fest Gre 11.

Endgültig kann der Zauber erst gebrochen werden, wenn die Tierhaut des Bräutigams vernichtet ist:

sie wird verbrannt: GGT 1, 2, 4 RIT 1, 3 SST 2 CST 1 IndT 1, 3 GG 31 RI 42 RR 2 RP 6 SS 2 Ind 3

worauf hin dieser erlöst in die Menschenwelt eingeht in den reinen Tierbräutigamsversionen.

1) Meist in slav. Versionen, der Hahn war dem Swantewit heilig.

### b) Der Froschkönig und der eiserne Heinrich.

Belege: GGT a Grimm, KHM, 1 (ebd. weitere Belege bei Bolte-Polivka, I 1 ff.), Aarnes Verz. Nr. 440
GGT b Müllenhoff, Nr. 1.
GGT c Ulr. Jahn, Nr. 5.
GGT d Ders., Nr. 6.
GDT a Kristensen: Aev. f. Jylland. III 45.
GDT b Desgl., IV 53.
GSFT a Allard-Perklén, 117.
CST a Campbell, Nr. 33.

Die Heldin kommt mit dem Elben in Berührung
weil sie heilendes Quellwasser für den kranken Vater braucht (bb) CST a GG 16 SP 2. 3
weil ihr ein Kleinod ins Wasser gefallen ist GGT a. c. d GSFT a.
Der Wasserherrscher gibt ihr das Gewünschte nur gegen ein Versprechen.

Nachts erscheint er in Gestalt eines
Klotzes SP 2
Bären SP 3
Igels GG 15
Frosches GGT a, b, c, d CST a GSFT a
und verlangt Einlaß. Nach anfänglichem Widerstreben, meist unter dreimaliger Steigerung, werden seine Wünsche erfüllt und auch er entledigt sich in der Brautnacht seiner tierischen Hülle (yk).

In GG 28 wird der mitgebrachte Vogel mit ins Bett genommen und erlöst.

Die Hülle wird darauf verbrannt GG 16.

### c) Die Tierbraut- oder Pfeilschussformel.

Beleg: GGT α: Grimm, KHM, 63 „Die drei Federn".

Weitere Belege vgl. Bolte-Polivka, Anmerkungen, II 30 ff., Aarnes Verz. Nr. 402.

Es handelt sich hier um den Jüngsten von 3 Königssöhnen, dessen scheinbares Mißgeschick sich als Vorzug vor den andern nach Art der Dümmlingsmärchen erweist (Motiv ϑ).

Der Dümmling gerät in den Besitz der elbischen Gattin; indem er seine Frau da sucht, wo der abgeschossene Pfeil niedersinkt:
SP 1 SR 1 FF 1 Ind 1 SU 1.
3 geblasene Federn weisen den Weg, gesucht wird ein Teppich GGT α.

Während die Brüder in herkömmlicher Weise versorgt werden, gerät der Jüngste in allerlei Abenteuer. Sein Pfeil findet sich
im Wald FF 1
im Sumpf und Schlamm SP 1 SU 1
in einem Tamarindenstamm Ind 1
Falltür GGT α
und als schicksalsbestimmte Gattin präsentiert sich dem Erstaunten eine Kröte GGT α (Itsche) SP 1 SR 1 FF 1 SU 1
Affe Ind 1.

Bald aber erweist sich die sonderbare Braut als die tüchtigste der königlichen Schwiegertöchter, denn es gelingt ihr, 3 Aufgaben zufriedenstellend zu lösen. Die letzte Aufgabe besteht meist im Herrichten eines Festmahls, wo die Tierbraut außer ihrer Fähigkeit als Hausfrau auch ihre menschliche Gestalt zu zeigen Gelegenheit hat. Auch hier erfolgt Fesselung an die Menschenwelt meist durch Verbrennen der Tierhaut: (ya)
Ind 1 SR 1 FF 1 SP 1 SU 1.

## B. Hauptformel: Die gestörte Mahrtenehe.

### 5. Der nächtliche Gast.

Die Jungfrau wohnt also mit ihrem unheimlichen Liebhaber im Waldhaus, das bald recht primitiv als Höhle, bald als vergoldetes Schloß oder Feenpalast gedacht ist
Höhle GG 27 GSF 2
berg-skrefva GS 2
jordkulo GSF 4
dunkle Bergschlucht CS 5
Wald RR 3
Hütte Arm 1
Dirty pig-stye FM 1
kleines Haus (hinterm Teich im Rosengarten) GG 18
GD 14
Häuschen im Gebirge Zig 1
Haus GI 1 RP 7 Casino RI 61
kleines GG 17
finsteres Häuschen im Wald GG 26
goldenes Haus im Wald Zig 4
Schloß GG 20 GD 3, 4, 10, 13 RF 1
unterirdisches GD 1, 12 GS 3 RI 43, 46, 56, 59
RE 1, 2

prächtiges GS 1, 4, 5, 6 GSF 1, 5 GN 1, 2 GD 15
CS 4 RF 2, 6 RI 10, 27, 41
schönes GG 19 GD 9
man bleibt im Haus der Prinzessin GN 3 RI 36.

Und es stellt sich heraus, daß die Sorge der Zurückgebliebenen gegenstandslos war, denn

sie hat alles, was sie begehrt GG 10, 14, 22 GD 1, 2, 7, 10 GSF 1, 2 RI 1, 3, 4, 25, 34, 52, 60 SP 5 Bask 2 Zig 5 Ind 2 CB 5, 8
hat es gut genug GD 5
trinkt roten Wein GG 18
alle Schätze gehören ihr GS 1, 2
er behandelt sie gut SR 2 Gre 10
tut alles ihr zuliebe GG 5
Leben voll Wonne, Herrlichkeit Zig 6
Konzerte und Zerstreuungen RF 1
man spielt die Oper „Psyche et Cupidon“ (!) RF 6
freundlich empfangen GG 1
Bedienung RI 52
umgekehrt: sehr trauriger Aufenthalt nur GG 20

ja, öfters wird betont, daß sie ihren Kerkermeister trotz seiner Mißgestalt zu lieben beginnt: GG 2, 10, 11 RF 2, 9 GS 6 RI 30, 49, 61 RR 1, 3 SS 1 CB 8 Zig 5.

Nur die Gesellschaft von Menschen geht ihr ab: GG 17, 20 GD 7, 9, 10 GSF 1, 2 RF 2 RI 34, 60 Bask 2.

Bald aber stellt sich heraus, daß es mit dem Tierbräutigam eine sonderbare Bewandtnis hat

er ist unter Tags fort: GD 1, 4, 6, 14 GSF 3, 4, 5 GS 2, 3, 4, 5 GN 2 GI 1 GE 1 Ind 2
nur bei Tage Tier: GG 1, 17 GD 2, 7 GSF 3 GN 3 RF 1 CI 1 Arm 1.

Zuweilen wird die Mißgestalt des Bräutigams erst jetzt erwähnt: RF 3 RI 10, 16, 18, 36, 26, 53, 60 SS 1 Gre 5 Bask 2 RP 2, 7 CS 3 FE 2 Zig 4.

Wiederholung des Motivs d: Speise aufgetragen, Bett bereitet: GD 8 GS 5 RI 6, 12, 53, 47, 56 RE 1 SP 4 Jüd 1.

Einfluß des Blaubart: das Haus ist von einer Pallisade umgeben, auf der die Köpfe der früheren Frauen stecken: SR 3.

Nächtlicher Weile aber geht eine wundersame Wandlung mit dem Tierbräutigam vor sich: er wirft die Tierhaut ab und wird Mensch, sobald die Lichter verlöschen: Motiv g

Abwerfen der Tierhaut: GG 17, 21 GN 1, 3 RF 2 RI 9, 36 Lit 1 SS 1 CB 7, 8 FE 2

durch 3maliges Aufstampfen mit dem Fuß: Zig 4

Nächtliche Wandlung ohne nähere Angaben: GG 1, 7, 25, 26 GD 1, 2, 4, 7, 10, 11 GSF 2, 3, 4 GN 2 GI 1, 2, 3 GS 6, 5 RI 23 CB 6 Gre 10 Zig 5, 6

im Traum erscheint ihr ein schöner Jüngling: GS 1 RF 9

„qu'aimes tu mieux? que je sois serpent le jour et Monsieur le nuit ou autrement?" Sie zieht ersteres vor: RF 8 CS 1 CI 2

die Entwandlung findet schon bei der Ankunft im Elbenschlosse statt: GG 4 RI 7, 23 CS 2

regelrechte Heirat: RF 3 RI 41 CB 2, 4, 8 RE 2

entzaubert durch Heiratsversprechen: RI 25, 59

das Tier schläft Nachts vor ihrem Bett: GG 14

ohne Vorgeschichte: nachts legt sich zur Heldin ein männliches Wesen: GG 19 (Alpqual), 21 GS 3 RI 15, 34 Gre 5 Osm 1, 2, 3

in Versionen mit weiblichem Elben geschieht das Umgekehrte: GD 8, 12 RI 6, 12, 47 48

das Tier erscheint auch Nachts in Tiergestalt: RI 43 Gre 5 Zig 1 Ind 2

tags Mensch nachts Tier: CS 1

eine nächtliche Entwandlung ist nicht erwähnt, oder die Natur des nächtlichen Genossen bleibt unbestimmt: GG 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 20 22, 23 GE 1 GD 3, 5, 6, 9, 13, 14, 15 GSF 1, 5 GS 2 GI 4 RI 10, 11, 8, 16, 19, 21, 20, 26, 28, 45, 48, 25, 49, 52, 53, 56, 60, 61 RE 1 RP 1, 5 SP 4, 5 CS 3, 4 CB 5 RF 7 Gre 1, 6 Osm 1 Bask 1, 2

hier greifen die Versionen mit Kong Lindorm-Eingang ein: die Märchen vom erlösten Tierbräutigam konnten eine Fortsetzung finden, wenn der Erlöste am Morgen wieder in seine Tierhülle zurückkehrte.

Der nächtliche Besuch ist zuweilen ganz vergessen, der Dämon erscheint der Braut nur bei Tage:

täglich einmal RI 25

jeden Mittag GD 6

allabendlich beim Essen RF 3 RI 4, 26, 30 GS 1

Morgens Bask 2

nach dem Mahl RI 20

einmal im Jahr als Mensch Zig 2

beim Hochzeitszug, Fest, Turnier, oder Kirchgang (s. o.)

auf ihr Weinen hin RI 60.

Zuweilen wird die Braut nach dem ersten Zusammentreffen entlassen mit der Bedingung, täglich wiederzukommen: GG 4, 23 RI 48 RF 3.

Die ganze Verwandlung wird als Verhexung erklärt: GN 3 CI 1 CB 8 RF 1, 7, 8 RI 11, 7, 36 GD 11 Bask 1 FM 2 Zig 1 Gre 12 Ind 3 Arm 1.

Das Geheimnisvolle der Situation wird dadurch erhöht, daß der Elbe seine nächtliche Gestalt vor der Geliebten verborgen hält:

sie bekommt ihn nicht zu sehen: GG 25 GD 1, 7 GSF 3 GS 2, 4 GN 1 RF 2 RI 8 Gre 10

sie erhält einen Schlaftrunk: RI 19 CI 1 Gre 1, 10 Osm 1, 2, 3.

Vor Sonnenaufgang nimmt er denn auch seine schreckhafte Tiergestalt wieder an: GSF 2 RF 1, 2 RI 9, 35, 39 RR 3 CB 1.

In den Fassungen, wo der Elbe keine nächtlichen Zusammenkünfte mit der Braut hat, verfolgt er sie mit seinen Heiratsanträgen: RI 4, 25, 30, 43, 36, 51 RF 6, 7 Gre 6 GI 4.

## 6. Die fortgenommenen Kinder (Motiv x).

Aus andern Typen ist in unser Märchen das Motiv der weggenommenen Kinder herrübergeführt (meist dreimal wiederholt):

GG 26 (in Fohlen verwandelt) GD 1, 2, 4, 7, 10 15 GSF 2, 3, 4 GS 2, 5 GN 2 GI 1, 2, 3 CS 1, 2 CI 1, 2 Zig 1 (gegessen), 2 (gebiert weißen Hund und ertränkt ihn aus Furcht).

## 7. Der Besuch (Motiv i).

Das Glück der beiden Liebenden im Elbenland kann nur von kurzer Dauer sein, der menschliche Teil fühlt sich in seinen Kreis zurückgezogen. Ein Besuch in der Menschenwelt wird beabsichtigt

bei den Eltern: GG 2, 4, 8, 15, 20, 22, 25 GD 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15 GSF 2, 3 GN 1, 2 GI 1, 3, 4 GS 2, 3, 5, 6 RF 6, 8, 9 RI 4, 6, 12, 16, 21, 25, 45, 48, 52, 53, 56, 58, 60, 61 RP 6 SP 5 SR 2, 3 CS 1, 2 CI 1 CB 2, 5, 8 Gre 5, 6, 11 Bask 1, 2 FE 3 Zig 4 Osm 3 Jüd 1

bei den Schwestern: GG 1, 7, 20 GS 4 GSF 4 RI 8, 27 RP 5

geraubten Kindern: GI 2.

Meist spielt wieder die Dreiheit der Geschehnisse eine Rolle: die beiden ersten Besuche gelten der Hochzeit der Schwestern, der letzte der Todeskrankheit des Vaters.

Besuch eines Festes: Gre 11

der Vater will wieder heiraten: GS 2, 3

zufälliges Zusammentreffen mit der Mutter: GD 5

der Vater soll gesund werden, wenn die Heldin in die Heirat mit dem Tierbräutigam einwilligt: RF 3 RI 25.

### 8. Der Zauberspiegel (Motiv h).

Ein Zauberspiegel zeigt der Einsamen die Begebenheiten im väterlichen Hause an:

GG 2, 3 GD 6, 12 GI 4 RI 20 (albero), 25, 53 (Diamant), 61
RF 6 SP 5 Gre 6 RP 5 CB 8

der Schloßherr gestattet die Reise nach kurzem Zögern: GG 22
GSF 2 GS 2 RI 53

fährt selbst mit GG 1, 7, 8, 20 GD 10 RF 6 GS 5
RI 25, 45, 53 CS 1 CB 2, 8

ein märchenhaftes Beförderungsmittel bringt die Reisenden ans Ziel
ein Zauberschiff GD 8
Rücken des Tierbräutigams RI 45, 53.

Umkehrung des Besuchsmotivs (i, a)
der Vater besucht die Jüngste: GG 25 RP 5
die Schwestern: RF 1 RI 3, 11, 41 59 CB 7 Gre 10
die Mutter: RI 19.

### 9. Das Verbot (Motiv k).

Zugleich mit der Rückkehr zur Welt der Wirklichkeit ist der Keim zur Katastrophe gelegt: ein Verbot des dämonischen Gatten dient dazu, den Knoten der Handlung zu knüpfen. Wie dieses Verbot im Verlauf der ganzen Handlung den Höhepunkt bildet, so haben sich die Erzähler bemüht, durch die mannigfaltigsten Variationen und Neubildungen das Interesse der Hörer zu fesseln: nirgends ist die Zahl der Abweichungen der einzelnen Fassungen so groß wie hier. In der Hauptsache gilt es, drei Richtungen zu unterscheiden, je nachdem sich das Verbot auf das Sehen des nächtlichen Gastes, das Reden von ihm oder auf die Zeit des Fortbleibens bezieht.

Das Sehverbot, das einen Besuch in der Menschenwelt nicht unmittelbar voraussetzt, ist selten ausdrücklich ausgesprochen (ka):
Amor- und Psychemotiv
niemals Licht anzünden GG 1, 25 GD 1, 4, 8, 11, 14, 15 GN 3 RI 44
GE 1 Zig 6 Arm 1

seinen Körper sehen GS 2 RF 2 RI 1, 6, 34 CB 2
kein Licht von daheim mitnehmen GD 12

ohne Sehverbot, doch später Beleuchtung in: GG 21 GD 2, 5, 7, 10
GSF 2, 3, 5 GN 1, 2 GI 1, 3 RI 8, 16, 18, 19, 21, 32, 48, 48, 60
RF 5 RP 2, 6 Gre 1, 10 Osm 1, 3.

In einer geringen Anzahl von Märchen wird das Sehverbot durch eine Warnung ersetzt, nach dem Namen des Elben zu fragen (ke): Lohengrinmotiv

so in RI 3 Ind 2

den Namen des Elben nicht auszuplaudern: RI 27 Gre 1.

Eine künstlerische Umbildung ist es, wenn das Verbot nicht geradezu gestellt wird, sondern die Abreisende gewarnt wird (kd)

auf den Rat der Mutter zu hören: GD 4, 7, 10, 12, 14, 15 GN 1, 2
die Treue zu brechen GS 2, 3
nichts aus dem Elternhause mitzubringen GD 4
nicht mit den Eltern allein zu sprechen GS 5
to tire of him or not to have any confidence in him CI 1
dies Haus zu verlassen Arm 1
nichts zu tun, ohne vorher zu fragen RI 45
nichts daheim vergessen CS 1

Weit verbreiteter ist das Redeverbot, welches das Sehverbot in vielen unserer Varianten verdrängt hat. Sein eigentliches Verbreitungsgebiet sind aber die Märchen, welche die Einleitung vom Kong Lindorm oder Froschkönig haben: die Jungvermählte darf niemandem die nächtliche Gestalt des Tierbräutigams mitteilen (kc)

GG 24 RI 9, 13, 14, 15, 24, 29, 31, 33, 35, 39, 55, 57, 58, 59 RP 3, 4, 6
RR 4 Gre 2, 4, 8, 9, 12 CB 1, 3, 6 FM 2 FE 3 Jüd 1 Aram 1

oder weiter ausgeführt: der menschliche Teil soll nicht zu Hause erzählen:

wo er gewesen sei RI 10, 16
was er gehört und gesehen habe RF 1
woher die Kostbarkeiten stammen GG 15
was für einen Mann sie habe RI 23, 27 GI 1 Gre 3 Zig 4
„erzähle nichts" RI 22
Geduld haben und schweigen GG 24
nie seine Gestalt verraten und 3 Jahre auf ihn warten Gre 3
ihn nicht erkennen, wenn er beim Fest erscheint Gre 11
bei der 1. Heimreise nicht lachen, bei der 2. nicht reden GG 20
nicht von seiner Schönheit sprechen und nicht sagen, wie es ihr gehe GG 7
nur 3 Worte daheim reden GG 4
Redeverbot schon auf der Fahrt ins Elbenland GG 9
nicht von seiner Schönheit sprechen RI 58
Verbot auf die Tierhaut bezüglich: (ky)
daß ihr kein Übel geschehe durch Wasser und Feuer CB 4, 7, 8
niemandem das Fell zu zeigen Mon 2.

In andern Versionen wird dem menschlichen Teil eine gewisse Zeitgrenze gesetzt, nach deren Ablauf er sich wieder einzufinden hat (kb):

1 Stunde GI 2
1 Tag RF 8
abends GD 7, 9
2 Tage GG 22 Bask 1
3 „ GD 6, 10, 12, 14 GI 1 RI 20, 49, 53 RP 1, 5 Bask 2 GG 7
8 „ GG 2 RI 30, 52, 61
9 „ RI 4
16 Tage RI 56
31 „ Gre 6
zu St. Josef RI 11
recht bald RI 16 GD 13
so schnell wie möglich GI 4
zur rechten Zeit GG 15 Gre 5
morgen zur gleichen Zeit GG 23
beim dritten Schuß GD 8, 12
till she should have children CS 2
sobald er sie auf den Fuß tritt GD 2 GS 5
sobald er pfeift Lit 1
sobald sie seine Stimme hört RI 10
nær an sku bulta GSF 4
sobald der Ring schwarz wird RI 26, 4, 23, 30 (s. u.)
unbestimmt SP 5 SR 2.

Als viertes Verbot ist aus den Blaubart- und Marienkindtypen das Motiv von der verbotenen Tür herübergenommen (kf):

GS 1 GSF 1, 5 RF 7 RI 11, 41, 46, 60 RE 1, 2.

Dazu noch eine Reihe unwesentlicherer Verbote:

das Verbot bezieht sich auf die Benutzung des Zauberspiegels (kh): GG 3
sie soll nicht einschlafen (kg): GG 30
sich nicht bewegen (ki): CS 4 RI 37
ein Knäuel Garn darf nicht reißen (kk): GG 6
sie soll nicht weinen CI 2
nichts essen RI 23
sich nicht umarmen lassen CB 8.

## 10. Der Zauberring (Motiv l).

Der heimkehrende Teil erhält einen Ring in folgenden Fassungen: GG 22 GD 5 RF 3, 9 RI 1, 29, 22, 23, 26, 30, 58 RP 1 Gre 6 CB 5 Bask 2

an den eine besondere Bedingung geknüpft ist:
er dient dazu, die Zeit der notwendigen Heimkehr anzuzeigen
wenn er schwarz wird RI 4, 23, 26 30, 58
blutig Bask 2
der Stein sich nach der Handfläche wendet RI 20
anfängt zu stechen CB 5
er dient nur als Beförderungsmittel: GG 22 RF 9 Gre 6 GD 9
Gabenspender: RI 22
es wird gewarnt, ihn von den Fingern zu ziehen: RF 3.

## 11. Die neidischen Schwestern (Motiv m).

Das Problem ist gestellt: wird der Mensch stark genug sein, das Geheimnis zu wahren, wird er sich seiner überirdischen Gemeinschaft würdig erweisen? Nein — er wird roh und mitleidslos den Schleier herunterreißen, wird sich selbst sein Glück zerstören. Die Sage weiß es, sie kennt den Menschen und seine Fehler, in unendlich vielen Variationen weiß sie vom Verkehr der Sterblichen mit den Überirdischen zu berichten, wie der Gast aus der andern Welt erlösungsuchend sich dem Irdischen vertrauensvoll anschließt, bis dieser, noch ungeläutert, durch Vorwitz, Neugier und Brutalität den Fremdling in seine ewige aber freudenleere Heimat zurücktreibt. Die Sage kennt die Menschen, sie lächelt wehmütig und verzeihend.

Doch der Mensch soll nicht allein die ganze Schuld auf sich nehmen, ein andrer treibt ihn hinein: nach echtem Märchenbrauche die neidischen Schwestern und die böse Stiefmutter:

Bei Rede- und Sehverboten:
Die Mutter beredet die Jüngste, zu erzählen: GG 7 GN 1 RI 6
Aram 1 Gre 12
Tante „ „ „ „ „ CB 6
Schwestern bereden die Jüngste, zu erzählen RF 1 RI 22, 59
der eifersüchtige Bräutigam beredet die Jüngste, zu erzählen RI 35
Vater fragt, wie ihr der Tierbräutigam gefalle RI 33
die Schwestern wollen den Grund des Reichtums wissen GG 15
Mon 2
wollen den Namen wissen RI 3, 27
Mutter fragt, mit wem sie schlafe GS 6
will den Geliebten sehen RI 28 glaubt ihre Tochter unglücklich und kann nicht ruhig sterben RI 58
Schwiegermutter veranlaßt die Heldin, den Namen zu erfragen
Ind 2

altes Weib veranlaßt die Heldin, den Namen zu erfragen Zig 5
Mutter (Schwestern) wollen die Gestalt des Beischläfers wissen
GI 1 RI 8, 22 CB 2
veranlassen sie, den Schlaftrunk auszugießen
RI 19 Gre 1
die verbotene Tür zu öffnen
RI 11, 41, 60
Mutter lobt die Kinder und gibt dadurch Anlaß, von der Schönheit der Elben zu sprechen GS 3
schilt die Heldin wegen ihrer Schwangerschaft RI 15 CS 2 CB 1, 5
Tierbräutigam grüßt als Reiter die Heldin, als die Mutter (Schwester) sie darob schelten, plaudert sie das Geheimnis aus: RI 9, 31 RP 3 Gre 8, 9, 11
zeichnet sich in Kriegstaten aus, worauf die Braut sich nicht enthalten kann, zu erzählen: Jüd 1
Schwestern entdecken durchs Schlüsselloch die nächtliche Entwandlung CB 7
Alte rät, die Tierhaut zu verbrennen CI 1 CB 1
Eltern zwingen den Elben, über Tagesanbruch zu bleiben Arm 1

bei Zeitverboten:

Schwestern entziehen ihr den Ring RI 30 RP 1
nötigen sie, zu bleiben GG 22, 23 GD 9 GI 4 RI 52 CB 5 Bask 1
geben ihr einen Schlaftrunk RP 1
beschleunigen umgekehrt ihre Rückkehr Gre 5.

Das Sehverbot kann während des Aufenthaltes bei den Eltern nicht übertreten werden, doch wird die Katastrophe vorbereitet:

die Mutter gibt der Jüngsten ein Licht mit GD 2, 4, 7, 8, 10, 12, 14, 15 GSF 2, 3, 4 GI 1, 2 GS 1, 2 RI 6, 12, 19, 21, 48
der Vater gibt der Jüngsten ein Licht mit GG 25 GD 1
die Schwestern geben der Jüngsten ein Licht mit GS 3 RI 8
Mutter geht der Tochter mit einer Kerze nach RP 2
gibt ihr ein Messer mit, dem Elben in den Schenkel zu stechen, ob er schreit wie ein Mensch
GS 5, 6
ein Hängeschloß RI 16
einen Stein, am Gesicht des Schlafenden vorübergleiten zu lassen GI 1
Karfunkelstein GG 21
rät, dreimal einen Feuerbrand zu schwingen GD 5

die Mutter rät, nachts ein Licht anzuzünden RP 6 GI 3 (und eine gewisse Flosse, die der Elbe trägt, abzuschneiden)
zuweilen verknüpft die Mutter eine Warnung damit:
nur 2 Kerzen anzuzünden, nicht alle drei GS 2
den Bräutigam nicht wecken GS 3
kein Talg auf ihn tropfen lassen GN 1
der Vater widerrät: GD 2, 7, 10, 14, 15 GN 2
Verwandte erwecken Verdacht in ihr GE 1.
Wenn keine Heimreise stattfindet:
wird die Heldin nach einiger Zeit neugierig RI 44
nimmt eines Tages den Schlaftrunk nicht Osm 1, 2
denkt: ein Tag vor der Erlösung kann nichts ausmachen RF 2.

## 12. Das übertretene Verbot (Motiv n).

Das Schweigegebot wird in folgenden Fassungen übertreten: (nc)
GG 4, 7, 20 RF 1 RI 14, 15, 13, 22, 23, 24, 27, 29, 31, 33, 55, 57, 58, 59 RP 3, 4, 6 RR 4 CS 2 Gre 2, 3, 4, 11, 12 GS 4 FE 3 FM 2 Zig 4 Mon 2 Aram 1
das Namenfragverbot in RI 3 Ind 2 Zig 5. Der Elbe nennt zögernd den Namen (ne).

In den Märchen mit Tierbräutigamseinleitung führt die Erzählung zum Verbrennen der Tierhaut (ya)
durch die Schwiegermutter GG 24 RI 42, 31, 39 RR 1, 2, 4 Lit 1 SP 3 SS 2 Gre 4 FM 2 RP 6 (Eltern, nachdem sie zuvor den schlafenden Jüngling gesehen haben)
neidischen Schwestern SP 2 CB 4, 7, 8 RI 36 FE 1 Mon 2
den menschlichen Teil selbst GG 31 RF 3 SP 1 FF 1 Zig 3 Ind 1 SR 1 CI 1 Gre 9 SU 1
ohne vorhergehendes Schweigegebot: GG 16, 31 RF 3 RI 39, 42 RR 2 Lit 1 SP 1, 2, 3 SS 2 Mon 1 FE 2 SU 1 CB 8
die Brüder töten den Elben FE 3
der Elbe selbst rät, die Haut zu verbrennen RE 1.

Während ursprünglich das Verbrennen der Tierhaut die Erlösung des Tierbräutigams bedeutet, zeigen einzelne Fassungen Beeinflussung durch diejenigen mit Verbot, als der seines Felles beraubte in gewaltige Wut gerät und erst durch Zureden langsam besänftigt wird.

Auch das Zeitverbot wird übertreten: als die Heldin den Ring zurückerhält, zeigt er die verderbenkündende Veränderung (nb)

beim 1. Besuch: GG 2. 22. 23 GD 6 (13) GI 2 RF 8 RI 26. 49, 56. 61 Gre 5 Bask 1. 2
„ 2. „ : RI 30 CB 5 GD 9
„ 3. „ : GG 15 GI 4 RI 4, 10. 20 RP 1

In Blaubartversionen findet nach einiger Zeit die Öffnung der verbotenen Türe statt (nf):

GS 1 GSF 1, 5 RI 11, 16, 60 RE 1, 2 RF 7 Osm 1

der Schlüssel dazu im Ohr des Elben: RF 7

die Braut erblickt im verbotenen Zimmer:

Arbeiter mit Kinderwäsche beschäftigt: RF 7 RI 41, 46. 60

den Perikönig in der Umarmung einer Peri: Osm 1

die Schlangenhaut des Mannes: RE 2

sie will die verbotene Tür öffnen, überzeugt sich aber zuvor, ob der Elbe schläft und beleuchtet ihn: RI 11

das Aladdinmotiv (no)

der Elbe wird entführt RI 17, 38 Gre 7.

Verwischt in folgenden Fassungen:

Der Elbe verschwindet, als ein Wagen über eine Laus fährt GG 12

gibt der Heldin ein Tuch, wenn es schwarz wird, solle sie ihn suchen: GG 7

wirft die Heldin bei der 3. Frage ab: GG 9, 29

tritt eine Reise an, nach 9 Jahren solle sie ihn suchen RF 4

verschwindet, da die Braut etwas vergessen hat CS 1

verläßt sie ohne Grund GG 28

stellt Aufgaben zur endgültigen Vereinigung GG 16

die Heldin verläßt den unheimlichen Liebhaber GG 13

die Stiefmutter stößt die Braut ins Wasser und schiebt die eigene Tochter unter, die Heldin rettet sich aber und gelangt ins Waldhaus, wo sich das Elbenabenteuer wiederholt Arm 1

das Tier wird einst verloren GG 10, 14, 27.

Die Heldin erhält einen Faden, womit sie den Fuß des nächtlich Entwandelten festbinden soll. Der Faden reißt aber, der Elbe erwacht und verschwindet (nk): RR 3 GG 6

der Elbe verschwindet auf das bloße Belauschen hin RI 1, 2

der Wächter des Elbenschlosses stellt die zur Erlösung des Elben notwendigen Aufgaben RI 54

der Held verschmäht die Braut, weil sie vom Warten schwarz geworden ist RI 7

geht, da sie sich seinen Heiratsanträgen widersetzt RI 43, 51

Einfluß des Yonec (s. u.): die Mutter zertrümmert das Fenster des Erdloches RI 28

Fensterscheiben platzen auf Übertretung des Schweigegebots hin RI 29.

Der Höhepunkt und das Hauptcharakteristikum der Amor- und Psychegruppe besteht in der Übertretung des Sehverbotes. Die Beleuchtung des schlafenden Geliebten findet in folgenden Fassungen statt (na):

GG 1, 21, 25 GD 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15 GSF 2, 3, 4 GS 2, 3, 4, 6 GN 1, 2, 3 GI 1, 3 RF 2, 5 RI 6, 8, 11, 12, 16, 18, 19, 21, 32, 34, 44, 47, 48, 60 GE 1 RP 2, 7 CB 2 Gre 1, 10 Zig 6 Arm 1 Osm 1, 2, 3.

Von der Schönheit des Schlafenden überwältigt, beachtet die Neugierige nicht, wie drei Talgtropfen auf den Geliebten fallen. Sie treffen ihn auf

Stirn GN 2 RI 11, 60
Gesicht GD 7, 11, 14 RF 5
Wange CB 2 RI 12, 34, 44
Nase RI 8 Hals GD 10
Brust GD 1, 2, 8, 15 GS 3 GN 3 Osm 1
Kinnbein GSF 3
Arm RI 32
Hemd GN 1
Schulter RI 34 (vgl. Apulejus)
Bauch Osm 3
Magen RI 47
ungewiß GD 4, 5 GSF 2 RF 2 RI 6, 18 RP 2, 7

worüber er erwacht. In sonderbarer Verbindung mit dem Blaubartmotiv wird der Elbe in andern Versionen zum Erwachen gebracht: die Neugierige findet ein Schloß (catenaccio) auf der Brust (dem Nabel) des Schläfers, das sie öffnet oder sieht einen Spiegel und wird Zeuge einer Reihe wunderbarer Begebenheiten, die ihr den erweckenden Ausruf entlocken (Motiv $\eta$):

RI 19 21 Gre 1, 10 Zig 6 Osm 1, 2, 3

sie ruft laut, von der Schönheit des Elben bezaubert und erweckt ihn dadurch RI 16
er hat Sterne auf der Brust GSF 4
sie verwundet den Elben mit dem Messer (np): GS 5 RI 60
die Beleuchtung des Elben ist zufällig GG 1
die Mutter beleuchtet den Schläfer RP 2

Hier seien die Namen des Elben zusammengestellt, er nennt sich (mit Einschluß der Yonecfassungen)

bretonisch: Yves de Kermankhek
französisch: Roi de France, roi Charmant, Percinet
indisch: Sabr, Basnak Dau

italienisch: filo d'oro, figliuolo del re delle Pommeranze, re d'Amuri, re Kristallu, re Cariddu, re Porco, Cupido, Sor Fiorante, Oimé, Belindu lu mostru
portugiesisch: King of Pietraverde
deutsch: Asar, Keïnich Aschelaïn
baskisch: Azor
nordisch: Prins Hatt, Hvidebjørn Kongesson, Grækappan, Prins løpande-orm, Hvidebjørn Kong Valemon, Kong Vallermansson, Sutter-og-sorg, Gamundus.

Die Folgen der Übertretung sind mannigfach, aber stets verderblich: eine Trennung tritt sofort ein:
der Elbe stirbt: RF 1 SP 1 RI 28 Arm 1
ist bei der Rückkehr der Gattin verschwunden: GG 4, 7, 15 RI 27, 53, CS 2 Bask 1 GI 2
verschwindet augenblicklich GG 1, 31 GD 1, 5 GI 3 RI 8, 12, 13, 14, 15, 22, 31, 32, 33, 36, 42 RF 7 Lit 1 SR 1 Ci 1 CB 3 Gre 9, 11 FE 1, 2 RP 6 SU 1 Ind 1, 3 Mon 1
samt dem Waldschloß GS 1 GSF 1 RI 3, 12, 31 RE 2 Mon 2
erscheint nun nicht mehr Gre 3
ist dem Tode nahe CB 5
ungekehrt: er ist nun erlöst: Ind 3 GG 15, 25
oder es geht eine Besprechung voraus:
der Elbe verstößt die Schuldige GD 1, 8 RF 2 RI 10, 11, 16, 19, 21, 39, 46, 59, 60 SS 2 Osm 1, 2 Gre 10
der elbische Schwiegervater verstößt beide CB 2
der Elbe klagt, daß er nun gehen müsse GG 21, 24 GE 1 GD 2, 7, 10, 11, 12, 14, 15 GSF 2, 3 GN 1, 2, 3 GI 1 GS 5 RF 5 RI 6, 18, 24, 44, 47, 35, 48 RP 7 RR 3, 4 SP 2, 3 SR 1 CB 1, 3, 4, 8 Gre 1, 2, 4 FF 1 Zig 3, 4, 5 Ind 2 Aram 1
daß er nun weitere 7 Jahre verzaubert bleiben müsse RP 1
denn eine Zauberin habe ihn verhext GD 1, 7 GSF 3 GN 2, 3 GS 5
die Stiefmutter habe ihn verhext GN 1 FF 1
oft knüpft er daran die wehmütige Bemerkung, er sei in kurzer Zeit erlöst gewesen.

Zu spät kommen die Klagen und Reuebeteuerungen der Schuldigen, die Trennung tritt ein, der Traum entflieht und der Elbe kehrt in seine Heimat, das Seelenland zurück. Oft in Tiergestalt:
als Vogel GE 1 CS 1 Gre 8, 12
Schwan FF 1 Mon 2
Taube GG 1 Aram 1
Krähe RP 3

Hund GD 5, 14 GS 4
Esel GG 21
Kuckuck SU 1

umgekehrt: er wirft die Tierhaut ab und entflieht als Mensch CB 5
nimmt die Heldin ein Stück Weges mit GD 2, 10, 15 GSF 3 GS 3, 5 GN 2 RI 31
wird vom Zauberer geholt RF 2, 3
als sie ihm folgt, versetzt er ihr einen Faustschlag ins Gesicht, sodaß drei Blutstropfen fließen: CB 3, 5, 7, 8 FF 1
worauf die Heldin diese auf sein Hemd festbannt CB 3, 5, 7, 8 FF 1 FM 2

Die Hauptformel des Yonectyps (s. u.) tritt an die Stelle des vorigen: RI 3, 5 Gre 3

## 13. Das Lucinamotiv (o).

Die Strafe der Trennung genügt noch nicht: die Heldin soll nicht eher gebären, bis er sie wieder in Liebe umarmt habe RR 1, 2, 4 SS 2 Gre 2 FM 2 Zig 3 GG 31

## 14. Der erlöste Tierbräutigam (y).

Wiederum durch das Märchen vom Kong Lindorm beeinflußt, tritt in einer großen Anzahl von Varianten die Erlösung des Elben und die endliche Vereinigung des ungleichen Paares bereits in dieser Formel ein. Ganz nach dem Muster der Tierbräutigamserzählungen erfolgt die Erlösung
durch Verbrennen der Tierhaut (ya): GG 17 RF 3 Bask 2 RE 1 SR 3
in der Hochzeitsnacht (yb) GG 18
nach der hl. Messe RF 3 Bask 2
durch Schlagen mit einer Gerte (yd) GG 26
durch die Beleuchtung GG 25

Zwar scheint auch hier das übertretene Verbot üble Folgen zu haben, denn bei der Rückkehr findet die Heldin den Tierbräutigam halbtot im Garten liegen: GG 2, 10, 14, 22, 23, 27 GD 6, 9 GI 4 RF 8, 9 RI 4, 20, 26, 30, 36 RP 1, 5 SP 5 Gre 5 Bask 2

Doch eine einzige Handlung der Braut, die ihrer Liebe zum Dämon Ausdruck gibt, führt dessen Entzauberung herbei:
das Wiederkommen allein: GG 23 RF 8 FM 1 GD 13
Liebesbeteuerung, Kuß, Heiratsversprechen (yb: Erlösung durch Liebe) GG 14 GD 6, 9 GI 4 RF 9 RI 4, 20, 25, 30, 43, 49, 51, 52, 53, 60, 61 RP 5 SP 5 SR 2 SS 1 Gre 5, 6 Bask 2

Berührung mit ihren Tränen GG 10
sie zieht eine Nadel aus seinem Kopf (yi) RI 26, 50 CS 3
ertragene Alpqual (ye) GG 19 CB 6
oder: er befiehlt ihr, ihn zu schlagen (yd): bis ihm die Tierhaut vom Leibe flöge GG 22
ihm den Kopf abzuschlagen GG 11, 20 GD 16
der mittelsten von 3 Tauben den Kopf abzuschlagen GG 5
Erlösung durch in den Brunnen geworfenen Ring RI 22
ins Wasser geworfene Roßhaare Zig 4
oder: die Entzauberung tritt ein, als sie ihn beim Tanzen tritt: auf den Fuß GG 8
Schwanz RI 45
Erlösung, als die Heldin ihre Schlangenkinder aufißt Zig 1
als sie Hundekinder gebärt Zig 2

## 15. Die Strafe.

In der ganzen großen Zahl von Erzählungen also das gleiche Ergebnis: auf Liebe folgt Leid. Der Elbe harrt vergeblich der Erlösung durch Liebe, der Mensch verzweifelt an seiner Bestimmung zum Heil. Und dennoch leuchtet ein Strahl von Hoffnung durch die Nacht. Der Sage nicht, denn sie schweigt, wenn sie das Glück der Welt von der Hand des unbegreiflichen Schicksals zerschmettert sieht, das Märchen aber entsagt und verzweifelt nicht und wenn die Welt des Wirklichen keinen Platz mehr für seine Helden bietet, so spinnt es seine Fäden fort ins bessere Jenseits. Wie die Sage ein Kind der Nacht, des Nebels und des gespensterhaft verzerrten Waldesschattens ist, so entstand das Märchen nach harter Tagesarbeit beim Schein des Abendlichtes, wenn die Seele still und heiter war und müde vom geraden Weg des Alltags abirrte. Noch ist nicht alles verloren, der Elbe gibt einen letzten Rat. Er sagt, wo man ihn suchen müsse (Motiv 7)
im pays des Margriettes RF 5
ostenfor sol och westenfor manen GN 1 sondenfor solen og osten for månen og norden for det babyloniske tårn GD 11
over verdens højeste mure GD 10
Blocksbjærg midt i verden GD 14
in den Glasbergen jenseits des blauen und roten Meeres CB 5
sulla spiaggia del mar rosso RI 48
mar rosso, nero, tre montagne sorele RI 36
im 27. Himmel, 48. Königreich SR 1
im 30. Zarenreich bei der Babajaga mit den Knochenbeinen SU 1

nel paradiso terrestre RI 47
Stadt Schlagastran RR 1
para o rio Sul RP 1
es wird gesagt, wie der Elbe erlöst werden könne RI 6
durch einen Kuß auf den Mund RP 6
nach wem sie fragen solle RP 7
Psyche soll Dienste bei der Hexe nehmen GD 1

Nicht eher soll die Erlösung zustande kommen, bis ein gewisses Hilfsmittel zur Wanderung aufgebraucht ist (Motiv p).

Die Eisenschuhe, deren Sohlen durchgeschabt sein müssen (meist 7 Paar) GG 16 RF 2 RI 8, 13, 14, 18, 23, 24, 27, 29, 33, 42, 44, 31, 35, 36, 38, 39, 54.57, 58 RP 2. 3 RR 3 SS 2 Gre 1. 3. 8. 12 CB 3. 4. 5, 8 Bask 1 Zig 6 Arm 1 Osm 3

ein eiserner Stab, der zerbrochen sein muß: GG 16 RI 24 RP 2 SS 2 Gre 3, 12 RR 3 Osm 3 Arm 1
7 Flaschen, mit Tränen zu füllen GG 16 RI 24. 27. 33. 35. 42. 57. 58
7 Stöcke, Kleider RI 24
7 Pilgerstäbe, Hüte RI 40
3 Eisenkleider Gre 8
3 Maß eiserne Äpfel, 3 eiserne Hüte, 3 eiserne Schuhe FE 1
ein Gurt, der zu eng werden soll SP 2
7 eiserne Reifen RR 2 Zig 3
Holzreifen RI 51

oder ein Ariadnefaden soll der Wandernden den Weg zeigen (Motiv q)

rollender Apfel Gre 1
Ball RI 56 CB 2
Knäuel Garn GG 6 RI 19, 21 FE 1 SU 1 GD 10
Blutstropfen GD 4 und Feder GG 1
Steine, die der Fliehende hinter sich wirft GS 2

weiterhin erhält die Verlassene Wunschdinge, die bei der Erlösung eine Rolle spielen (Vorwegnahme von s):

3 Schweinsborsten RI 10
Federn FF 1 GG 3 CS 1
3 Nüsse CB 1. 4
3 Kleider RF 1
3 goldene Bälle CB 6, 8
3 Haare RI 60
umgekehrt: der Elbe behält 3 Haare der Heldin Gre 10

Der Fluch des Elben bezieht sich auf die Zeitdauer der Wanderung:
7 Jahre Wanderung: GG 3 GE 1 RI 12. 18 Osm 3 RP 4
7 Mägde Arbeit GG 3
Verwandlung in eine Birke FE 3

## C. Fallende Handlung: Psyches Leiden.

### 16. Die Märchenwanderung.

Die Heldin tritt ihre Wanderung an, nachdem sie zuvor Ratschläge empfangen hat: RF 7
einer Alten Gre 2, 8 FF 1
eines dankbaren Tieres Ind 2 Zig 5
eines Mannes GG 30
dreier Feen RI 36
sie nimmt eine Dienerin mit GN 3
sie geht verkleidet unter einer Eselshaut (r) RF 4, 7
als Bäuerin CB 5
als Mann RI 23. 60

Meist ist die Wanderfahrt durch 3 Stationen unterbrochen (Motiv s):
nur eine GG 4, 13, 15. 29. 31 RF 2 RI 11. 9. 17. 18. 21. 35. 38, 39. 57 RP 2, 6 Gre 9 Arm 1 SS 1 SU 1
zwei RF 3 CB 2 Gre 2 GD 11
vier GG 21 GN 3. 4 RF 5 Mon 2 Lit 1 RP 1
keine RF 4 CB 1 Aram 1.

Ermüdet von langer Reise kommt die Jungfrau zu einer Hütte, in der sie gastfreundlich aufgenommen wird. Die einzelnen Gastgeber stehen zu einander in Beziehung. Es sind:
alte Männer GI 1, 3 RI 39, 42
Wind, Stern, Mond, Sonne, Frost (sa): GG 1 (431), 9 (143) 16 (234). 24 (1342), 29 (341), 6 (321), 7 (431) Lit 1 (1234) SP 2 (431) RI 1 (431), 31 (241), RR 3 (341) RP 4 (314 und Alte), 7 (341)

Die Mutter, Frau, Tochter oder Schwester von letzteren, welche die Heldin vor dem Grimm der menschenfressenden Dämonen solange verbirgt, bis jener sich besänftigen läßt (sb) GG 6, 12, 13 RI 1. 25, 29, 31. 32, 33 RP 3 SP 3 SS 2 Gre 2 FM 2 GN 3 RR 3 Arm 1 Osm 3
alte Frauen GG 15, 31 GD 5, 11, 14 GS 3 GN 1, 2 RF 5 RI 14, 17, 21. 27, 57 RP 2, CS 3 CB, 2. 5
Kröten GG 1

Riesen RI 48
Bauer RI 35
tre montagne sorele che sempre bala RI 36
Einsiedler GG 21 RI 2, 8, 13, 54
Hirten, Lama, alter Mann Mon 2
Schwestern des Elben GD 2 (der Heldin), 4, 10, 15 Gre 1, 9 GS 2, 3
FE 1, 2 Osm 2 CS 4 (Brüder)
Bauernhöfe GD 7 GSF 2 GS 5 GI 3 CS 1, 2 CI 1, 2
Menschenfresserin (Mammadraga) RI 3 (Baba-jaga) SU 1
heilige Mutter Mittwoch, Freitag, Samstag, Sonntag RR 1, 4
Papst, St. Peter RF 3
Kesselflicker, alter Soldat, Mutter von 3 Menschenfressern GG 12
Fee RI 15
Hexe SR 1
Wäscherin RF 2
weiße Frau GG 31
fruchtsammelnde Leute RF 7
Blindenführerinnen RP 6

Hoffnungsfreudig fragt die Verlassene nach dem Aufenthalt ihres Geliebten und ob man ihn gesehen habe
sie erhält eine verneinende Antwort GN 1 RF 3 RI 29, 42
eine bejahende, doch nehmen die trennenden Entfernungen ständig zu GN 2

Dann wird sie zum nächsten, weiseren Walddämon gewiesen. Doch wird sie nicht abgewiesen, ohne zuvor ein Geschenk erhalten zu haben. Die Gaben sind:

3 Früchte (bolota, Walnuß, Hasel, Mandel, Kastanie) GG 1, 7, 15, 16, 24
RF 5, 7 RI 1, 13, 14, 24, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 42, 54, 57 GS 5
SP 3 Gre 2, 12, CS 3, 4 RE 2 GD 13
Kästchen mit Ei GG 1
3 Packe GD 7
3 Sprüche RI 17

oder mit Vorwegnahme des Verwandlungswunders:

alleinarbeitende Schere, Nadel, Faden CS 2
Goldkamm, Kette, Spiegel GI 1
Wunderkamm, Schere, Ei, das Karosse und Pferde birgt CI 2
Tischleindeckdich, ewig voller Krug, kleidernähendes Messer GSF 2 GN 2
Goldapfel, Harfe GS 2
Spinnrocken, Egge, allzeit volle Tasche GS 3
3 Spielzeuge GG 31

Wunderschere, Kamm, Spinnrad CI 1
3 auf die Spinnkunst bezügliche Gegenstände, meist aus Gold:
GD 2, 10, 11 GN 1 GG 6 RP 2 GG 1 SS 2 SR 1 FM 2
3 Nadeln, ein Pflugrad, 3 Nüsse GG 1
Brasselet, Goldkamm, Glockenspiel GG 28
Spindel, Spule, Tuch FE 1
Goldkunkel, Goldhuhn, Goldapfel FE 2
3 Kleider GG 12 GI 3
Stück Wachs, Faden, Ring RI 2
7 Spindeln, 7 Feigen, Töpfchen mit Honig RI 18
Taschentuch, Kopftuch, Apfel Gre 9
ein goldenes Messer RF 2
Zauberschwert CB 2
Wasser des Lebens Arm 1
Stock für Glasberg, Speck für wilde Tiere GG 7
7 Meilenstiefel GD 11, 14

Sie hat die Geschenke schon in der Hauptformel erhalten: GI 1 RF 4 Bask 1 CB 1, 4, 5 Gre 7
erhält keine GG 29
nimmt die Sachen von daheim mit GG 28 Gre 12 CB 8

Sie trifft auf den 3 Stationen ihre 3 Kinder: GD 7, 10, 15 GI 1, 3 GS 2, 5 GSF 3, 4 CI 1, 2

Der letzte der Gastgeber weiß endlich Bescheid zu geben. Er gibt ihr Ratschläge oder weist ihr selber den Weg: GG 7, 9, 13, 21, 24, 31 GD 5 GN 1 GS 3, 5 RI 3, 9, 24, 31, 33 RP 3, 6 RR 3 SP 3 SS 2 CI 2 Mon 2
gibt ihr einen Führer mit:
ein Ferkel RF 5
Wind FM 2 GG 23
Adler CB 5
Sklave RI 2
Hase CB 8
Hahn GD 11
oder er beruft eine Versammlung seiner Untergebenen, von denen der letztgekommene Bescheid weiß (sc)
Südwind GG 1 RI 1
Nordost GN 1 RP 3
Vogel RR 4
Die Wandernde belauscht 2 Raben, die den Weg weisen (Motiv $\alpha\beta$): GSF 2
schont 3 Tiere, erringt dadurch deren Dank ($\varphi$) SU 1

## 17. Der Glasberg (Motiv 5).

Noch aber trennt sie eines vom Ziel: eines der beliebtesten aller Märchenrequisiten, der Glasberg: GG 4, 7, 9, 6, 15, 16, 29 GD 2, 4, 7, 10, 11, 15 GN 2 GI 3 CS 1, 9 CI 2 CB 5 Lit 1

ein großes Wasser: GG 12 GS 2 RR 1 CB 5 RI 38

tiefer Wald: CI 1 CB 7

Graben: GD 11 höchste Mauer der Welt GD 10

Auch dieses Hindernis wird überwunden. Entweder indem der Schmied am Fuße des Berges der Heldin Eisenklauen schmiedet: GG 15 GD 2, 4, 7, 10, 15 GN 2 GI 3 CI 2 CS 4 Lit 1

sie schmiedet sie selbst CS 1 7 Jahre Dienst beim Schmied CI 2 GD 15

benutzt Nadel und Pflugrad für Glasberg und Schwerter GG 1

Stock und Speck für Glasberg und bewachende Tiere GG 7

besänftigte wachende Tiere GG 6

Fuchs trägt sie hinüber CB 5 Baum aus Blutstropfen gewachsen hilft über die Mauer GD 10

helfende Wunschdinge streitenden Dämonen abgenommen ($\alpha\alpha$): RR 4

oder durch die bekannte, rührende Geschichte von den auf den 3 Stationen gesammelten Hühnerknöchlein, die beim Übersteigen des Glasberges als Leiter benutzt werden, deren letzte Sprosse durch den kleinen Finger der Heldin ersetzt wird: GG 9, 12, 29 RR 3.

## 18. Die Aufgaben im Riesenhause.

Diese weit verbreitete Formel soll hier nicht erschöpfend behandelt werden, ihre eigentliche Heimat ist die Jason- und Medeagruppe (KHM 56, 113, Cosquin 9, 32), von der aus sie ein weites Gebiet erobert hat. Doch hat sie in Verbindung mit dem von uns behandelten Typus eine charakteristische Form angenommen, die zuweilen sogar selbständig auftritt (Cosquin 65). Dieses Charakteristikum besteht darin, daß anstelle der 3. Aufgabe eine Unterweltsfahrt nach Muster der Märchengruppe vom Wasser des Lebens (KHM 97) eingeschoben ist.

Die Heldin tritt bei der Hexe (der Mutter des Elben) in Dienst: GE 1 GD 1, 4, 5, 14 GSF 3 GS 6 RI 3, 2, 11, 18, 28, 39 Ind 2

eigener Stiefmutter RF 6

bei einem Bauern RI 12

einer alten Frau GG 3 CS 4

Riesin GI 2 GN 3 GSF 4

Zuweilen werden noch besondere Vorsichtsmaßregeln beim Dienstantritt beobachtet: die Hexe muß im Namen ihres Sohnes Schonung schwören. RI 11, 28

Die Heldin muß zunächst 2 Aufgaben lösen, ein Zug, der allem Anschein nach aus Brautwerbungsmärchen herübergenommen ist (Motiv ua)

schmutzige Wäsche reinigen GD 1, 4, 5, 11 GI 2 GS 6 GSF 4 CS 4 RI 2, 11, 34

weiße schwarz waschen GD 4, 14 GS 6

Brautbettmatratze mit Federn füllen RI 3, 2, 11, 18, 28, 34

Stall ausmisten GG 3 GD 5

Sieb mit Wasser füllen GS 6

Fruchtarten aussondern RI 18, 19

Duft von 1000 Blumen sammeln und Schmuck von Samenkörnern bereiten: Ind 2

3 Talgtropfen aus dem Hemd waschen: GD 1 GN 1 FF 1 FM 2 CB 3, 4, 5, 7, 8

Knäuel Garn entwirren. Federn auslesen RF 6

Kessel putzen RI 2

Kehre das Haus und kehre es nicht (Feuer anzünden, Bett machen) RI 11

deren Erfüllung mit Hilfe des Elben gelingt: GD 1, 5, 14 GS 6 GI 2 GSF 4 RI 3, 2, 11, 18, 28, 34 RF 6

Hilfe eines Greises GD 4

der Federn, die der Scheidende gab GG 3

dankbarer Tiere Ind 2

des Königs der Vögel RI 3

Zuweilen verlangt der Helfer einen Kuß oder die Anrede: mein Herzallerliebster (min Kjæreste ven), was sie in treuem Andenken an den verschwundenen Geliebten verweigert (Motiv z) GD 4, 5, 14 GS 4, 6 GI 2 RI 28

Das Kleinod, das als dritte und sicher verderbliche Aufgabe der Unglücklichen zu holen befohlen wird, ist ein Musikinstrument, das zur Hochzeit des Elbensohnes dienen soll (Motiv ub): GD 1, 4, 11 GS 6 RI 18, 28, 34

Brautschmuck GD 5

Sack mit lebenden Vögeln GD 2

die Heldin soll umgekehrt einen Uriasbrief oder eine Schachtel in die Unterwelt tragen: RF 6 RI 3, 11, 34

Der Trostlosen gibt der treue Helfer, den sie immer noch nicht als ihren verlorenen Geliebten erkennt, neue Ratschläge.

Er sagt ihr, wie sie den Weg finde. womit sie die unterwegs drohenden Hindernisse beseitigen könne und was im Hexenhaus zu tun sei. Es handelt sich um folgendes:
Fluß überqueren; Geld für Fährmann RI 34
lose Planke befestigen GD 1
Pforte einhängen. schmieren. sanft schließen. loben: GD 1, 4, 5 GSF 3, 4 GS 6 RI 11, 18
Tiere füttern GD 1, 11 GSF 3, 4 GS 6 RI 34
Speise unter Tiere verteilen RI 11, 18
schlechtes Wasser, Obst, Brot gelobt GSF 3 RI 3, 11
Schlange als Maccaroni. Blut als Wein anreden RI 28
den Arbeitern bessere Werkzeuge geben (Bürste statt Hände. Seil statt Haare. Besen statt Zunge oder Bürste etc.) RI 34 GD 4 GSF 4 GS 6
den Arbeitern helfen GD 5
Brücke barfuß betreten GS 6
Hilfe einer Zaubersalbe RI 47

Eine zweite Prüfung wartet der Heldin noch im Hexenhause selbst. Sie bezieht sich auf das Essen oder die Sitzgelegenheit
sie soll nichts essen: GD 1, 5, 4 GSF 3, 4 GI 2
den Stuhl übers Haupt schwingen GD 5
Im Hause der Hexe geht alles nach Wunsch:
die Heldin empfängt die Schachtel mit dem gewünschten Inhalt von der Hexe GD 4, 14 GS 2 RI 3
nimmt sie heimlich und flieht. während die Hexe sich die Zähne wetzt, sie zu fressen RI 11, 18, 28, 34
auch dem Genuß der todbringenden redenden Speise entgeht sie durch eine List, die allerdings erst beim 3. Male gelingt GD 1, 4, 5, 14 GSF 3, 4 GI 2 GS 6

Nachdem sie gegangen. befiehlt die Hexe den Torwächtern. den vorher erwähnten Hemmnissen. die Flucht der Jungfrau zu verhindern. doch diese weigern sich. eingedenk der empfangenen Wohltaten (meist formelhaft): GD 1, 4, 5 GSF 3 GS 6 RI 3, 11, 28, 34.

Wiederum spielt die Neugier eine verhängnisvolle Rolle: wie das Märchen es liebt. der zum Abschluß hinstrebenden Handlung neue Hindernisse vorzuwerfen, so muß auch hier die scheinbar glücklich überwundene Gefahr noch einmal heraufbeschworen werden. Auf dem Rückweg öffnet die Heldin die Schachtel und eine unzählbare Menge kleiner Lebewesen, die eingeschlossenen Töne, entfliehen[1]): GD 1, 4, 5, 14 GI 2 GS 6 RF 6 RI 3, 11, 18, 28, 34.

1) Hierzu vgl. die Sage vom Spiritus familiaris DS 84.

Wieder scheint alles verloren, da erscheint der Schutzgeist zum 4. Mal und auf sein Wort kehren die Flüchtlinge in ihren schützenden Behälter zurück: GD 1, 4, 5, 14 GI 2 GS 6 RF 6 RI 3, 28, 34

die 2 ersten Aufgaben folgen auf das Holen der Spieldose: GD 1 RI 3 fallen fort GSF 3

die verderblichen Eigenschaften der Speise zeigen sich, als diese auf einen Stein gelegt wird (vgl. Laistner: Rätsel d. Sphinx: der geschenkte Gürtel) GS 6

Nach Lösung der Aufgaben springt die Hexe in 1000 Stücke und die Heirat kommt zustande GD 1 GSF 3

Küßt die Prinzessin einem alten Troll die Hand, der sich darauf in den Gesuchten verwandelt GN 3

soll Psyche als 3. Aufgabe einen alten Hund holen, der sich in den Elben verwandelt GI 2

wird sie in einen Brunnen geworfen und in Pereinets Schloß entführt RF 6

willigt sie ein, den Helfer „min Kjæreste ven" zu nennen, worauf sich dieser zu erkennen gibt: GD 5 GS 4

## D. Schlußformel.

### 19. Die vergessene Braut (Motiv t).

Wir haben unsre Heldin durch Glück und Leid, durch Schuld und Sühne geleitet und stehen am Ende unsrer Wanderung. Die Liebe, die alles glaubt, alles hofft und alles duldet, führt auch hier zur endlichen Erlösung. Unser Märchentypus schließt mit einer weitverbreiteten Formel, die sich auch andern Typen, besonders dem von Jason und Medea und von Genovefa angeschlossen hat. Der Königssohn hat hierdurch den Kuß der Mutter oder Schwester die Erinnerung an die Gemahlin aus dem Elbenland verloren und heiratet eine andere. Das Märchen hat nun auf die mannigfaltigste Weise dargestellt, wie die vergessene Braut die Erinnerung des Treulosen wach ruft. Auch unser Märchen zeigt diese Formel in mannigfachster Abwandlung.

a) Weit verbreitet und beliebt ist das Schwankmotiv von den genarrten Liebhabern, die der Vergessenen nachstellen, aber von ihr festgezaubert die ganze Nacht in lächerlichster Situation verharren müssen. Der Ungetreue hört davon, will die Sache selbst prüfen und entdeckt seine Frau (tg): GG 3 GE 1 RI 55 CI 1.

b) In einem altbirmanischen Drama weist Cosquin das Motiv von dem Ring nach, der in den Becher geworfen, das Gedenken

erweckt. ein Motiv. das in der epischen Literatur des Mittelalters häufig begegnet (tb): CS 1. Cl 1. RF 7.

c) Ein weiteres Mittel, sich bemerkbar zu machen, ist ein Lied, das die gemeinsam getragenen Leiden und Freuden schildert, bis im Geliebten die Erinnerung aufdämmert: GG 9 RI 15 Ind 1 (Spiel auf der Laute).

d) Schwankhaft ist es wieder, wenn der Vergessene (das männliche Gegenstück der vergessenen Braut) seinen zärtlichen Nachfolger mit Hilfe der unsichtbar machenden Gegenstände solange mit Schlägen traktiert, bis dieser die Flucht ergreift: RI 44.

e) Der Elbe erscheint jede Nacht, muß aber beim ersten Hahnenschrei oder Glockenläuten davon. Durch Tötung der Hähne wird er zum Bleiben gezwungen und erlöst (te): RI 16, 19, 21, 41, 46, 56 (se i gali no cantasse / se le campane no sonasse / mi con ti me ne staría).

f) Erwerbung der eingeschachtelten Seele des riesenhaften Wächters der Verzauberten: GD 7 RI 6, 12 Ind 2 Zig 5 RE 1

g) Die vergessene Braut schläft zur unrechten Zeit ein, die falsche vollendet das Erlösungswerk (Füllen des Tränenkruges) und erringt vorübergehend den Elben (vgl. Kg): RI 1 Gre 9

h) verschiedene Arten der Wiedervereinigung:

mit Hilfe eines goldenen Messers RF 2
eines Fisches RF 3
die Heldin baut ein neues Vogelhaus Mon 1
Geschenke des Bräutigams verhelfen zur Wiedervereinigung Bask 1 RI 55
die unterwegs erhaltenen Wunschdinge verhelfen zur Wiedervereinigung SR 1 RI 54
die Eisenschuhe verhelfen zur Wiedervereinigung
die Zeichen des neugeborenen Kindes verhelfen zur Wiedervereinigung Osm 2, 3 Gre 1
Zahnlücke der Braut Arm 1
Kräfte der dankbaren Tiere SU 1 GD 12.

i) Bei Tierverwandlungen des Elben:

Entzauberung durch Ergreifen des Fittichs RP 3
Wiederholung des Gewandraubs FF 1
Eintauchen der abgestreiften Tierhaut ins Wasser GG 21
Verbrennen der Tierhaut Osm 1
Kuß RP 6.

k) Erlösung durch Ausharren Gre 9.

l) Die Heldin baut mit Feenhilfe einen Palast gegenüber dem Amors, zu dem eine Blumenbrücke führt (tk) RI 7, 37.

m) Verleumdung und Verurteilung der Vergessenen: RI 10. 23.

n) Das unterirdische Schloß (Motiv td) vgl. Köhler zu Gonzenbach 27: ein alter Mann beobachtet ein Tier, das in ein Loch verschwindet. Er geht ihm nach und gelangt ins Elbenschloß, dort erblickt er eine Anzahl von Wesen in Gestalt von

Tauben Gre 3, 11
Adlern Gre 1
Menschen Jüd 1

darunter auch den von der Heldin gesuchten Elben, der seine Klage um die untreue Geliebte vorbringt. Der Entdecker kommt bald mit dieser in Berührung, erzählt sein Erlebnis, worauf jene ihm in die unterirdische Behausung nachfolgt, wo die Wiedervereinigung stattfindet: Gre 3, 4, 11 Jüd 1.

o) Die Art der Wiedervereinigung bleibt im Hintergrund: GG 3, 29 RR 3, 1 SP 2, 3 Gre 8 FM 2 Zig 6 RI 58.

p) Eine Unterformel der Gruppe „vergessene Braut" ist jedoch ganz besonders in unserm Typus heimisch geworden:

## Die Dreinächteformel (ta).

Die Wandernde kommt nach Überwindung der 3 Stationen und des Glasberges in das Schloß des elbischen Geliebten, der gerade heiraten soll: GG 1. 4. 7. 12, 13. 15, 16, 24, 28. 30. 31 GD 2, 7, 10 GSF 2 GS 2. 3, 5 GN 1, 2 GI 1, 3 RF 4, 5 RI 13. 14. 17. 21. 27, 29. 32, 31. 33. 38, 39. 42. 57 RP 2, 7 RE 2 RR 1. 2 Lit 1 SS 2 CS 2. 8 CB 1. 5. 7. 8 CI 2 Gre 2, 7, 9 FE 1

vorher geht ein Schlangen-Löwenkampf GG 1

Verkleidet als

Dienerin GS 5 CI 1 GD 11
Hirtenmädchen GG 16 RF 5 CB 1. 7 GS 2
Küchenmagd GG 4 RF 4 GD 10
Gänsemagd RI 31 RF 7 SP 2 Hennenmagd CB 8
Mann RI 35 Gre 10
altes Weib Lit 1
Stubenmagd GG 28
Stallknecht RI 10
Wäscherin RI 36
Pilgerin RI 57
Näherin GD 15

erlangt sie Eintritt in das Schloß. Nunmehr ist die Gelegenheit gekommen, die Geschenke des hilfreichen Walddämonen, die nur in der höchsten Not benutzt werden sollten, zu verwerten. Sie

öffnet die erste Frucht und ein wunderbares Kleinod findet sich darin verborgen. Mit diesem beschäftigt, begibt sie sich an einen auffallenden Platz und erregt die erwünschte Aufmerksamkeit der Neuvermählten. Die Braut will das Kleinod auf jeden Fall haben: GG 1, 4, 7, 6, 12, 15, 16, 24, 30, 31 GD 2, 7, 10, 11, 15 GSF 2 GS 2, 3, 5 GN 1, 2 GI 1, 3 RF 1, 5 RE 2 RI 13, 14, 17, 21, 27, 29, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 42, 57 RP 2, 7 RR 1 Lit 1 SS 2 CS 2, 3, 4 CI 1 CB 1, 4, 5, 7, 8 Gre 2, 7, 9, 12 FE 1, 2

der Prinz selbst will das Kleinod erwerben GG 13

die Mutter GD 2

das erste Stubenmädel GG 28

Die Verlassene will sich dazu bereit erklären, das Gut abzutreten, doch „nicht um Geld und Gut, sondern um Fleisch und Blut", sie will als Entgelt eine Nacht beim Bräutigam der Käuferin zubringen GG 1, 4, 7, 6, 12, 13, 15, 16, 24, 30, 31 GD 7, 10, 11, 15 GSF 2 GS 2, 3, 5 GN 1, 2 GI 1, 3 RF 4, 5 RE 2 RI 13, 14, 17, 21, 27, 29, 31, 32, 33, 36, 38, 39, 42, 57 RP 3 RR 1 Lit 1 SS 2 CS 2, 3, 4 CI 1, 2 CB 1, 4, 5, 7, 8 Gre 2, 7, 9, 12 FE 2

vor dem Bett des zuletzt angekommenen GD 2 inden for døren i prinsens værelse GD 10

vôr dem Köni sîn bett GG 7

an der Tür des prinzlichen Schlafgemachs GG 28

unter 4 Augen mit dem König RI 35

im cabinet des échos RF 7

im Gemach des Fürsten bleiben RP 7

Nach kurzem Zögern geht die Braut auf diesen Vorschlag ein, gibt aber vorsichtigerweise dem elbischen Bräutigam einen Schlaftrunk: GG 1, 4, 6, 7, 12, 14, 24, 31, 30 GD 2, 7, 10, 11, 15 GSE 2 GS 3, 5 GN 1, 2 GI 1 RF 4, 5 RI 13, 14, 17, 21, 27, 29, 32, 33, 35, 36, 39, 42 RP 2, 7 RR 1 Lit 1 SS 2 CS 3, 4 CI 1, 2 CB 1, 4, 5, 8 Gre 2, 7, 9, 12 FE 1, 2

einschläferndes Kopfkissen GI 3

Opium RF 7 (eau de Piom) RI 31, 38, 57

und sagt ihm außerdem den Vertrag GG 4

und die Vergessene hat nun gut die ganze Nacht ihre Leiden und Wanderungen zu erzählen, der ungetreue Geliebte nimmt ihre Worte als Traum (GG 12) oder für das Rauschen der Tannenbäume (GG 1).

Zuweilen sind die Worte überliefert:

deutsch: denkt der König Schwan / nicht an seine versprochene Braut Julian? / die ist gegangen durch Sonne, Mond und Stern / durch Löwen und durch Drachen / will der König Schwan denn gar nicht erwachen? (GG 8) Herr Prinzipal /

auf deinen Saal / hab ich geritten / meinen kleinen Finger mir abgeschnitten / Herr Prinzipal (GG 12) Herr Harmen. Herr Harmen, / tu dich doch erbarmen / Ich bin um dich gegangen / durch Allern und durch Slangen / durch einen grünen Wald / durch einen gläsernen Berg (GG 7)

schwedisch: Vak upp, vak upp. Kung Valermansson / med dig har jag vandrad en väg så lang / som ingen fogel kan flyga / och en väg så trång / att ingen orm sig der kan framsmyga (GS 5)

französisch: c'est donc toi, mon cher bouc blanc, que j'ai tant offensé! (RF 7)

italienisch: L'ho empito 7 fiaschi di lagrime / li ho consumato 7 paja di scarpe di ferro / un bordone e un capello per trovati te amore mio bello (RI 33)

Son jo che ho lograti 7 pari di scarpe di ferro, che ho lograti 7 bordoni, che ho empiti 7 fiaschi di lagrime (RI 35)

Mi son Barbareta bella, che g'ha camina par mar e par tera, par catasteti, vita mia bela, voltéte in qua e sporzeme favela (RI 36)

Re fatto con le mani mie / io ti ho fatto questi belli occhi / io ti ho fatto questa bella bocca / io ti ho fatto questa belle fronte! / Re fatto con le mani mie, rispondemi, che per venire a trovare te ho stracciato 7 paja di scarpe di ferro e 7 veste di donsella, rivoltati, faccia cella (RI 38)

Io fruá tre pèra de scarpe / e un tabaran de griso / per ritrovare a ti mio caro viso (RI 42)

portugisisch: Principe das Palmas-verdes / nao te lembres de mim / lembra te de ten filho / que o tens ao pé de ti (RP 7)

britisch: four long years I was married to thee / three sweet babes I bare to thee / Black bull of Norroway / wo'nt yo turn to me? (Cl 1)

three babes I bore for thee / three basins full of tears I shed for thee / Seven years I spent climbing up the glass mountains / and my bonny bull of oranges / will you not turn to me? (Cl 2)

Far, hæ sought ye / near am I brought ye / dear duke of Norroway / will ye not turn and speak to me? (CS 3)

Seven long years I served for thee / the Glassy hill I clomb for thee / thy bloody clothes I wrang for thee / and will thou not waken and turn to me? (CS 4)

Nicht besser ist der Erfolg, als die Heldin das gleiche Vorrecht mit dem 2. Wunschding erwirbt. Aber es müßte kein echtes Märchen sein, wenn nicht der dritte Versuch die Erlösung brächte. Die halb Verzweifelte öffnet die dritte Frucht und es findet sich ein drittes Kleinod darin.

Es sind (s. oben p. 45 f.)

3 Kleider: GG 1, 12, 16, 24 GS 5 RI 27, 31, 32, 36, 42 RE 2
Gluckhenne, Küchlein, goldner Papagei, goldene Wiege Gre 2
Henne, Ebene, Meer Gre 12
Kleid, Henne, Küchlein GG 1
Henne mit Küchlein, goldener Tisch Gre 9
Henne, Garnwinde, Matrose aus Gold RI 14
Henne, Garnwinde, Webstuhl RI 38
goldene Schuhe, Garnwinde, Vogel RI 29
Werkzeuge zum Spinnen (aus Gold) GG 7, 15 GD 7 RF 7
RP 7 CS 3
Goldwagen, goldner Vogel, Seidenstoffe RI 17
Schmucksachen RF 5 RI 24, 33 CS 4 CB 4
Laden voll Stoffe und Juwelen CB 1
Haufen von glänzendem Halsgeschmeide RI 35
Wockenbrief GG 13.

Noch einmal wird der Versuch gemacht und diesmal gelingt er, denn der Bräutigam hat Verdacht geschöpft: GG 12, 13 GSF 2 RI 31, 32, 38, 42 FE 1
oder er wird von einem dritten, der die nächtlichen Vorgänge belauschte, aufmerksam gemacht. Der treue Warner ist
sein Kammerdiener GG 3, 7, 9, 15, 16 GD 2, 7, 10, 15 GN 1 RI 27
RP 2, 7 SS 2 CS 3 CB 1, 4, 7, 8 Gre 12
Verwandter GI 1 CB 5
Türwächter RI 24 Lit 1 GS 2
Handwerker GN 2
Schuhflicker RI 17
Kupferschmied Gre 2
ältester Sohn CS 2
Küchenchef RF 5
Mundschenk RI 35
Caféhausinhaber Gre 9
Gefangene RI 13
Freund RR 1 CI 2
Hexentochter GS 3
Soldaten GG 30
alter Mann GI 3

Kammerfrau RI 36
Ungenannt GG 1, 21 CS 1
Begleiter GD 11

Nun gießt der Gewarnte am 3. Abend listig der Schlaftrunk aus: GG 1, 4, 6, 7, 12, 13, 15, 16, 30, 31 GD 2, 7, 10, 11, 15 GSF 2 GS 2, 3 GN 1, 2 GI 1 RF 5, 7 RI 13, 14, 17, 24, 27, 32, 34, 35, 36, 38, 39, 42, 57 RP 2, 7 RR 1 Lit 1 SS 2 CS 2, 3, 4 CI 1, 2 CB 8 Gre 2, 9, 7, 12 FE 1, 2

der Schlaftrunk war zu schwach RF 4

die Gegner werden durch den Gesang des Wundervogels versteinert RI 29

eine Maus nagt dem Schlafenden den Stöpsel aus dem Ohr und beißt ihn, daß er erwacht: GG 24

Psyche gibt dem Bett einen Stoß, sodaß er zur Erde fällt RI 33

Es erfolgt das Wiedererkennen und die endliche Wiedervereinigung der Liebenden

die Mutter und die falsche Braut werden bestraft GD 2, 7, 10, 15 GS 2 GI 3 CI 1 CS 1 Gre 9, 12 RI 35

die Untreue selbst RR 2

Beim Lucinamotiv kommt nun die Geburt zustande RR 1, 2, 4 SS 2 Gre 2 FM 2 Zig 3 GG 31

und die Wiedervermählten entkommen im Dunkel der Nacht aus dem Hexenschloß, auf den Flügeln des Vogels Greif getragen GG 1

der Elbe gibt der Königstochter Geld und sie heiratet einen alten Soltaten GG 12

der Mann, die Frau und der neugeborene Sohn steigen als 3 Sterne zum Himmel RR 4

Das Rätselmotiv vom alten und neuen Schlüssel ist angeschlossen (Motiv $\beta$) GG 7, 15 RF 1, 5 Lit 1 Bask 1 CB 1, 3, 4, 5, 7, 8.

## 20. Die Hochzeitsfackel (Motiv v).

An die Formel von Psyches Arbeiten schließt sich eine neue Variation des vergessene-Braut Motivs: die Erzählung von der Hochzeitsfackel. Diese Formel, ähnlich dem vertauschten Bettplatz (Bolte-Policka I 439), wurde von Axel Obrik in seiner Besprechung der Märchenmotive bei Saxo (s. u.) eingehend behandelt. Es genüge also hier eine kurze Erwähnung.

Der elbische Bräutigam soll heiraten und die echte Braut ist dazu ausersehen, dem jungen Paar die Kerze zu halten: GD 4, 5, 14 GS 6 RI 1, 3, 11, 18, 28, 34

Während die Kerze herunterbrennt erhält die falsche Braut den Auftrag, mit der echten den Platz zu tauschen, ahnungslos geht sie darauf ein und ergreift die todbringende Fackel

sie verbrennt GD 4. 14 GS 6 RI 2
versinkt in die Erde RI 3. 12
wird von bösen Geistern zerrissen RI 28
während die vergessene Braut ihren Platz im Hochzeitlager einnimmt, und dem Helfer ihre Liebe zum Ausdruck bringt, indem sie das lange begehrte: „Kjæreste ven" ausspricht (GD 14).

Einige Varianten schließen die Medeaformel von der Flucht aus dem Riesenhause ($\pi$) an: RI 2. 13. 31 FE 1 GS 6

Zuweilen ist hier eine neue Wendung des Lucinamotivs ($\omega_1$) angeschlossen: die Heldin soll nicht eher gebären, bis die Elbenmutter die Hände über dem Kopf zusammengeschlagen hat. Dies wird erreicht, als man ihr fälschlich den Tod des Sohnes meldet: RI 3, 11, 28.

Dafür das Potipharmotiv: Die Königin entbrennt in Liebe zum angeblichen Diener, dieser entflieht ihr und wird von ihr des verbrecherischen Angriffs auf sie beschuldigt. Als er gehängt werden soll, klärt der Elbe das Mißverständnis auf ($\xi$ Gre 10 RI 60.

Aus Lauval und Schwanjungfrau dringt das Motiv von den streitenden Dämonen in Amorfassungen ein (Motiv $\alpha\gamma$): GD 5 RI 44. 48 RR 1

die dankbaren Tiere gewähren ihre Kräfte ($\varphi$): GD 12 SU 1

die belauschten Dämonen der Yonecgruppe verhelfen zur Vereinigung (Motiv $\alpha\beta$) GD 11.

# III. Besprechung der einzelnen Märchenmotive.

Wie dem nächtlichen Wanderer aus den Tiefen des Bergsees geheimnisvolle Töne versunkener Glocken heraufzuklingen scheinen und ihm die Seele füllen mit Grausen und Lust und einer himmelanstürmenden Sehnsucht, so tönen aus den Tagen der Urzeit Klänge herüber, unbestimmt, geheimnisvoll, bald schaudernd vor dem Unergründlichen, bald jauchzend voll unverbrauchten Lebensgefühls, bald sehnend nach paradiesischen Fernen. Das Jugendland des Menschengeschlechts ist die Heimat dieser Gebilde, die unsre

Wissenschaft als Märchenmotive bezeichnet[1]. Jahrhunderte vergehen, der Menschengeist, jener Funke des Flammenmeeres ewigen Intellekts, ursprünglich fremd in der kalten Welt der Dinge, sucht sich mit der Realität seiner Umgebung abzufinden, er durchdringt sie, begreift sie und erhebt sich über sie. Es entsteht die Dichtung, die bewegte Steigerung, aber auch die Negation der Wirklichkeit. Der Spielmann erscheint an den Tafeln der Großen, auf den Märkten der Städte. Die Töne der Vorzeit klingen an sein Ohr, er nimmt sie auf und formt sie zur Melodie, aus dem verworrenen Orgelton urweltlicher Klänge ringt sich hell und strahlend die Dichtung los: Mythos, Sage und Märchen werden geboren.

Die heutige folkloristische Wissenschaft ist seit den Untersuchungen K. Krohns und A. Aarnes der Ansicht, daß jedes Märchen seine Entstehung einem individuellen Dichter verdankt: „jedes Märchen ist also ursprünglich eine feste Erzählung, die nur einmal an bestimmter Stelle und zu bestimmter Zeit entstanden ist“[2]. Diese Urform durch Abstreifung aller späteren Zutaten wiederzufinden, ist ein Teil der Aufgabe der Märchenforschung, die Urform in ihre Motive zu zerlegen und deren Entstehung aus völkisch gebundenen Anschauungen und Bräuchen zu ermitteln und somit topographisch festzulegen. Aarne[3] stellt eine Anzahl der wichtigsten Gesetze der Veränderung zusammen: Vergessen, Erweiterung, Vervielfältigung, Vertauschung von Märchen und -zügen haben das Bild des Kunstwerks im Laufe der Zeiten und im Durchmessen des Raumes verwischt. Um also die Urform unsres Märchens zu erhalten, müssen wir alle jene Züge aus der verwirrenden Fülle aussondern, die sich erst später dem Kern von der „gestörten Mahrtenehe“ auf seiner Wanderung durch Länder und Zeiten, glitzernden Kristallen vergleichbar, angesetzt haben. Welches wird nun das Kriterium sein, mit dessen Hilfe wir die Ursprüng-

1) Unter Zug verstehe ich die kleinsten Bestandteile, unter Motiv die Einzelszenen, unter Formel die Akte, unter Typus den Gesamtverlauf der Märchenhandlung.

2) Antti Aarne: Leitfaden der Märchenforschung. — Folkl. fellows Communic. 13. Helsingfors 1913 p. 12. — Die Ansicht, es entstanden Märchen des gleichen Typus völlig unabhängig von einander an weit entlegenen Punkten der Erde, ist in dieser Form unrichtig. Eine Polygenese der Motive ist wohl denkbar, da gleichen kulturellen Grundlagen gleiche Anschauungen entwachsen, jene Kombination von Motiven aber, die wir Typus nennen, ist ein willkürliches und bewußt künstlerisches Werk eines Einzelindividuums und kann ebensowenig zweimal geschaffen werden wie etwa eine Novelle von Gottfried Keller.

3) Ebd. p. 23 ff.

lichkeit dieses oder jenes Motivs entdecken? Wenn wir von der Voraussetzung ausgehen, daß ein Märchen oder eine Sage das Werk bewußter künstlerischer Schöpfung ist, also ein Stück Wirklichkeit in größerer Fülle, wie Gottfr. Keller die Dichtung einmal nennt, so mag es auch dem Grundgesetz alles Realen unterworfen sein: dem Kausalitätsprinzip. Logik und Klarheit und Folgerichtigkeit müssen dem reinen, ursprünglichen Märchen ebenso eigen sein wie jedem andern Produkt menschlichen Geistes. Anti Aarne sagt[1]): „Man hat auch Zweifel darüber geäußert, ob die Märchen ihrem Ursprung nach folgerichtig seien. Dazu sei bemerkt, daß jede Forschung von der Voraussetzung ausgeht, daß das von ihr benutzte Material aus vernünftigen Conceptionen hervorgehe, ohne diese existiert keine Wissenschaft . . . Es ist gelungen, die Schicksale langer, complicierter Märchen zu erklären und als Resultat hat sich eine einheitliche, harmonische Urform ergeben". Nichts kann verkehrter sein, als die landläufige Anschauung, daß jenes Verworrene, Spielerische, Unlogische und Verschwimmende, das man oft als Charakteristikum der Märchendichtung betrachtet, zum wahren Charakter des Märchens gehöre. v. d. Leyen nennt einmal[2]) das deutsche Märchen „Kunstmärchen im Volksmund", anknüpfend an die Studien J. Meiers über „Kunstlieder im Volksmund", und gewiß gleichen die Schicksale der Märchen oft denen der Volkslieder. Für das Volkslied hat man aber längst erkannt, daß das Unlogische darin (das Zersungene) unursprünglich ist: „Man pflegt . . . gewisse Eigentümlichkeiten, welche in einer großen Masse anderer, nicht historischer Volkslieder erscheinen, für wesentliche Eigenschaften des Volksliedes überhaupt zu halten: das Fragmentarische, Abgerissene, Springende, mehr Andeutende als Ausführende, ja das oft begegnende Dunkle, Verworrene, Widersprechende. Das historische Volkslied aber lehrt, daß alle diese Eigenschaften nicht dem Volkslied an sich anhaften, sondern erst allmählich im Laufe der Zeit entstehen, wenn die Lieder von Mund zu Mund gegangen, von Geschlecht zu Geschlecht gewandert sind. Äußerlich muß man sagen: sie beruhen auf allmählicher Verderbnis des ursprünglichen Textes"[3]). Was dem Volkslied recht ist, muß für das Märchen billig sein: nehmen wir das Prinzip der logischen Entwicklung der Märchenhandlung als Grundlage unserer Unter-

1) A. a. O. p. 46.

2) v. d. Leyen: Das Märchen. Aus Wissenschaft und Bildung 97. Leipzig 1917, p. 88.

3) A. v. Liliencron: Deutsches Leben im Volkslied = Kürschners dtsch. Nat.-Lit. Bd. 13 p. XXX.

suchung, so müssen alle jene Motive, die sich nicht konsequenter Weise aus dem Verlauf der Handlung erklären lassen, zwecks Gewinnung der Urform ausgeschieden werden. Diese ausgesonderten Motive werden einerseits aus andern Motivreihen, d. h. aus einem andern Typus herübergenommen sein, andrerseits entstammen sie jenen Sommerfäden vergleichbaren, nirgends fest haftenden Formeln, die sich bald hier, bald dort festsetzen und nirgends ihre Heimat haben. Was nach diesem Ablösungsprozeß noch übrig bleibt, werden wir als allein unsrem Typus angehörig ansprechen dürfen. Wir werden darauf die Entstehung dieser Urform aus Anschauungen und Bräuchen eines bestimmten Volkes erklären müssen, um dann wieder in synthetischer Methode die Herausbildung jener Mannigfaltigkeit von Formen, die uns aus den Sammlungen der Gegenwart entgegentreten, zu verfolgen.

Versuchen wir zunächst die Züge loszulösen, die sich als Erweiterung, Vervielfältigung und Vertauschung durch ihren Mangel an Folgerichtigkeit innerhalb unsres Typs erweisen. Es wird sich dabei ergeben, daß der weitaus größere Teil der zuvor analysierten Motive mit unsrem Märchen ursprünglich nichts zu tun hat, daß nur ein kleiner, aber desto kostbarerer Kern als Gegenstand unsrer Betrachtung sich enthüllen wird, wie das Sternenkleid der Märchenheldin aus der Nußschale.

Die Herübernahme ursprünglich fremder Motive geschieht durch

## Einwirkung anderer Märchentypen.

### a) Perseus und Andromeda.

Apulejus beginnt seine Version unsres Märchens nicht mit einer der Einleitungsformeln, die den im Volksmunde gesammelten Fassungen eigen sind, sondern er erzählt, wie das Orakel des milesischen Apollo gebietet, Psyche solle auf einem Berggipfel ausgesetzt einem Unhold in Schlangengestalt zur Beute werden. Vom Gipfel des Felsens aus aber wird Psyche vom leichten Windhauch getragen in ein paradiesisches Land versetzt, Genien umspielen sie, Paläste aus leuchtendem Gold dienen ihr zur Wohnung und vom Drachen wird außer in den Hetzreden der neidischen Schwestern nicht mehr gesprochen. Hier ist der erste klaffende Riß, den wir im logischen Gebäude unseres Märchens feststellen können. Ähnlich bleibt auch in den modernen Fassungen Einleitung und Hauptteil ohne folgerichtigen Übergang. Fast überall wird erzählt, wie ein Ungeheuer um die Heldin wirbt, wie die Schwestern sich

weigern, ihr zu folgen, wie die Heldin dann doch mitgeht, oft unter Jammern und Klagen und dann erzählt uns die nächste Zeile plötzlich, daß das arme Opfer im Schloß des Unholds alles hat, was es begehrt, herrlich und in Freuden lebt und das Ungeheuer sogar zu lieben beginnt. Am schärfsten erscheint der Bruch in den unten noch zu besprechenden Lanvalversionen. Hier wird der Held dem Teufel versprochen, entgeht ihm aber durch irgend eine List, kommt ins Elbenland und erlebt dort Abenteuer, die mit dem vorigen nicht das geringste zu tun haben. Es ist klar, daß wir in der Einleitungsformel einen ursprünglich selbständigen Märchenteil vor uns haben, dessen Höhepunkt die Werbung eines Dämonen um ein menschliches Wesen und dessen Schluß notwendigerweise die Erlösung des letzteren aus den Händen des Unholds war. Wenn also bei Apulejus die arme Psyche einem Drachen versprochen, das ganze Totenritual des griechischen Kultes in Bewegung gesetzt, und dann gesagt wird, daß es ihr über alle Maßen gut gehe, so rührt die Inkonsequenz davon her, daß dem Märchen von der Mahrtenehe aus dem Stoffvorrat des Perseus und Andromeda (Brüder-)märchens eine Erweiterung nach vorn gegeben wurde. Das übereinstimmende Moment war die Tiergestalt des Bewerbers[1]. Das Märchen vom Drachentöter ist in der Weltliteratur weit verbreitet[2], ich setze seinen Inhalt als bekannt voraus. In unsrer Analyse fand sich dieses Motiv noch in der armenischen Fassung (Arm. 1), wo dem Drachen täglich eine Jungfrau geopfert wird. Häufiger als durch die eben besprochene Einleitungsformel erweitern sich die Märchen unsres Typus durch:

## b) die Dämonenopferformel.

Diese besaß ursprünglich folgende Motivreihe[3]: der Held wird dem Dämon gelobt, er entzieht sich ihm — der Dämon verfolgt ihn — Sieg des Helden und Untergang des Dämonen. Den Höhepunkt bildet also auch hier der Kampf mit dem Ungeheuer. In der Grimmschen Sammlung verbinden sich Teile dieses Typs mit Märchen mannigfachster Art: die Dämonenopferformel erscheint als Einleitung zum Rapunzeltypus (KHM 12), zu Amor und Psyche (KHM 88), zu Lanval (KHM 92) und besonders klar in der „Nixe im Teich" (181)[4]. Auch im Tom-Tit-Tot Kreis (KHM 55) macht

1) Über Erweiterung der Urform vgl. Aarne a. a. O. p. 25.

2) Vgl. Bolte u. Polivka: Anmerkungen zu den KHM der Br. Grimm I. Leipzig 1913, p. 547 ff., bes. Hartland: the legend of Perseus, London 1894.

3) Aarnes Verzeichnis der Märchentypen Nr. 315, Reinh. Köhler, Kl. Schriften I ...

4) Vgl. Bolte u. Polivka I 98, 99, III 322 ff., Aarnes Verz. 810.

die Überlistung des kleinen Dämons den Schwerpunkt der Erzählung aus[1]. Die Dämonenopferformel tritt schon früh in die Literatur ein: hierher gehört Jephthas Gelübde in der Bibel[2]. So muß auch die Jungfrau, die sich ein Nußzweiglein wünschte und dadurch in die Gewalt des Unholds kam, folgerichtig aus dessen Händen befreit werden. An Stelle der Befreiung tritt die Erlösung des Dämonen, die wieder einem andern Kreis entstammt:

### c) Das Märchen vom erlösten Tierbräutigam.

Die Erklärung des Amor- und Psychemärchens hat am meisten dadurch gelitten, daß man sich nicht entschließen konnte, zwischen unserem Typ und den Tierbräutigamserzählungen einen scharfen Trennungsstrich zu ziehen. Auch die Neuausgabe der Grimmschen Anmerkungen begeht diesen Fehler, wenn es bei der Besprechung von KHM 88 heißt: „Diese Märchen gehören zusammen mit KHM 1, 123, 127, 108, 144 zu dem Typus des Tierbräutigams, der in vielen Abwandlungen vorliegt“[3]. Durch diese Gleichsetzung getrennter Gruppen wurde arge Verwirrung in die Deutung unsres Typus gebracht und Erklärungen wie die von Grimm und von Frazer wurden nur durch diesen Irrtum ermöglicht. Ich möchte demgegenüber zwischen „gestörter Mahrtenehe“ und „Tierbräutigam“ eine breite Scheidewand errichtet wissen, nicht von Urverwandtschaft, sondern nur von später, allerdings starker Beeinflussung beider Typen auf einander soll hier die Rede sein. Der Einfluß des Tierbräutigamsmärchens, von dem oben einige Varianten zusammengestellt wurden, und für das Axel Olrik indischen Ursprung nachweist[4], war ein doppelter: einerseits konnte dieser Typus durch jenen eine Erweiterung nach vorn erfahren: dann kamen jene, besonders in Italien verbreiteten „re porco“ Märchen zustande, andrerseits konnte ein Teil des fremden Kreises als Erweiterung nach hinten an den unsern antreten, dann entstanden die Mahrtenehentypen mit Erlösungsschluß, wie sie besonders in Deutschland Verbreitung fanden. Der Anknüpfungspunkt war die Tiergestalt des Beischläfers. Es scheint kaum zweifelhaft, daß diese Einlei-

1) Ebd. I $_{400}$ ff.

2) Vgl. v. d. Leyen a. a. O.[2] p. 102.

3) Bolte-Polivka II $_{234}$

4) A. Olrik: Kong Lindorm Danske Studier 1905 $_{1/3}$. O.s Abhandlung bezieht sich allerdings nur auf einen Teil des ganzen Kreises, jene Varianten, in denen die Erlösung durch Ausziehen von 7 Häuten und Bad bewerkstelligt wird. O. betrachtet das Motiv als urspr. rituelle Handlung und sieht seine Urgestalt in der indischen Erzählung vom König Dharmanyadas.

tungsformeln urspr. fremden Typen angehörten, doch haben sie in ihrer Verbindung mit dem Amor- und Psychestoff gewisse Formen angenommen, die nur diesem eigentümlich sind. In den meisten, besonders germanischen Varianten erscheint als Einleitung die Geschenkformel ba), in der es sich um den Wunsch der jüngsten Tochter nach einer Blume oder einem Zweig handelt[1]). Der Erwerb dieses Wunschdinges bringt dann den Vater mit dem Dämon in Berührung. Diese selbe Einleitungsformel erscheint aber auch in 17 Varianten des Aschenbrödelmärchens[2]). Da in diesem Märchen die Geschenke dem weiteren Verlauf der Handlung dienstbar sind, in den Psychemärchen aber nur das Zusammentreffen mit dem Dämon ermöglichen, so dürfte nach dem von A. Olrik aufgestellten epischen Gesetz[3]), wonach die hervorgezogenen Motive Einfluß auf die Handlung ausüben müssen, der Ursprung der Geschenkformel eher in den Aschenbrödelversionen zu suchen sein.

Von weiteren Einleitungsformeln und -motiven seien noch kurz erwähnt: das lockende Tier (bd), häufig abgeschwächt zu bloßem Verirren auf der Jagd. Dieses Motiv, häufig in der höfischen Epik des Mittelalters, dürfte eines der Wandermotive sein, die keinem bestimmten Typus fest zugehören[4]).

Das Motiv von der Heldin im Turm, das in Yonecfassungen besonders heimisch ist (s. u.), stammt aus Werbungsmärchen (KHM 12) und -sagen (Hug-Dietrich, Volkslied, Kinderspiel). Seinen Ursprung leitet v. d. Leyen[5]) aus Pubertätsbräuchen ab.

Dem Kreis vom Wasser des Lebens (KHM 57, 97) gehört die Einleitung bb an. Anstelle der Krankheit tritt wohl auch verschuldete oder unverschuldete Armut.

Die Rätselfragen (bf) stammen aus Werbungsmärchen, während Basiles Pygmalionmotiv (bh) von Kretschmer[6]) auf einen antiken Liebeszauber zurückgeführt wird, in welchem der Geliebte in Wachs nachgebildet und das Bild glühen oder schmelzen gemacht wird, damit auch der Nachgebildete selbst in Liebe erglühe.

Die auf Italien und Griechenland beschränkte Einleitung vom Wurzelloch stimmt merkwürdig genau zum Mythus von Kore, der

1) Ricklin: Wunscherfüllung u. Symbolik im Märchen, Lpz. u. Wien 1908, p. 48 möchte im Nußzweiglein der Bechsteinschen Variante ein sexuelles Symbol sehen, indem er an das Gertenschlagen in alten Fruchtbarkeitsbräuchen erinnert.

2) Miß Cox: Cinderella, London 1893.

3) A. Olrik: Epische Gesetze, ZfdA 51, p. 9.

4) Bolte-Polivka II 345.

5) A. a. O. p. 73/74, vgl. Aarnes Vers. 310.

6) P. Kretschmer: Neugriech. Volksmch. Jena 1917, S. 338 zu N. 53.

Tochter des Zeus und der Demeter, die mit den Töchtern des Okeanos Frühlingsblumen sucht. Als sie darunter die Todesblume Narkissos pflückt, öffnet sich plötzlich die Erde, Hades steigt empor und raubt Kore aus dem Kreis ihrer Gespielinnen[1].

Unerklärbar bleibt mir die hessische Version vom Eisenofen, in dem Grimm ein Symbol der Unterwelt sehen möchte. Ricklin[2] ein sexuelles Moment.

Die Hauptformel enthält verschiedene Wandermotive, so die Züge vom Zauberspiegel[3], vom Zauberring, der Zauberbarke, von den neidischen Schwestern oder der bösen Stiefmutter, die alle auch in andern Verbindungen vorkommen. Der Hauptformel verbleiben als unserm Typus eigentümlich die Motive vom geheimnisvollen Beischläfer, der tags Tier, nachts aber Mensch ist und vor allem das Verbot und seine Übertretung.

Ebenso wie wir die Motive der Einleitungsformeln ausnahmslos auf fremde Quellen zurückführen zu dürfen glaubten, möchten wir auch die Motive der absteigenden Handlung aus andern Zusammenhängen herleiten. Hier hat vor allem Einfluß ausgeübt der Typus:

### a) Jason und Medea und die vergessene Braut.

In diesem verbreiteten Märchentypus[4], dessen Inhalt ich wieder als bekannt voraussetze, sind die drei Aufgaben charakteristisch, die der Held mit Hilfe der elbischen Tochter des Aufgabenstellers löst. Diese gingen in verschiedene Varianten unsres Typs über, zuerst in die des Apulejus, ebenso die gleichfalls dem Medeamärchen eigene Formel von der vergessenen Braut. Die Art des Wiederfindens ist mannigfach variiert, doch keines der Erkennungsmittel ist den Psychemärchen ausschließlich eigentümlich. Aus dem Medeamärchen stammt der Wechsel des Bettplatzes, der die echte Braut vor dem Tod errettet: in unsern Varianten modifiziert zum Motiv der Hochzeitsfackel.

### b) Die Unterweltsfahrt.

Die ganze Märchenwanderung Psyches ist nichts anderes als eine der im orientalischen und griechischen Altertum so beliebten

1) Zitat nach Ricklin a. a. O.

2) Eb. S. 36.

3) Vgl. Bolte in Bibl. d. Stuttgt. lit. V. N. 208 p. 203, Wuttke: dtsch. Vksabgbl. d. Ggw § 354, Bolte-Polivka $I_{466}$.

4) Vgl. Bolte-Polivka $II_{516}$ zu KHM 113, $I_{498}$ zu KHM 56.

Unterweltsfahrten, welche teils der Rückgewinnung des verstorbenen Geliebten gelten, wie in unserm Typus, bei Isis und Osiris, bei Theseus und Peirithoos, bei Orpheus und Eurydike, bei Istar und Tammuz, teils der Erlösung von Jungfrauen wie im Bärensohnmärchen[1]), teils der Beschaffung des Lebenswassers[2]) oder der Konsultation abgeschiedener Seelen wie in der Odyssee. Diese Formel hat sich schon sehr früh den Märchen von der gestörten Mahrtenehe angeschlossen und jene eigentümliche Formulierung erfahren, welche die Reise von drei Stationen unterbrochen werden läßt. Das gleiche Motiv hat sich später nochmals an unsern Kreis angesetzt: wenn Psyche von Aphrodite ausgesandt wird, die Schönheitssalbe in dem mit allen Schrecken des Tartarus ausgestatteten Hexenhause zu holen. Alle Hindernisse, die sich diesem Unternehmen entgegen stellen, stammen aus dem Märchen vom Wasser des Lebens, während die griechische Quelle des römischen Autors bei der Schaffung des Zuges von Psyches Neugier und der Öffnung der Salbenbüchse zweifellos unter dem Einfluß des Pandoramythus stand[3]).

### c) Die dankbaren Tiere.

Eine Anthropomorphisierung[4]) zeigen die noch zu erwähnenden Lanval- und Schwanjungfrauvarianten. Es sind nicht mehr die streitenden Tiere, welche dem Helden, der das Streitobjekt gerecht unter sie verteilt hat, ihre Fähigkeiten zuerteilen, sondern streitende Dämonen, und aus dem Schenken wird ein Wegnehmen durch List, doch scheint auch dieses Motiv, das wir nach seiner Stellung in der Nibelungensage Schilbungenmotiv nennen wollen, auf das Grundthema der dankbaren Tiere zurückzugehen[5]). Ähnlich verhält es sich mit jener Variation des Märchens vom

### d) Schlangenkraut,

die uns in den Yonecfassungen entgegentreten wird. Nur ist das aus der Sigmundsage bekannte Motiv[6]) hier dahin zugespitzt, daß

1) Vgl. B.-P. II 297 zu KHM 91, F. Panzer: Studien zur germ. Sagengeschichte 1, 2, Mch. 1910/12.

2) KHM 97, Aarne 551, B.-P. II 394.

3) v. d. Leyen (a. a. O. p. 109) macht darauf aufmerksam, daß die Unterweltsfahrt und die Aufgaben auch im Märchen von den neidischen Schwestern (KHM 96) auftreten, das ja auch in anderer Weise Einfluß auf unsern Kreis gewinnt.

4) Über diese vgl. A. Aarne: Leitfaden p. 32.

5) Zu den dankbaren Tieren vgl. v. d. Leyen a. a. O. p. 114, 119.

6) Volsungasaga Kap. 8.

das Heilmittel im Fett oder Blut der belauschten Tiere selbst verborgen ist. Diese Ironie macht den Eindruck indischer Erfindung[1]. Weiterhin umgebildet erscheint das Motiv dann in der Tierfabel wieder, wenn Reinh. Fuchs, um sich zu rächen, dem kranken König Körperteile seiner Ankläger als Arznei verordnet[2]).

Auf die Einwirkung der Volkssage (Erlösung durch dreimalige Alpqual vgl. Typus Schlangenjungfrau DS 13) und des Volkslieds (Typus Uhland N. 116 auf die nordischen Fassungen von min Kjæreste ven) brauche ich nur kurz zu verweisen.

# IV. Das Märchen von Amor und Psyche im Urteil der Forschung.

Das Märchen von Amor und Psyche, das dank seiner einzigartigen Stellung in der Literatur seit früher Zeit bekannt war, das einen Raffael, einen Molière, einen Grillparzer zu Schöpfungen anregen konnte, mußte schon frühzeitig die Erklärer auf den Plan rufen.

Die allegorische Erklärung, wie sie im 18. und auch zum Teil noch im 19. Jh. versucht wurde, mußte sich in ihrer ganzen Unhaltbarkeit erweisen, als eine immer größere Zahl von Volksmärchen bei allen Völkern der Erde bekannt wurde, die mit der platonischen Allegorie des Römers mehr oder weniger große Ähnlichkeit aufwiesen. Heute, da unsere Kenntnis primitiver Anschauungen und Mythenbildung erheblich bereichert ist, dürfte niemand mehr an der allegorischen Erklärung festhalten, dagegen hat man einen neuen Mittelweg zwischen Märchen und metaphysischer Abstraktion gesucht und ist dabei auf die mystisch-mythische Deutung verfallen, wie sie Zinzow und neuerdings Reitzenstein versuchen.

Zinzow[3]) sieht in der Erzählung des Apulejus einen Nachklang gewisser Mythen, welche sich um eine Frühlingsgottheit schlossen und lenkt damit in die Bahnen der noch zu erwähnenden naturmythologischen Erklärer.

1) v. d. Leyen a. a. O. p. 129.

2) Halm 255, Renart I, X, RF 1835 ff.

3) Zinzow: Psyche und Eros, ein miles. Märchen, Halle 1881.

Reitzenstein[1] stützt sich auf die in Egypten gefundenen Zauberpapyri und konstruiert daraus einen egyptisch-syrischen Psychemythus. Die erhaltenen Papyri lassen Eros in Krokodilsgestalt auftreten, nennen ihn „Bewohner des vielersehnten Palastes und des schönen Lagers" und zeigen Aphrodite rittlings auf Psyche sitzend, während schließlich die Vereinigung von Eros und Psyche — und die Götterhochzeit nimmt R. für den eigentlichen Kern des Mythus — dargestellt wird. Hiermit stellt R. eine Stelle aus einer syrischen Kosmogonie zusammen, worin Psyche mit der pythischen Schlange in einen gewissen Zusammenhang gebracht wird. Aus diesen Tatsachen kann ich nun folgendes schließen: 1. daß das Märchen von der gestörten Mahrtenehe zur Zeit der Entstehung dieser Papyri auf Amor und Psyche übertragen war und 2., daß sich dieser Kern nach vorn um den Perseus- und Andromedastoff, nach hinten um den Jason- und Medeastoff erweitert hatte. Daß diese Verbindung nicht ursprünglich war, lehrt uns die vergleichende Märchenforschung. Wohl aber dürfte die Stelle aus der syrischen Kosmogonie auf syrische Entstehung der Andromedaformel hinweisen, auf die auch die Lokalisierung von Perseus' Drachenkampf in die Nähe von Beirut und die der Georgslegende nach Syrien deuten. Soviel scheint mir jedenfalls klar, daß die Vorlage des Apulejus keine einheitliche Erzählung war, sondern zu irgend einer Zeit aus mindestens drei verschiedenen Kreisen zusammengeschmolzen wurde: auch gibt die von R. behandelte Quelle keinen Beleg für das Motiv, das wir, gestützt auf unser Material, als den eigentlichen Mittelpunkt der Handlung ansehen mußten: das Verbot und seine Übertretung, weshalb R. auch nicht das Ursprüngliche in der Beleuchtung, sondern in der Tötung Amors sieht: eine Annahme, die sich aus unsrer Analyse nicht bestätigen läßt, vielmehr geht die selten auftretende Verwundung des Elben wie die des Yonec (s. u.) auf Schutzmaßnahmen gegen gewisse nächtliche Unholde zurück, wie ich unten weiter ausführen werde, und dürfte aus den Yonecfassungen entlehnt sein[2].

Wenn die Entstehung der Erzählung bei Apulejus aus Mythen oder Mysterien erklärt wurde, so mußte Apulejus als der Ausgangspunkt gelten, auf den alle modernen Varianten zurückzuführen seien. Diesen Standpunkt vertritt am folgerichtigsten

1) R. Reitzenstein: Das Märchen von A. u. Ps. Leipzig-Berlin 1912. Sber. d. Heidelbg. Akad. 1914, 12.

2) Vgl. die Rezension v. d. Leyens in Bl. f. bayr. VHK 1914 p. 52, Märchen² S. 108 f.

Kawczinski[1]), während die neuere Forschung (Cosquin zu Nr. 63. Kuhn in Friedländers Sittengeschichte Roms[3] p. 459 ff.) übereinstimmend die Fassung der „Metamorphosen" als eine Entstellung der Urform ansieht. Wir nehmen eine Mittelstellung ein und halten die Mehrzahl der heutigen Märchen für unabhängig vom Römer, werden aber eine besonders in Italien und Skandinavien verbreitete Gruppe ausscheiden, die zweifellos durch die antike literarische Version beeinflußt wurde.

Der erste, der die spätantike Novelle als reines Volksmärchen ansah, war Herder, seine Ansicht wurde durch Grimms Belege gestützt, und seit dieser Zeit hat die Mehrzahl der Forscher an Herders Ansicht festgehalten. Doch trat eine tiefgehende Spaltung der Auffassungen in dem mit Erbitterung geführten Kampfe um die Entstehungsgeschichte unseres Märchentyps zu Tage. Im wesentlichen lassen sich die Versuche, das Amor- und Psychemärchen zu deuten, in vier Klassen einteilen.

## 1. Die meteorologische Erklärung.

Diese geht von indischen Auffassungen aus und erklärt die Mahrtenehe als Ehe zwischen Wolke und Gewitterheros, der der Blitzknabe[2]) entspringt (E. H. Meyer)[3]) oder Urvaçi als die Morgenröte, die vor der Sonne (Pururavaš) weichen müsse (M. Müller). Wir brauchen der nun versunkenen naturdeutenden Mythologie keine Grabrede zu widmen und wollen nur unsre prinzipielle Stellung dahin präzisieren, daß wir den Kern der Märchen für viel älter halten, als die eine hohe Denkkraft voraussetzende Anthropomorphisierung und Symbolisierung von Naturvorgängen[4]).

## 2. Die totemistische Erklärung.

Der Deutungsversuch Frazers[5]) sucht den Ursprung unseres Märchens in primitiven Kulturzuständen. Er denkt dabei an totemistische Vorstellungen, indem er die Tiergestalt des geheimnis-

1) M. Kawczinsky: Amor u. Psyche w. basniach vgl. Sber. d. Krakauer Akad. 1901, derselbe führt auch (Abh. d. Krakauer Akad. 1907 N. 42) den Hüon v. Bordeaux auf das Märchen des Apulejus zurück.

2) Als Wolke faßt auch M. Nowack: Melusine, Freiburg 1886, die Elbin auf.

3) Die Geburt eines Kindes erklärt sich bei Apulejus aus der Allegorie, in modernen Fassungen aus Einwirkung des Genovefatyps.

4) Vgl. Spieß: Die deutschen Volksmächen = Aus Natur u. Geisteswelt 584 p. 100.

5) Frazer: The Golden Bough. London 1900.

vollen Bräutigams in den Vordergrund rückt. Er sagt[1]: „Now it is to be observed, that stories of this sort are told by savage tribes to explain, why they abstain from eating certain creatures. This reason they assign for the abstinence is that they themselves are descended from a creature of that sort, who was changed for a time into human shape and married a human husband". Er führt dann zur Erläuterung dieser These einige Erzählungen aus dem Märchenschatz möglichst wilder Völkerschaften an, die das Thema der Mahrtenehe variieren. Hierzu ist zu bemerken, daß die Stützung einer Hypothese mit Erzählungen aus Borneo und Zentralafrika immer sehr gewagt ist, denn hier handelt es sich nicht immer um eingeborene Gewächse, sondern in vielen Fällen um europäische Berichte, die durch Matrosen an die fremden Küsten versetzt wurden, wie Bédier das an einem sehr lehrreichen Fall verdeutlicht[2]. Frazer faßt seine Erkenntnisse dann so zusammen: „We may surmise, that stories of this sort, wherever found, had a similar origin, in other words, that they reflect and are intended to explain a real belief in the kinship of certain families with certain species of animals. Hence, if the name Totemism may be used to include all such beliefs and the practices based on them, the origin of this type of story may be said to be totemic". Hiermit ist nichts erklärt, als die Herkunft des Märchentypus vom Tierbräutigam, die allerdings in totemistischen Anschauungen, oder besser — denn für den Totemismus bei indogermanischen Völkern haben wir nur zweifelhafte Belege — in spezifisch indischen von Metempsychose und Tierverwandlungen zu suchen ist. Um den Kern unsres Kreises: das Verbot zu erklären, muß F. daher eine andere Erklärung zu Hilfe nehmen: „that a want of respect shewn by one of them for the sacred animal or plant of the other would tend to domestic jars, which might often lead to the permanent separation of the spouses, the offended husband returning to her or his native clan . . ." Also eine bürgerliche Ehetragödie. „Totemism may have broken many loving hearts!" wie bei Richardson. Es besteht allerdings eine indische Variante, die erzählt, daß die Elbin geht, weil ihren Mitwesen Leids geschieht[3], aber diese totemistische Fassung ist so vereinzelt, daß man daraus keine allgemeinen Schlüsse ziehen darf.

1) A. a. O. III p. 126.
2) Bedier: les fabliaux, Paris 1895, p. 240.
3) J. Kohler: Der Ursprung der Melusinensage, Lpz. 1895 p. 8.

Von deutschen Gelehrten hat sich der Berliner Rechtshistoriker Kohler dieser Deutung angeschlossen.

Ähnliche Vorstellungen, nämlich die indischen von der Seelenwanderung, glaubt Cosquin, der ja streng an der Benfeyschen Theorie festhält, zu Grunde legen zu sollen. Die Tierverwandlung stellt auch Grimm in den Vordergrund, wenn er die Bemerkung hinwirft: „diese Sage deutet die Bannung durch das Irdische und die Erlösung durch Liebe an[1]. Stufenweise arbeitet sich das Reine hervor, wird die Entwicklung gestört, so stürzt Elend und Schwere der Welt herein, und nur vor der Berührung der Seele, vor der Erkenntnis der Liebe fällt das Irdische ab": und dann: „das Herz wird geprüft und vor der Erkenntnis in reiner Liebe fällt alles Irdische und Böse nieder". Wohl ist dem Märchentypus von der gestörten Mahrtenehe eine Erlösung nicht unbekannt, aber der Deutungsversuch, formuliert mit all der wunderbaren Poesie und Innigkeit der Grimmschen Diktion, trifft doch nur den Schluß des Märchens, also den Teil, der ursprünglich der Mahrtenehe gar nicht zugehört und nur jene Varianten, die ihren Schluß aus dem Tierbräutigam entliehen haben. Das Verbot bleibt von dieser Erklärung, von der Kawczinski sagt, sie sei in dieser Fassung ein reines Produkt der Romantik, unberührt, obwohl sie Weinhold[2] wieder aufnahm.

## 3. Die ethnologische Erklärung.

Ernsthafter ist der Erklärungsversuch Andrew Langs[3], der in dem Verbot Amors, seinen Körper zu sehen, eine gewissen primitiven Völkern eigene Sitte wiederzuerkennen glaubt, die es Neuvermählten verbietet, einander unbekleidet zu erblicken. Chr. Nyrop schließt sich diesem Erklärungsversuch an mit den Worten: „Hovedepisoden i Psychemythen finder sin rimelige forklaring i det hemmelighedsfulde forbud, der findes hos marge vilde stammer, og som gar ud pa at inskrænke og vanskelliggöre samlivet mellem nygifte folk; ogsa i de europæiske nationers folkeliv findes der jo flere rester af dette tabu. Aeventyret er altsa i sin simpelste form 'a barbarous nuptial etiquette', som Lang udtrykker sig"[4]. Wenn auch dieser Brauch wirklich bei einigen Stämmen Amerikas und der Südseeinseln nachgewiesen werden kann, wenn auch die Spar-

1) 2. Ausg. s. KHM 1819 I p. XIX.
2) Zeitschrift des Vereins für Volkskunde II 198.
3) In Custom and Myth², London 1910.
4) Chr. Nyrop: Navnets magt pag. 166 f.

tiaten und nach Herodot die Milesier ihn kannten, so läßt sich damit zwar die Entstehung des Amor- und Psychemärchens vielleicht, nicht aber die des ganzen Mahrtenehenkreises erklären, dem ja auch Lanval, Lohengrin, Yonec und Melusine angehören.

## 4. Die Traumerklärung.

Alle diese Erklärungsversuche hatten, wie wir sahen, den Nachteil, daß sie teils überhaupt nicht den Kern des Märchens, das Verbot, trafen, teils nur einen Teil des Sagenkreises deuten konnten, den sie willkürlich herausgriffen. Der erste Forscher, welcher einsah, daß eine befriedigende Erklärung dieses Typs solange unmöglich sein würde, als nicht der ganze Komplex der Mahrtenehensagen zusammengestellt würde, war Liebrecht[1]). Ehe wir daher zur Traumerklärung übergehen, halten wir es für unumgänglich notwendig, unsrer Analyse des eigentlichen Psychemärchens eine solche der verwandten Gruppen anzuschließen, wobei allerdings auf Vollständigkeit der beigebrachten Varianten kein Anspruch erhoben wird.

1. Volkssagen: Gestörte Ehe mit der Nachtmahr.

GG* Reiser: Sagen aus dem Allgäu, N. 216.
GG** ZVfVKK VII 295 (Oberpfalz).
GG*** Jahn: Volkssagen aus Pommern und Rügen, N. 463.
GG**** Müllenhoff: Sagen, Märchen und Lieder der Herzogtümer Schleswig, Holstein und Lauenburg, N. 332.
GG$^{s}$ Engelin-Lahn: Der Volksmund der Mark Brandenburg, I, p. 124.
GG$^{ss}$ Kuhn: Märkische Sagen, N. 48.
GG$^{sss}$ Desgl., N. 185.
GG$^{ssss}$ Kuhn: Westfälische Sagen, N. 71.
GG† Desgl., N. 247.
GG†† Desgl., N. 232.
GG††† Kuhn und Schwartz: Norddeutsche Sagen, Märchen und Gebräuche, N. 16.
GG†††† Desgl., N. 102.
GG$^{v}$ Bartsch: Sagen, Märchen und Gebräuche aus Mecklenburg, I, N. 251.
GG$^{w}$ Baader: Volkssagen aus dem Lande Baden, N. 136.
GG$^{ooo}$ Strackerjan: Abglb. und Sage aus Oldenburg, N. 251 i—l.
Lit* Schleicher, II 129.

1) Zur Volkskunde, Heilbronn 1879, p. 247.

2. Volks-agen: Gestörte Ehe mit der Fee oder Wasserelbin.

GG$^{0000}$ Ey: Harzsmärchenbuch, p. 173.
GG$^{000}$ Schönwerth: Aus der Oberpfalz II$_{194}$
GG$^{00}$ Desgl., III$_{187}$.
GJ* Jiriczek in ZfVfVKK II$_{15}$ (Faröer).
RF* Revue des traditions populaires IV$_{547}$ (Aveyron).
RF** Desgl., VI$_{350}$ (Vaadt).
RF*** Desgl., XXV$_{350}$ (frz. Piemont).
RF**** Mélusine I$_{97}$ (normann).
RF$^{s}$ Schweizer Archiv f. VKK III$_{112}$.
RS† Maspons: Cuentos p. 76.
Lett† Kreutzwald, N. 16.
CJ† Kennedy, p. 122.
Gre† Hahn, N. 77.
Gre†† Desgl., N. 83.
Gre††† Schmidt: Volksleben der Neugriechen, p. 114.
Ind† Mahabharata. I$_{877}$.

3. Volksmärchen, die der Gruppe Schwanjungfrau angehören[1].

GG $\alpha$ Grimm: KHM 193 „der Trommler".
GG $\beta$ Meier: Volksmärchen aus Schwaben, N. 7 „Von 3 Schwänen".
GG $\gamma$ Haltrich: Vksmch. aus Siebenbürgen, N. 5 „Schwanenfrau".
GG $\delta$ Zingerle: Tiroler KHM I$_{87}$ „der gläserne Berg".
GG $\varepsilon$ Simrock: p. 65 „der gläserne Berg".
GG $\eta$ Wisser: Wat Grötmöder vertellt II$_{5}$ „De Twölf swän".
GG $\zeta$ Kauffmann: Gesch. d. schwäb. Mundarten, p. 349.
GG $\vartheta$ Vernaleken: Österreichische KHM. N. 47 „Die 3 weißen Tauben".
GG $\iota$ Desgl., N. 48 „Jungfrau auf d. gläs. Berge".
GG $\varkappa$ Desgl., N. 49 „Wie Hans sein Weib findet".
GG $\lambda$ Desgl., N. 50 „Der Trommler".
GG $\mu$ Lemcke: Volkstümliches aus Ostpreußen. II$_{39}$ „Der junge Kaufmann und die Schwanjungfrau".
GG $\nu$ Dasselbe. II$_{46}$ „Der Jäger und die Schwanjungfrau".
GG $o$ Hoffmeister: hessische Volksdichtung. N. 58 „Vom Glasberge".
GG $\pi$ Jeckin: Graubündner Märchen I$_{254}$ „Die Schwanjungfrau".
GG $\varrho$ Musäus: Volksmärchen. p. 112 „Der geraubte Schleier".
GG $\sigma$ Pröhle: KVM. N. 8[2]).

1) Vgl. BP III$_{406}$.

2) Ich die bisher genannten deutschen Varianten bin ich abhängig von Woite: Märchenmotive in Fr. v. Schwaben.

GG $\tau$ Bünker: heanzische Märchen, N. 73.
GG $\varphi$ Panzer: Beiträge zur dtsch. Mythol., II 122.
Gd $\alpha$ Grundtvig-Strodtmann, p. 24.
Gd $\beta$ Kristensen: Aeventyr fra Sylland I 1 „Prinsessan i Babylonie".
Gd $\gamma$ Desgl., I 2 „det forgyldte tårn ved verdens ende".
Gd $\delta$ Molbech: Udv. Aeventyr. N. 49 „de nedtradte ager".
Gd $\varepsilon$ Kristensen: Folkeaeventyr. 29 „Prinsessan paa verdens østerligste slot".
Gd $\eta$ Berntsen, II 18 „Svanehammen".
Gd $\xi$ Kamp I 17 „Slottet det gyldne guds lam".
GS $\alpha$ Hylten-Cavallius, übers. Steffens, N. 8.
GJ $\alpha$ Rittershaus: p. 211. N. 50 „Berg östlich vom Mond und nördlich von der Sonne".
Gd $\beta$ Jacobsen 45 = Rittershaus, p. 215.
RJ $\alpha$ Comparetti 50 „l'isola della felicità".
RJ $\beta$ Gonzenbach 6 „Von Josef, der auszog, sein Glück zu suchen".
RR $\alpha$ Schott, N. 19 „Der verstoßene Sohn".
SC $\alpha$ Waldau: Böhmisches Märchenbuch. p. 248 „Der goldene Berg".
SC $\beta$ Desgl., p. 555 „Die Seejungfrau".
SP $\alpha$ Töppen: Masuren, p. 140 „Die goldne Taube".
SR $\alpha$ Afanasjew 125 B = Löwis af Menar. N. 32 „Die Entenjungfrau".
SS $\alpha$ Krauß: Südslaven, I 88.
SS $\beta$ Desgl., I 89 „Die Vila vom goldnen Berg".
Gre $\alpha$ Hahn. N. 15 = Kretschmer. N. 61 „Von dem Prinzen und der Schwanenjungfrau".
Gre $\beta$ Derselbe, N. 25.
Lapp $\alpha$ Poëstion, p. 54.
FM $\alpha$ Jones-Kropf, p. 95 „fairy Elizabeth".
FF $\alpha$ Aarnes, Register, N. 400.
Jnd $\alpha$ Benfey, I 263 aus Bahardanuś.
Arab $\alpha$ 1001 Nacht: Djanschah.
Arab $\beta$ Desgl.: Hassan von Balsora

## A. Einleitungsformel.

Im Gegensatz zur Psychegruppe erzwingt in diesen Fassungen der Mensch die Gemeinschaft mit dem Dämon. Die Gruppe 3 beginnt damit, daß der Held einer von 3 badenden Elbinnen einen Gegenstand entwendet (Motiv $\mu$).

das Schwanengewand: GG $\beta$. $\mu$. $\kappa$. o. $\pi$. $\eta$. $\tau$, $\varphi$ RJ $\alpha$. $\beta$ GD $\beta$. $\varepsilon$. $\eta$. $\xi$ GS $\alpha$ GJ $\alpha$. $\beta$ Gre $\alpha$ Lapp $\alpha$ Jnd $\alpha$ Arab $\alpha$

Hemd GG $\zeta$. $\iota$ Leinenhemdchen GG $\varkappa$ $\alpha$ Flughemd GG $\varepsilon$
Entengewand SR $\alpha$, Schachtel GG $\gamma$ Krone RR $\alpha$. SC $\beta$
il libro di commando RI $\alpha$ Überkleider GG $\delta$. $\sigma$ Schürze GG $\varkappa$
Schleier GG $\varrho$. SC $\alpha$. Gd $\alpha$ Kappe Gd $\gamma$ 3 Federn GG $\vartheta$
Flügel GG $\lambda$. GI $\delta$

oder der Held erhält die Elbin zum Geschenk: GG $\gamma$
erwirbt sie durch Abschneiden der Haare: SS $\beta$
freiwillige Ehe: SP $\alpha$. dgl. in den meisten Fassungen der Grupe 2
Elbin in einem Glaskasten Gre $\beta$,

worauf die Elbin, der Rückkehrmöglichkeit zur Geisterwelt beraubt, folgen muß, und mit dem Helden die Ehe eingeht: GG $\beta$. $\gamma$. $\delta$. RI $\alpha\beta$ RR $\alpha$ SS $\alpha\beta$. Gre $\alpha$ Arab $\alpha$.

Zuweilen gehen andere Motive voraus, die andren Zusammenhängen entliehen sind: Das Blaubartverbot: Schwanelbinnen in verbotenem Zimmer (Kf): GG $\gamma$. $\mu$. Gre $\alpha$. Ind $\alpha$. Dämonenopferformel (a) SR $\alpha$.

Held bei Walddämon in Dienst, der ihn auf die badenden Elbinnen aufmerksam macht: GG $\alpha$. $\beta$. $\vartheta$. $\varkappa$. $\lambda$. $\mu$. $o$. $\varrho$ SC $\beta$ FM $\alpha$ (s).

Die Elbinnen bestehlen einen Baum oder tanzen auf einer Wiese, der erste und zweite Bruder schlafen während der Wachzeit ein, der dritte, der Dummling, vertreibt den Schlaf und erwirbt die Elbin ($\lambda$) GG $\eta$. GD $\alpha$. $\beta$. $\gamma$. $\delta$. $\varepsilon$. $\eta$. $\zeta$. GS $\alpha$. GI $\alpha$. SP $\alpha$. SS $\alpha$.

Held verschreibt sich nach Verlust im Spiel dem Teufel: GG $\pi$. $\sigma$.

Held hat sich verirrt GG $\delta$, $\varphi$, Gre $\alpha$.

In den Volkssagen der Gruppe 1 wird der drückende Gegenstand durch Verstopfen des Ast- oder Schlüssellochs gefangen und dann Licht angezündet, worauf sich dieser als weibliches Wesen entpuppt, mit dem der Held die Ehe eingeht.

## B. Hauptformel.

Schon wiederholt wurde die Katastrophe der Schwanjungfrau-Melusinengruppe vergleichend behandelt. Es mag hier eine knappe Zusammenstellung genügen:

Motiv $\nu$: die Elbin gewinnt (meist durch List) ihr Schwanenhemd zurück und entflieht: GI* Gre††. ††. GG*** GG $\alpha\beta\gamma\delta\varepsilon\zeta\vartheta\iota$ $\varkappa\lambda\mu\nu o\varrho\tau q$ GD $\zeta$ GI $\alpha$ RI $\alpha$ RR $\alpha$ Gre $\alpha\beta$ SC $\alpha\beta$ SP $\alpha$ SR $\alpha$ SS $\beta$ Ind $\alpha$ Arab $\alpha$ FM $\alpha$.

Mit Hilfe der Schwiegermutter (m) GG $\varepsilon$. $\vartheta$. $o$. $\varrho$ SC $\alpha$ FM $\alpha$ Gre $\alpha$.

Die Elbin geht, als sie beleidigt wird RE†,
als der Gatte flucht GI $\beta$, GGs,
als sie an einem bestimmten Wochentage gesehen wird GG$^{0000, 000}$, Lett†,

als sie Wasser zu sehen bekommt Ind†,
als man ihr das Haar abschneidet SS $\alpha$,
als das Redeverbot übertreten wird GG $\eta$,
als sie gegen ihren Willen in Gegenwart des Königs kommt GD $\alpha$, $\gamma$, $\delta$, $\varepsilon$,
als sie bei Namen genannt wird RF*, ***, s,
als das Wort „mort“ von ihr genannt wird RF****.

Der Anlaß zur Übertretung des Verbotes ist zu frühes Schneiden des Getreides, weil die Elbin Unwetter voraussieht: RF*, **, s.

Der Zurückbleibende erhält einen Ring (l): GD $\zeta$.

In Gruppe 1 entflieht die Nachtmahr, als das Hindernis aus dem Ritz entfernt ist ($\sigma^1$): GG †††, ****, *, ssss, ††, †††, °, **, °°, °°°,
als sie an ihre Erlösung erinnert wird: GG ss, †,
als sie nach dem Grunde ihres Mahrtums gefragt wird: GG sss.

In Sagen der Gruppe 1 und 2 wird oft erzählt, daß die Elbin dem menschlichen Gatten noch später im Traum erscheint oder daß sie zurückkehrt, ihre Kinder zu pflegen (so in GG ***, ****, s, ssss, †, ††, ††††, °, °°°), eine Wiedervereinigung findet nicht statt.

Die Schwanjungfrau sagt, wo der Zurückbleibende sie suchen müsse ($\tau$)

südl. d. Sonne, westl. v. Mond, mitten in der Welt: GD $\alpha$, GI $\alpha$.
südl. d. Sonne, östl. v. Mond, westl. v. allen Winden: GD $\delta$,
westl. v. babylon. Turm: GD $\eta$,
östl. d. Sonne, nördl. v. d. Erde: GS $\alpha$ östlichstes Schloß in der Welt: GD $\varepsilon$,
auf dem Glasberg GG $\alpha$, $\delta$, $\varepsilon$, $\iota$, $\mu$, $\varphi$,
goldne Berg beim gläs. Schloß GG $\lambda$ gläs. Berg im blanken Feld GG $\nu$,
goldne Berg SC $\alpha$ SS $\beta$ Diamantschloß Arab $\alpha$ gläserne Stadt GG $\zeta$ Gre $\alpha$,
slottet det gyldne guds lam GD $\zeta$ jenseits des feurigen Baches SC $\beta$ RR $\alpha$,
Isola della felicita RI $\alpha$ Marmorberge Gre $\beta$.
wo die Sonne untergeht und es immer Winter ist SP $\alpha$,
goldne Turm am Weltende GD $\gamma$ Königreich Weltende GI $\beta$.
Stadt der Sahara, Land der schwarzen Sorge FM $\alpha$:

alles Lokalisierungen des teils überseeisch in den Gärten der Sonne, teils in Bergen gedachten Totenreiches.

Es wird gesagt, wie der elbische Teil erlöst werden könne FM $\alpha$.

1) Vgl. Kohler p. 4, Laistner: Sphinx I, 111, 112.

Der eiserne Stab (p) Gre $\beta$.
Verflucht zu 7jähriger Wanderung GG $\gamma$.

## C. Schlußformel.

Die aus der Psychegruppe bekannte Wanderung mit drei Stationen (s):

ein Greis, dessen Vater und Großmutter SS $\beta$ Gre $\alpha$,
alte Männer SS $\alpha$. SC $\alpha$.
Sonne. Mond. Wind GG $\lambda$. RI $\alpha$. GI $\beta$, GD $\varepsilon$.
Riesen GG $\alpha$ Schäfer GG $\eta$ Einsiedler GG $\varkappa$ ein Hexenmeister GG $\vartheta$. $\varphi$.
Tierschwäger Gre $\beta$,
Herr der Fische und Vögel GG $\vartheta$. $\iota$. $o$ GD $\alpha$. $\beta$. $\gamma$. $\delta$. $\zeta$ GS $\alpha$ FM $\alpha$ Arab $\alpha$,

Ratschläge des hilfreichen Walddämonen: GG $\alpha$. SS $\alpha$, Arab $\alpha$.
Er gibt dem Wandernden einen wegzeigenden Gegenstand mit:
Krähe GD $\beta$ Falke GD $\zeta$ Adler GD $\alpha$. $\delta$ Lapp $\alpha$.
Wind RI $\alpha$ GG $\lambda$ Pferd GG $\varkappa$ Esel GG $\beta$ Zaunkönig SP $\alpha$.
Drache GD $\delta$ Vogel Phönix GS $\alpha$,

Versammlung der Untergebenen, von denen der letztgekommene Bescheid weiß:

Schnapphahn Gre $\alpha$ Vogel Arab $\alpha$ Wolke GG $o$ lahme Habicht Gre $\beta$,
lahme Krähe SC $\varepsilon$ lahme Hase GG $\iota$ lahme Kobold GG $\vartheta$ lame woodpecker FM $\alpha$,
Nordwind GI $\beta$.

Nach der Wanderung schließt sich das Glasbergabenteuer an ($\zeta$) in: GG $\alpha$. $\delta$. $\mu$. $\nu$ GD $\delta$. $\eta$. $\zeta$ GI $\beta$
dafür großes Wasser zu überschreiten GG $\eta$.

Mit der Lanvalgruppe (s. u.) teilen manche Schwanfrauauffassungen das Schilfungenmotiv. Der Held trifft auf seiner Wanderung einige streitende Dämonen, denen er drei Wunschdinge (Kleider oder Waffen mit Zaubereigenschaften) unter der Vorgabe der beabsichtigten Teilung stiehlt, worauf er ungesehen zum Elbenschlosse kommt. (Motiv $\alpha\alpha$): GG $\alpha$. $\gamma$. $\delta$. $\lambda$. $\varphi$ GD $\alpha$. $\beta$. $\delta$. $\varepsilon$. $\zeta$ GS $\alpha$ RI $\alpha$ RR $\alpha$ SC $\alpha$, $\beta$ SP $\alpha$ Lapp $\alpha$

oder der Held teilt eine Beute unter drei streitende Tiere und erhält zum Dank deren Kräfte und Fähigkeiten (Motiv $\nu$): GG $\zeta$. $\iota$. $\mu$. $\nu$ GD $\iota_1$.

Die Aufgaben im Elbenhause:
Held tritt in Dienst: GG $\alpha$, $\delta$, $\varepsilon$, $\iota$, $\lambda$, $\mu$, $\sigma$ SS $\beta$,
Aufgaben (ua): Sieb mit Wasser füllen: GG $\varepsilon$, $\mu$ SC $\alpha$.

Fruchtarten aussondern: GG $\varepsilon$ Wald mit unzureichenden Werkzeugen fällen: GG $\alpha$, $\delta$, $\varepsilon$, $\iota$, $\lambda$, $\mu$, $\pi$ SC $\alpha$ SS $\beta$.
Teich mit Fingerhut ausfüllen und Fische sortieren GG $\alpha$.
100 Hasen hüten SC $\alpha$ Pferde GG $\vartheta$ Palast in 1 Nacht bauen SR $\alpha$.
Lösung mit Hilfe der Elbin: GG $\alpha$, $\delta$, $\mu$, $\varepsilon$, $\iota$, $\lambda$, $\pi$ SS $\beta$ SR $\alpha$.
des Ringes: SC $\alpha$,
eines Schlüssels: GG o,
Ehe nach Lösung der Aufgaben u. Bestrafung der Hexe: GG $\alpha$, $\delta$.
Wiedererkennen durch Ring im Becher (tb): GD $\alpha$, $\gamma$, $\zeta$ GS $\alpha$.
Erwerbung der eingeschachtelten Seele des Riesenwächters (th): GG $\gamma$, $\nu$ GD $\zeta$ RI $\beta$.
Erlösung durch Alpqual (yc): GG $\beta$ SP $\alpha$,
Unterwegs erworbene Wunschdinge helfen zur Wiedervereinigung: GG $\gamma$, $\iota$ GD $\beta$ SC $\beta$ SP $\alpha$ Gre $\alpha$ Ind $\alpha$.
Kräfte der dankbaren Tiere dgl. GG $\zeta$ GD $\eta$,
Wiederholung des Gewandraubes Lapp $\alpha$ Kopfabschlagen (yd) GG $\eta$, $\pi$,
Tötung des Dämonen, der die Verwandlung verursacht hat: GG $\vartheta$ GD $\gamma$ GS $\alpha$,
Art der Vereinigung bleibt im Hintergrund: GG $\iota$, $\tau$ FM $\alpha$.
Schwanjungfrau muß aus vielen Ähnlichen herausgefunden werden: GG $\varkappa$, o, $\varrho$, $\sigma$ SC $\alpha$ SR $\alpha$,
Vergessenheitskuß und Dreinächteformel: GG $\alpha$,
Flucht aus dem Riesenhaus und Verwandlungswettkampf angeschlossen: GG $\varkappa$, $\lambda$, $\mu$, $\sigma$ SC $\alpha$ SR $\alpha$.

Eine eigentümliche Formel findet sich in dieser Gruppe also nicht, kein Zug darin ist nicht auch andern Märchen unsres Kreises eigen.

4. Volksmärchen, welche der Gruppe Lanval angehören.

Eine Analyse der Märchen der Lanvalgruppe hat Fr. Panzer[1]) gegeben (weitere Literatur bei Bolte-Polivka a. a. O. II 318 ff.), auf die hier verwiesen sei. Das Verbot besteht in der Warnung, den Namen der Elbin auszuplaudern, zu erzählen, wo der Held gewesen sei, den Ring, der die Elbin herbeizitiert, ohne Not zu benützen, von der Schönheit der Elbin zu reden, wofür auch das Blaubartverbot und das Zeitverbot eintreten können. Auch hier wird das Verbot überall übertreten und es folgt die Wanderungsformel mit den drei Stationen, dem Schilbungmotiv und den verschiedenen Erkennungszeichen.

1) Stuttgt. lit. Verein N. 227: Seifrid de Ardemont, Einleitg.

Nahe verwandt ist der Typus KHM 93 „die Rabe“ [1]), in dem der Held gegen das Verbot der Elbin zu unrechter Zeit einschläft und dann eine Wanderung nach ihr unternehmen muß. Originalität der Motive ist in beiden Gruppen nicht erkennbar.

5. Volksmärchen, welche der Gruppe Yonec angehören.

GDa: Grundtwig DGFM II 191 „slangen“.
GDb: Kristensen: Aev. fra Jylland III 9 „Prinsens fjerham“.
GDc: Desgl., III 10 „grøne ridder“.
GDd: Desgl., IV 24 „Tahier-Tahaer“.
GDe: Desgl., IV 25 „Den syge prins“.
GDf: Berntsen II 84 „den dejligste rose“.
GNa: Asbjørnson-Moe II 81 „grøne ridder“.
GNSa: Allardt-Perklén: Nyl. Fkss. 68 „Konung Gamundus“.
RFa: Aulnoy: „oiseau bleu“.
RIa: Gonzenbach N. 27 „grüne Vogel“.
RIb: Finamore: Nov. abruzz. 21 „la serpucce“.
RIc: Basile: Pentamerone II 2 „Verdeprato“.
RId: Desgl., II 5 „lo serpe“.
RIe: Visentini: Fiab. mantov. 3 „principe amabile“.
RIf: Desgl., 17 „giovane e colomba“.
RIg: Schneller: Mch. a. Wälschtirol 21 „goldhaarige Prinz“.
RIh: Pitré 38 = Kaden p. 222 „Zauberkugel“.
RIi: Archivio VI 401 „l'Canarin“ (Turin).
RIk: Bernoni: Fiab. veneziane 17 „el re de Fava“.
RIl: Busk: Folkl. of Rome p. 46 „the pot of Majoran“.
RIm: Desgl., p. 57 „the pot of rue“.
RPa: Consiglieri Pedroso N. 12.
RPb: Coelho 27: „O conde encantado“.
Grea: Hahn 7 „Goldgerte“.
Greb: Folkl. Journal II 237 — Kamponrales 10 „King of birds“.
Inda: Stokes: Ind. Folk tales N. 25.
Osma: Kunos in Ungar. Revue 1888, p. 437.

### A. Einleitungsformel.

Ein König GDc GNa GNSa Greb Inda Osma
Kaufmann RIe, g, l, m GDf Grea Witwe RIf
hat 3 Töchter: GNa RIc, e, m Grea, b Osm a,
1 Tochter: RIf, g GDc GNSa Sechs Inda.
Name: Amelia RIe Granonia RId Florina RFa GNSa Marvizia RIa Pz. v. England GDd.

1) Vgl. B.-P. a. a. O. II 335.

Die Heldin ist ein Glückskind RIc Tochter 1. Ehe GNa GNSa. die Schwestern sind deshalb neidisch RIe sie sind häßlich GNSa hassen sie RId.

Der Vater geht auf Reisen (ba): GDe RIg, m Grea. Inda. in den Krieg GNa auf den Jahrmarkt RIe auf eine Pilgerfahrt Osma.

Die älteren Schwestern wünschen sich als mitzubringende Gabe Schmuck und Kleider: GNa GDf RIg, l, m Inda Grea, die jüngste: ein Myrthenblatt Osma Narzisse Greb Rose GDf. Goldgerte Grea vaso di ruta RIm vaso di Persa RIe,

Kopf- und Barthaare vom Königssohn RIg den grone ridder GNa (GDc).

Sabr (Geduld) Inda.

Der Vater vergißt das Geschenk oder kann es nicht bekommen. Das steckenbleibende Schiff mahnt ihn (c): Grea Inda GDf.

Ein alter Mann (Grea), zwei Schweinehirten (GDc), ein Araber (Osma) dienen als Führer.

Der Perikönig, Hüter des Myrthenblattes, verlangt die jüngste Tochter: Osma.

Statt dieser wohlbekannten Einleitung erscheint häufig die von der Heldin im Turm (bo): GDb, c, d, e GNSa RFa RIa, f, i, die böse Stiefmutter verlangt die Absperrung: GDb, d GNSa RFa RIi,

der Held gräbt sich einen Kristallgang: RIe ein Loch in die Wand RIa,

das Aschenbrödelmotiv (bg): der Elbe gibt der Heldin Kleider, womit sie unerkannt zur Kirche geht: GDe,

Vorgeschichte hinzugetügt: der Fremde wirbt um die jüngste Tochter, die Stiefmutter schiebt die eigene unter, da der Bräutigam diese nicht heiraten will, verwandelt ihn die Alte in einen Vogel: RFa GNSa.

Fortführung des Geschenkmotivs (ba).

Der Vater kommt an den fremden Hof und hört, daß mit einem merkwürdigen Wortspiel der Königssohn den Namen des Wunschdings führe: Grea Inda

und erhält vom Königssohn einen Zaubergegenstand: ein Buch GNa RIi (Heldin selbst) Spiegel mit Brief GDf. Kopf- und Barthaare RIg ein Pulver RIc den vaso di ruta RIm,

Becken und Ring Grea Becken und Blumenstrauß RPa. Kleine Schachtel Inda Casette RIe Gabe RDc,

3 Kugeln RIe.

meist mit dem ausdrücklichen Bemerken, daß die Jungfrau diesen nur allein benutzen (öffnen, verbrennen) dürfe: GNa RIe, m Inda RPa.

Tierbräutigamseinleitung: GDa RIb, d ($\gamma - \delta - y$).

Nach Verbrennung der Tierhülle entflieht die Elbe als Taube GDa.

## B. Hauptformel.

Abends allein in ihrer Kammer, prüft die Königstochter die Kraft des Wunschdinges, sie

öffnet das Buch GNa RIi die Casette RIe Inda das Fenster Osma,

verbrennt das Pulver RIc das Blatt RIm die Barthaare RIg,

wirft den Ring ins Wasser Grea Kugeln in die Milch RIe,

verza el gran de fava RIk murmelt einen Spruch RPa,

pflanzt die Narzisse in einen Topf Greb murmelt den Namen des Bräutigams GDf.

Woraufhin der Geliebte, mit magischer Gewalt angezogen, erscheint (gb) GNa RIc, e, g, m Inda RPa, b Osma,

Gl. ohne Einleitungsformel: RIa, f GDb, c, d.

Der Elbe hat die Gestalt

eines Vogels: GNSa RFa RIi RPa GDf Osma,

grünen Vogels RIa Greb Taube RIf, g Passarinho RPb,

trägt ein Federhemd GDc, d

und verwandelt sich vor den Augen der Jungfrau vermittels eines (ye)

Wasserbades RIg Grea RPb,

dreifachen Bades RIk

in einen Jüngling von strahlender Schönheit.

und gibt der Braut bei jeder Begegnung ein Kleid (< Aschenbrödel) Grea GDf.

Aber auch dieses Glück ist nur von kurzer Dauer, denn der Neid der Angehörigen sucht den Frieden zu stören. Die Stiefmutter oder die neidischen Schwestern belauschen die heimlichen Zusammenkünfte (m)

GNa GDb, c, d, e, f GNSa RFa RIi, k RPa, b Grea, b Inda Osma

und sinnen nunmehr darauf, der Jüngsten einen Streich zu spielen:

die Mutter läßt das ganze Haus einmauern und in die Mauern Gift legen: GDa,

Schwestern entdecken die Casette und lassen sie fallen: RIe.

legen eine Schlinge Greb,

zerstören den Kristallgang RIc,

werfen ein mit Glassplittern gefülltes Tuch gegen den Vogel RP a,
verbrennen die ganze Pflanze auf einmal RI m. werfen sie aus dem Fenster RI e,
legen Glassplitter ins Bett Ind a ins Bad RI k,
ein Messer ins Waschbecken Gre a uma roda de navalhas RP b,
vergessen das Fenster zu öffnen, als der Elbe erscheint RI g GD f.

Heldin selbst schläft ein und vergißt, das Fenster zu öffnen. RI b.

Stiefmutter ritzt dem Elben mit dem Messer die Flügel: GD c GNS a RF a,
bespickt die Zypresse, auf der er ausruht, mit Messern: RF a,
legt ein Giftmesser in den Fensterrahmen GD c,
„ naale og syle: GD d Stacheln GD e Dornen RI f Stecknadeln RI i,

Vater dringt ein und schließt die Fenster RI d.

Die Folge der bestraften Tat ist die, daß der mit Zaubermacht herbeigerufene Elbe auf den Tod verwundet wird und blutend umkehrt, um nie wiederzukehren (np), GN a GD b, c, d, e, f GNS a RF a RI b, c, d, e, f, g, i, k, l, m RP a. b Ind a Osm a Gre a, b.

Verwundung ohne böswillige Absicht GD a nicht erwähnt RI a.

Das Theseusmotiv (w): wenn der „Kjæreste" glücklich über das Meer zurückgekommen ist, soll das Wasser klar sein, sonst rot. Die Schwestern färben es rot: GD b.

Die Heldin soll den Verletzten suchen: in Bundbjærg slot GD c.
sie erhält Eisenschuhe zur Wanderung Osm a,
drei Ringe um Leib, Arm, Finger GD b 9 Blutstropfen GD d,
Gesammeltes verlorenes Blut GD e,
wird verflucht zu siebenjähriger Wanderung RI a,
Sonne und Regen ausgesetzt zu sein, nicht zu essen, trinken, sprechen RI a.

### C. Schlußformel.

Die Heldin erhält vor Antritt der Wanderung Ratschläge: eines Alten RI a Einsiedlers RI k. Ihre Wanderschaft wird von drei Stationen unterbrochen (s): GNS a, RF a (alte Frauen), GD e (Sonne, Frost, Mond),

als Gastgeschenk erhält sie dort vier Eier: GNS a RF a,

und überwindet schließlich den Glasberg (ξ) mit Hilfe von zwei derselben: GNSa RFa.

Die eigentliche Yonecformel ist diese:

Die Heldin geht auf die Suche, zuweilen verkleidet: als Mann, RIg Schütze GDa Schäfer RIh yoghi Inda Hirtin RIi durch Färbung unkenntlich RIc als armes altes Weib unter angenommenem Namen: GDd.

Ermüdet unter einem Baume ruhend, belauscht sie, selbst unbemerkt, das Gespräch dämonischer Wesen (αβ vgl. KHM 6, 107),

ogre et ogresse RIc Vögel GDa RIc, d Grea, b Inda Osm. a. Löwen RIe Bär, Wolf, Löwe GDd Hexen RIf, g, i, k Teufel RIh Männer GNa,

ein Vogel singt vor ihrem Fenster GDc.

Sie erfährt auf diese Weise das Heilmittel für den totkranken Geliebten. Dieses besteht aber in nichts geringerem, als dem Blut oder dem Fett der redenden Dämonen selbst. So in: RIb, c, d, e, k Grea, b Inda Osma GDa,

aus dem Blut einer Schlange, deren Aufenthalt genannt wird: RIf, g GDc,

Taube: RIk,

gewisse Wurzel GNa Glaskraut RIh Pomade RIi una figados de rolas RPb,

aus den neun verlorenen Blutstropfen GDd sie erhält das Heilmittel von einer Alten GDf.

Das Motiv ist zuweilen dadurch noch kompliziert, daß ein Dritter der Wandernden die Unterhaltung der Dämonen mitteilt, und ihr zur Medizin verhilft, dann aber schadenfroh erklärt, daß auch sein eigenes Blut zur Heilung nötig sei, das dann auch durch List erlangt wird: es ist ein Rabe GDa Fuchs RId.

Die Wandernde kommt in den Palast des kranken Prinzen, bestreicht den Todwunden mit der Salbe, worauf er geheilt wird (tm): So in: GDa, c, d, e, f GNa RIb, c, d, e, f, g, h, i, k, l, m Grea, b Inda Osma

in Verkleidung als Zimmermädel GDd, e Arzt RIe, g, k Grea.

Nunmehr gibt sie sich zu erkennen und erhält die Hand des Geliebten,

sie kehrt heim und wiederholt den Zauber, der nun gelingt: RIg, h, k Inda,

Motivreihen aus Aschenbrödel angehängt in GDd,

Dreinächteformel am Schluß von GNSa RFa,

Ring im Becher: GDc, e.

Erst jetzt haben wir die Basis gewonnen, von der aus eine erfolgversprechende Deutung des Psychemärchens im Umkreis der verwandten Gruppen versucht werden kann. Nun scheint uns eine Zusammenstellung dieser Gruppen die Meinung zu rechtfertigen, daß nicht die Tierverwandlung im Mittelpunkt dieses Mythenkreises stehe, sondern das Verbot und seine Übertretung [1]). Der erste Forscher, der den ganzen Sagenkomplex von der gestörten Mahrtenehe mit dem Verbot im Mittelpunkt einer umfassenden Untersuchung unterzog, war L. Laistner [2]), der die Deutung des Kreises aus Traumerlebnissen, speziell aus denen des Alptraums versuchte, und auch heute noch glaubt die Forschung an der Traumentstehung des Psychekreises festhalten zu dürfen [3]). Es wird sich aber fragen, ob die Alptraumerlebnisse allein ausreichen, die zur Behandlung stehenden Vorstellungen zu bilden.

Die Personifikation der Alptraumerreger ist auch dem Altertum geläufig: „auch im klassischen Altertum trug der Alp bald einen furchtbaren, bald einen erotischen, bald einen aus beiden Eigenschaften zusammengesetzten Charakter und offenbarte sich entweder in tierischer oder menschlicher, oder auch in einer aus Tier und Mensch zusammengesetzten Gestalt: die verbreitetste Anschauung von seinem inneren Wesen war die, daß er ein böser Dämon, insbesondere ein bösartiger Totengeist sei, der darauf ausgehe, den Menschen im Schlafe zu quälen, doch haben nach antikem Volksglauben bisweilen auch bösartige Menschen, z. B. Zauberinnen, Hexen u. s. w. die Fähigkeit, als Alpe aufzutreten. Endlich kommt hie und da die Vorstellung von einem gütigen und wohlwollenden Alpdämon vor, der dem Menschen sogar nützliche Dienste leistet, indem er ihn gesund macht, ihm die Zukunft offenbart und Schätze verleiht“ [4]). Die bösartigen Totengeister sind die griechischen Empusen, welche sich durch das eingesogene Blut Lebender neue Lebensquellen erschließen wollen, denn nach griechischer Auffassung ist das Leben so schön und lebenswert, daß der Durst nach ihm auch dem Toten nicht erstirbt. Schon das späte Altertum

1) v. d. Leyen in Bayr. Bl. f. VKK $I_{60}$ „sollte nicht doch das ganze Psychemärchen aus dem Motiv vom Verbot sich entfaltet haben, das Psyche übertritt, aus dem Verbot, nachts die Gestalt des Geliebten zu betrachten?“, ähnlich auch im „Märchen“ p. 108.

2) In: das Rätsel der Sphinx, 2 Bde. Stuttgart 1889.

3) v. d. Leyen B. Bl. f. VKK $I_{60}$ „ich weiß noch immer keine einleuchtendere Erklärung . . als die, daß die Erlebnisse des Traumes es (das Psychemch.) geschaffen“.

4) Roscher: Ephialtes = Sber. d. sächs. Akad. d. Wiss. XX, p. 29.

kennt eine Mahrtenehe, welche durch das Dazwischenkommen Dritter gestört wird, hier des Apollonius von Tyana, den die Empuse des Menipp unter Tränen bittet, daß er sie nicht durch Qualen zwänge, zu gestehen, was sie sei. Schließlich muß sie aber doch gestehen, eine Empuse zu sein und muß weichen. (Cit. nach Laistner, R. d. Sp.)

Auch der germanischen Frühzeit waren die nächtlichen Druckgeister nicht fremd. Das Deutsche kennt dafür die Namen: Mahrte, Lur, Trut, Schrat, Walriderske, Docke, Alp, Hexe. Ihre Tätigkeit war denen der griechischen Empusen ähnlich und der Inhalt der Mahrtensagen bestand darin, zu erzählen, welche Mittel angewendet seien, um sich des gefährlichen Incubus zu erwehren. Man kann sich solche ältesten Mahrtengeschichten sehr wohl als Zaubersprüche vorstellen: der epische Vorderteil schildert, wie sich ein Schläfer des ihn bedrückenden Alps erwehrt habe, der Schlußteil mag die Beschwörung an die Mahrte enthalten haben, ihr Opfer zu verschonen[1]).

Das Christentum bringt in diese Vorstellung blutsaugender Ungeheuer einen neuen Zug. Als die abendländische Welt glaubte, mit dem Christentum die absolute Wahrheit erhalten zu haben, erschienen jene Angehörige einer früheren Welt als Ausgestoßene, weil sie sich dem festumgrenzten Umkreis der christlichen Mythologie nicht einfügen wollten. Man betrachtete sie, wie die Erinnerungen aus einer schöneren, freieren Kindheit, mit einer gewissen mitleidigen Wehmut, und diese heidnischen Wesen erhielten einen Zug, der ihnen völlig fremd gewesen war, den glühenden, unauslöschlichen Drang nach Erlösung, nach dem Lichtglanz des christlichen Himmels und zuletzt, in höchster dichterischer Verklärung, nach einer unsterblichen, leidenden und sich freuenden Seele, wie Andersens Seeprinzessin. Eine neue Sagenkette entstand, welche die Erlösung solcher Geister der Dunkelheit zum Gegenstand hatte und je nachdem, ob diese Erlösung gelang oder nicht, dürfen wir solche Dichtungen der Kategorie der Märchen oder Sagen zurechnen.

Dürfen wir nun mit Laistner unbedenklich im Amor und Yonec, in der Melusine und Schwanelbin des Volksmärchens diesen Alptraumgeist erblicken, oder spielen noch andere Vorstellungen und religiöse Anschauungen herein? Zu den beiden Punkten der Verteidigung gegen den Alp und der Erlösung des Alps kommt

1) Moderne Mahrtensegen: Schauw. Obpitz. I 25, 42. Kuhn: westfäl. II 44. ZVfVKK VI 118. XVII 2. Firmenich III 4. Schell p. 250. Graber 204.

als dritter die Ehe mit dem Alp. Da die Alpträume oft erotischen Charakter haben und die Alpgeister ja auch im Altertum und Mittelalter als Incubi aufgefaßt werden, konnte zwischen dem Auftreten und Weichen des Alps eine Ehe eingeschoben werden, welche eben durch die beginnende Wirksamkeit des Verteidigungsmittels unterbrochen wurde. Wir hätten somit die einleuchtendste Erklärung für die Entstehung unsrer Sagengruppe, wenn sich nicht eine Schwierigkeit erheben würde: wie kann die an sich erfreuliche Tatsache, daß der Alp zum Weichen gezwungen wurde, zu jener Situation voll unendlicher Trauer werden, die sich im Märchen stets aus dem Verschwinden des elbischen Gatten ergibt, wie kann die Heldin sich den unendlichen Mühen der Wanderung unterziehen, um einen bösartigen Druckgeist wiederzufinden? Schon Laistner ging diese Schwierigkeit auf: „Ein solches Wesen kann nicht wünschen, seinen Zustand und seine Wirkungsweise aufzugeben, denn damit gäbe es sich selbst auf. Wenn nun die Sage die Kühnheit begeht, eine gefangene Mahrte wie ein sterbliches Weib in die Ehe treten zu lassen, so weiß sie sehr wohl, daß sie hier nicht mehr Mythus, nicht mehr dichterische Wiedergabe des Alptraums ist, sondern über diese natürliche Unterlage hinausschwärmend das angeschlagene Thema kraft eigener Erfindung forführt, daß sie hierin also bloß Sage ist, und sie lenkt wieder ins Mythische ein, indem sie schließlich die Mahrte genau auf dieselbe Weise entschlüpfen läßt, wie dies in den einfachen Mahrtensagen geschieht“ [1]. Also hier ist ein Bruch, und es muß sich eine natürliche Unterlage finden, über die hinaus die Sage nicht zu schwärmen braucht, um die Wehmut begreiflich zu machen, mit welcher das Verschwinden des Elben den menschlichen Teil erfüllt. Diese Unterlage sehe ich nicht im Alptraum, sondern mit v. d. Leyen im einfachen Traum [2] oder besser gesagt im Wunschtraum [3], dem sich später erst der ihm im Grunde ja verwandte Alptraum angeschlossen hätte, um durch Aufnahme von Bestandteilen des Seelenglaubens und der Metempsychose sowie schließlich durch Einschmelzung ursprünglich fremder Sagenkreise zu dem zu werden, was uns jetzt als Dichtungsgruppe von der gestörten

1) Laistner R. d. Sph. $I_{104}$.

2) v. d. Leyen: B. Bl. f. VKK $I_{60}$ „im Traum glaubt man den Geliebten zu besitzen und zu genießen, wenn man erwacht, ist er verschwunden“.

3) Ohne jedoch Anhänger der Freud-Ricklinschen Theorie zu sein. Am Buche Ricklins wäre trotz vieler fruchtbarer Gedanken vor allem auszusetzen, daß R. wahllos aus wenigen modernen Sammlungen Züge herausgreift, ohne sich um Märchenverwandtschaft und Urform zu kümmern.

Mahrtenehe vorliegt. Diesen dornenvollen Weg zu verfolgen, soll die Aufgabe des folgenden Abschnitts sein.

## V. Entstehungsgeschichte des Typus von der gestörten Mahrtenehe.

Wir sahen, daß dem weitausgedehnten Märchen- und Sagenkreis kein Zug als ausschließliches Eigentum zukommt, als derjenige der durch das Verbot und seine Übertretung gestörten Ehe mit einem elbischen Wesen. Alle andern in unsrer Analyse auftretenden Motive und Formeln mußten wir als andern Dichtungsgruppen angehörig bei Seite lassen. Dieser Kern repräsentiert zugleich die Urform des gesamten, auch die im vorigen Abschnitt hinzugefügten Erzählungen umfassenden Kreises. Als psychologische Grundlage dieses Kernes nahmen wir den einfachen Wunschtraum an. Das Verdienst nun, diese Urform in ihrer primitivsten Darstellung, d. h. unbeeinflußt von Alperscheinungen, Seelenglaube und Tierverwandlung bewahrt zu haben, gebührt den slavischen Nationen.

Jagić[1]) erzählt eine polnische (aus Wojcicki: Kłosy I, 151 entnommene) Elbensage: l'esprit volant en apercevant une belle femme, quitte le ciel, se change en un bel adolescent et la fascine tellement, qu'elle quitte sa maison ... mais s'il lui arrive de rester avec elle jusqu'à l'aube, il perd sa chevelure et meurt. Noch ursprünglicher, d. h. ohne Beimischung des Jenseits, erzählt die serbische Legende vom König Trojan: Der König besuchte seine Geliebte nur bei Nacht, denn das Licht des Tages war ihm verhängnisvoll. Eines Tages verging er wie Eis unter den Strahlen der Sonne[2]). Auf einer ganz ähnlichen Traumsituation ist die Handlung in Kleists „Kätchen von Heilbronn" aufgebaut, nur daß dem modernen Dichter jedes Mythische fern lag und nur die Nachtseiten der Menschennatur Gegenstand des Interesses bleiben. Es wird uns von einem schlafenden Mädchen erzählt, dem der Geliebte im Traum erscheint, aber plötzlich kommt die Dienerin mit Licht und der Traumgast verschwindet:

1) Archiv für slav. Philol. I, 510.

2) Ähnlich hält Thor den Zwerg Alvis durch seine Fragen bis zum Morgen hin.

„Ja dann kam die unselige Marianne
Mit Licht . . . und alles war vorbei;
Ich lag im Hemdchen auf der Erde da,
Und die Marianne spottete mich aus". (IV 2.)

Also bei einem Dichter des 19. Jh. die gleiche Situation, wie wir sie als Grundlage der slavischen Erzählung voraussetzen müssen: der Lichtstrahl vertreibt die Gebilde des Traums. Eine mit Licht hereintretende dritte Person oder die Sonnenstrahlen, die durchs Fenster hereinfallend die Schläferin wecken, verscheuchen den nächtlichen Besucher, sein Bild zerfließt, aber eine liebende und sehnsüchtige Stimmung bleibt in der Erwachenden zurück. Der unruhige Schlaf kurz vor dem Erwachen ist ja besonders für Träume empfänglich.

Diese unkomplizierte Traumsituation konnte zum Keim einer weltumspannenden Dichtung werden. Wir wissen, welche Rolle dem Traum bei den Naturvölkern zukam und noch zukommt, und welche Bedeutung er für die Mythenbildung im allgemeinen hat. Dem primitiven Menschen ist es nicht möglich, zwischen Traum und Wachen hinreichend zu scheiden, sein Schlaf war traumreich, unruhig in der steten Gefahr, die ihn, eingebildet oder wirklich, umgab und sein Wachen war, zum mindesten in heißeren Zonen, hindämmernd, traumhaft, passiv. Tylor sagt [1]: „Die Einbildungen der Neger auf Süd-Guinea sind so lebhaft, daß sie kaum zwischen ihren Träumen und ihren wachen Gedanken, zwischen dem Realen und Idealen unterscheiden können, infolgedessen sprechen sie unwahr, ohne es zu wollen und behaupten Dinge zu sehen, die niemals existiert haben . . ." So kann es nicht verwundern, daß zwischen Traum und Mythenbildung ein enger Zusammenhang besteht. Thimme [2] meint: „was der Mensch träumt, zumal was er wiederholt zu träumen pflegt, davon setzt sich ein Rest in seinem Bewußtsein fest, und daraus schöpft auch der wache Mensch die phantastischen Vorstellungen, die schließlich zu der Schöpfung der Märchen, jedenfalls zu der Erfindung einer Reihe von immer wiederkehrenden Märchenmotiven führen". Auch dem modernen Dichter und Maler sind ja die eigenen Träume eine stete Quelle künstlerischer Anregung. Wenn wir die Intensität des Traumerlebnisses beim naturnahen Menschen im Auge behalten, so dürfen wir annehmen, daß die Träumerin, der der Geliebte im Traum er-

1) Tylor: Primitive Culture, London 1903, I 416, vgl. auch Frazer: the golden Bough² II 3 ff.

2) Thimme: Das Märchen. — Handbücher zur Volkskunde II, p. 24.

schienen, aber durch hereinfallendes Licht vertrieben war, am nächsten Morgen ihrer Freundin die Geschichte als ein wirkliches und wahres Erlebnis schilderte. War sie phantasiebegabt, so konnte sie zwischen Erscheinen und Verschwinden eine Ehe einschieben und jenes Residuum wehmütiger Stimmung künstlerisch verwerten, das uns als charakteristisches Stimmungsmoment der Mahrtenehensagen erschien und das wir bei der Alptraumerklärung vermißten.

Es konnte aber der gleiche Traum eintreten, wenn der dem Mädchen erscheinende Geliebte schon gestorben war. Traumerlebnisse dieser Art sind ja die Urzellen des ganzen primitiven Unsterblichkeitsglaubens, der mit metaphysischen Spekulationen noch nichts zu tun hat. Ein verstorbener Mitmensch, der nach dem Tode noch in Träumen Lebender erscheinen konnte, wurde nicht als tot angesehen. „Alle ihre Träume deuten sie als Besuche der Geister ihrer abgeschiedenen Freunde" sagt Tylor[1]) von den Naturvölkern der Südsee. Der nächtliche Besucher war dann nicht der Geliebte selbst, sondern seine Seele. Hiermit tritt ein gewichtiges Moment in die Diskussion ein, denn mit dem Seelenglauben gingen eine Fülle neuer Züge in die Erzählung über. „In fernem Land, unnahbar euren Blicken" liegt das Seelenland, im Inneren von Bergen, auf den fernen Inseln, auf denen der Sonnengott von seiner Tagesfahrt ausruht und wohin ein Nachen den sterbenden Artus abholt, wohin der Fremde im Boot Sinfjøtis Leiche entführt. In dem Berg, in dem die abgeschiedenen Seelen hausen, dem salzburgischen Untersberg, dem hessischen Odenberg der Sage erkennen wir unschwer den Glasberg des Märchens, in dem Meer, welches das Gestade der Toteninsel von den Lebenden trennt, jenes große Wasser, das in manchen Varianten von der Irrenden überschritten werden muß, das mare rosso des venezianischen und monferratischen Märchens. Daß Zauberer und andere außergewöhnliche Persönlichkeiten das Seelenreich aufsuchten, erschien dem primitiven Menschen keineswegs unglaublich, finden wir doch Unterweltfahrten in der Heldensage aller indogermanischen Völker von Homer bis zur Edda. Jener phantasiebegabten Erzählerin ihres Traumerlebnisses ($\alpha$) mag ein mit Zaubererabenteuern bekannter Redaktor ($\beta$) den Bericht verdanken und wir muten ihm wohl keine außergewöhnliche Leistung zu, wenn wir annehmen, er habe an den wehmütigen Erzählungsschluß vom verschwundenen, d. h. durch das Tageslicht vertriebenen Traumgeliebten eine Unterweltfahrt der

[illegible]

Verlassenen angeschlossen, die sie im Seelenland wieder mit dem Verlorenen zusammenführte, mit andern Worten, er habe den katastrophalen Sagenschluß von $\alpha$ zum befriedigenden Märchenschluß von $\beta$ umgebogen. Wir sehen also, die Vereinigung der Liebenden im Jenseits ist zwar nicht der Kern der Dichtungsgruppe, aber derjenige Punkt, welcher die Erzählung erst zum Märchen macht, wenn wir ein Hauptcharakteristikum des Märchens darin sehen, daß der Ausgang stets versöhnlich ist. Diese Redaktion $\beta$ ist die Urform der Psychegruppe und wir müssen ihre Existenz früher als die der übrigen Teile unsres Kreises voraussetzen, um die spätere Umbiegung der Verteidigung gegen den Alp zur Verbotsübertretung zu verstehen.

Erst jetzt, nachdem sich Traumerlebnis mit abschließendem Lichtstrahl, Ehe und Unterweltsfahrt zu einem Märchen zusammengeschlossen hatten, wirkte ein anderes, gleichfalls weit verbreitetes Erlebnis ein, die Wahrnehmungen, welche sich an den Alptraum anknüpften.

Der Alptraum gehört in die Kategorie der Angstträume, er entsteht dadurch, daß die freie Atmung verhindert wird, indem der Kopf des Schläfers sich in die Kissen eingräbt, oder die Decke die Nasenöffnungen verstopft. Die damit verbundenen Traumerlebnisse sind fast stets die gleichen: ein Ungeheuer, das je nach der Beschaffenheit des Stoffes, der die Atmungsorgane bedeckt, bald zottig und rauh, bald glatt ist, stürzt sich auf die Brust des Schläfers und sucht ihn zu erdrücken. Eine letzte ungeheure Anstrengung in der Todesangst verursacht eine Bewegung des Schlafenden, er erwacht, aber die Visionen bestehen noch einen Augenblick fort, denn: „ganz besonders wird von den meisten Beobachtern die ungemeine Lebhaftigkeit der Alptraumvisionen hervorgehoben, die häufig die Eindrücke des in wachem Zustand Erlebten noch um ein Bedeutendes übertrifft“[1] und „so bleiben noch die Gestalten jener phantastischen Märchenwelt, in welche man sich soeben versetzt sah, als Nachhall vor dem unklaren Bewußtsein bestehen, man meint, diese Dinge völlig wachend zu beobachten“[2]. Derartige Angstträume, die bei dem durch gröbere Ernährung und schlechte Lüftung der Wohnstätten unruhigeren Schlaf des primitiven Menschen jedenfalls keine seltene Erscheinung waren, machten den tiefsten Eindruck auf diesen: Das drückende Wesen war ihm kein Phantasiegebilde, keine Hallucination, sondern

1) Roscher: Ephialtes, p. 10.
2) Cubasch: Der Alp. Berlin. 1877. p. 26

furchtbare Wirklichkeit, bald wurde der nächtliche Besuch lebenden Personen zur Last gelegt, bald erschienen die Alpgeister als abgeschiedene Seelen, bis das Mittelalter auch diese Teufelei dem Vater alles Bösen zur Last legte. Der Alptraum galt also als eine durch böse Dämonen verursachte Erscheinung und die Frage erhob sich, wie man sich dieser Geister erwehren könne.

## 1. Die Verwundung des Alpdämons.

In Hebbels „Judith", 4. Aufzug, erzählt einer der Hauptleute des Holofernes: „ihn drückt der Alp, und er glaubt im Schlafe, daß jemand sich auf ihn wirft und ihn würgen will. Er greift, in seinen Traum verstrickt, nach dem Dolch und meint, den Feind hinterrücks zu durchbohren . . .". Diese Abwehrmaßregel des assyrischen Feldherrn ist in der Volkssage weit verbreitet. Ich stelle in der Anmerkung[1]) die mir bekannt gewordenen Belege aus Deutschland und Frankreich zusammen. Als einfachstes und radikalstes Mittel, den Alpgeist zu vertreiben, tritt uns also ein schneidender, spitziger Gegenstand entgegen, der ihn, mit der Spitze nach oben auf der Brust gehalten, verwunden soll. Unschwer erkennen wir dieses Abwehrmittel in der Katastrophe der Yonecmärchen wieder. Daß dieses Abwehrmittel später humaner und milder wurde, indem man symbolisch ein Messer oder einen Pflock in die Wand heftete, wodurch auf dem Wege des Analogiezaubers der Alp festgeheftet werden sollte, kommt für uns hier nicht in Betracht.

## 2. Bannung des Alpdämons durch Verschluß der Öffnung und Raub des Vehikels.

Wir wissen durch Mephistopheles, daß auch die Hölle ihre Rechte hat:

1) Abwehr des Alpgeistes durch spitzen Gegenstand:

deutsch: Messer: Jahn: Sagen 467, ZVfVKK VII [illegible] (bayer.), Schönwerth: Obpfz. I [illegible], bayr. Bl. f. VKK 1919, p. 161, Rappolt: Kärnthen 74, Birlinger: Volkstüml. 488, Graber 204.

Nadel: Jahn 466, Degen: Stöber-Mündel 54.

Schere: Bartsch: Mecklenbg. II $_1$.

Hechel: Strackerjan: Oldenburg § 251 a, b, Bartsch I [illegible], Jahn 469, Grimm, DS 80, Vonbun, Sagen 23.

Sensen: Schönwerth I [illegible].

französ.: Messer: Rev. des trad. pop. XVII $_{41}$ (belg.), Sébillot Traditions I $_{147}$, Sauvé: Vosges, p. 236, Chapizeau: Beauce I [illegible].

Brett mit spitzen Nägeln: Sibillot: Traditions I $_{147}$.

Mistgabel Sébillot: Trad. I $_{175}$.

„s' ist ein Gesetz der Teufel und Gespenster:
wo sie hineingeschlüpft, da müssen sie hinaus.
Das erste steht uns frei, beim zweiten sind wir Knechte".

Deshalb muß die Ratte das Pentagramm wegnagen, das ihn in Fausts Studierzimmer bindet. Um wie viel mehr muß sich eine simple Nachtmahr diesem Zwang fügen, dem selbst der Fürst der Teufel sich nicht entziehen kann. Hieraus entstehen jene einfachsten Sagen von der gestörten Mahrtenehe, die wir als Gruppe 1 zusammenfaßten. Zuweilen ist der Alp aber nicht nur an die Öffnung, sondern an ein bestimmtes Vehikel gebunden, meist einen Siebrand, und kann durch Entwendung des Flugzeugs an menschliches Leben gewöhnt werden, bis er eines Tages sein Fahrzeug wiederfindet und dann in sein fernes Heimatland zurückkehrt mit den Worten: wie klingen die Glocken in Venedig so schön oder weniger poesievoll: ich höre meine Mutter in Engelland die Schweine locken[1][2]. Von hier bis zum Raub des Schwankleides ist nur noch ein kurzer Schritt, nachdem die Mahrten ja meist als Seelen Abgestorbener aufgefaßt werden — das Mahrttum gewöhnlicher Sterblicher, das dann meist als Zwang oder Fluch aufgefaßt wird, scheint erst sekundär zu sein —, der Schwan aber der Seelenvogel κατ' ἐξοχήν ist, der als solcher allen indogermanischen Völkern geläufig war[3].

## 3. Herrschaft über den Alp durch Namennennung.

„Forbudet mod nævnenævnelsen blandt mange vilde eller mindre civiliserede folk må opfattes som udtryk for et aerbodigheds- eller underdanighedforhold, eller hvad der jo under primitive forhold hyppigt bliver det samme, de frygtshedsforhold"[4]. Deshalb bestand ein Tabu, die Namen von Krankheiten, von schädlichen Tieren, von Verwandten und Häuptlingen zu nennen, deshalb war es den Hebräern verboten, den Namen ihres höchsten Gottes auszusprechen, deshalb umschreibt der Fromme noch heute den Namen Gottes mit einem klangverwandten Wort (Potz, morbleu). Ebenso wie der Name Gottes flößte der elbischer Wesen eine gewisse Scheu ein.

1) Jahn: Sagen, Nr. 474.

2) Fahrt in Siebrand: Jahn 465, 473. Kuhn-Schwartz 295. Mullenhoff 333. Lemcke I, , Strackerjahn 250a—g.

3) Ind.: Apsarases, griech.: Leda, germ.: Wieland, Helgi, Kelt: Kinder Lirs. v. d. Leyen (a. a. O. [2] p. 61) sieht den Sinn des Schwanjungfraumärchens darin, daß die Seele im Gewande des Menschen ihren Sitz habe und der Besitz des Gewandes eines andern dadurch auch die Macht über jenen verbürge.

4) Nyrop: Navnets magt = Mindre Afhandlinger udg. af det phil.-hist. Samfund, Kop. 1887, p. 147.

und die Sage überbot sich in Erfindungen, welche Folge die Namensnennung nach sich ziehen könne. Mit der Nennung des Namens schien eine tatsächliche Herrschaft über seinen Träger gewährleistet zu sein, selbst Tote mußten auf den Namenanruf hin ihre Grabstätte verlassen[1]). So muß auch der Alp der Namennennung weichen, sei es, daß „man den Geängstigten 3 mal bei seinem Taufnamen ruft[2]) oder wenn der Mensch selbst den Namen seines Vaters oder seiner Mutter aussprechen kann[3]), und wenn er das Alptier bei dem richtigen Personennamen nennt[4]), so steht die Person vor ihm und kann ihm nicht mehr schaden"[5]). Handelt es sich aber nicht um Alpdämonen, sondern um liebenswürdige Geister, so hat die Anrufung beim Namen verderbliche Folgen: „drejer det sig om et overjordisk væsen eller et fortrylled menneske opfattes nævnenævnelsen nærmest som en forgribelse paa dets guddomelige: ved at nævne dets navn krænker man dets væsen, det flygter bort og man unddrages saaledes dets hjælp, og al forbindelse med det er afbrudt"[6]). Diese Art, den Elben zu verlieren, ist in unserm Märchenkreis nicht gerade oft vertreten (z. B. Ind$_2$, RI$_{3, 27}$, Gre$_4$, eine Lanvalversion. Weiter ist das Motiv in der Lohengrinsage verbreitet, die ja auch in unsere Gruppe gehört.

Laistner möchte den Lanvaltyp nur für eine Weiterbildung des Lohengrinmotives ansehen[7]) er sieht im Namennennverbot nicht im Namen das Wesentliche, sondern im Sprechen überhaupt: „der Alp weicht, sobald der Schläfer imstande ist, zu sprechen, oder auch nur einen Laut auszustoßen". Analog entwickelt sich in Schatzsagen aus dem Verbot, bei der Schatzhebung zu reden, ein solches, davon zu reden[8]).

Derartige aus dem Alptraum geborenen Anschauungen be-

1) Wuttke: Der deutsche Volksabergl. der Gegenwart. Berlin 1900, § 775.

2) Engelin-Lahn, p. 124, Kuhn: Märk. Sagen 185, Schönwerth I$_{213, 223, 227}$, Kuhn-Schwartz, p. 416, Bartsch: Meckl. 251, ZVfVKK VII$_{396}$, Meier: Sagen aus Schwaben 193.

3) Kuhn: Westfäl. II$_{2}$, ZVfVKK I$_{\ldots}$

4) Schönwerth I$_{\ldots, \ldots}$ Kuhnau I$_{\ldots}$.

5) Wuttke § 405.

6) Nyrop, a. a. O., p. 161.

7) R. d. Sph. I$_{2\ldots}$

8) Ersteres z. B.: Jahn 341, 347, 352, 380, 396, 397, Panzer: Beitr. II$_{343, 235}$, Engelin-Lahn 3, 20, Müllenhoff 118, 278, 470, Meiche: sächs. 30, 206, 850 usw., Reiser 278$_2$, 289, 293, Curtze: Waldeck 13, 75, Kuhn: Westf. 146, Bartsch 322, 325, Schamb.-Müller 137 u. a.; letzteres: DS 15, Jahn 253, Panzer II$_{190, 244}$, Kuhn: Märk. 173, Meiche 34, 257 u. a.

gannen auf die Wunschtraumdichtung einzuwirken. Es gab viele gemeinsame Punkte: das plötzliche Erscheinen und Verschwinden des Beischläfers, die gewaltsame Art der Trennung (dort durch den Lichtstrahl), auch die Ehe tritt ja in reinen Alptraumsagen auf. Demgegenüber stand als trennendes Moment zwischen Alp- und Wunschtraumsagen der verschiedene Stimmungsgehalt: das wehmütig-weiche hier, das furchterregende, grausame und rohe Element dort. Da das Märchen nur auf das Stoffliche, weniger auf den Gefühlsgehalt schaut, konnten die stofflich ähnlichen Alptraumerzählungen in die Wunschtraumfassungen eindringen: aus der Redaktion $\beta$ zweigen sich die Fassungen $\gamma$, $\delta$, $\varepsilon$ ab: die Keimtypen für Yonec, Schwanjungfrau und Lohengrin. Doch ist zu beachten, daß die Unterweltfahrt schon einem vor der Vermischung liegenden Typus angehört haben muß, eine Alptraumsage, die von einem mühseligen Wiederaufsuchen des Quälgeistes erzählte, wäre widersinnig. Eine Vermischung von Alptraum und Wunschtraum war umso eher möglich, als nach den Feststellungen der Wissenschaft die Alptraumerscheinungen bei Frauen meist liebenswürdigerer Natur sind: „er stürzt sich nicht plötzlich auf sein Opfer, sondern tritt oft ganz gemächlich in die Stube, steigt dann ebenso gemächlich auf das Lager, um sich der Träumerin als Beischläfer zuzugesellen, hier endet dann auch der Traum nicht plötzlich, . . . hier entfernt sich der Alp oft ebenso behutsam, als er gekommen und die Träumerin schläft ungestört weiter“ [1]). Überdies konnte nach antiken Anschauungen der Alpgeist als heilbringendes und weissagendes Wegen aufgefaßt werden [2]).

Bei alledem war bisher noch nicht von der Tiergestalt des Beischläfers die Rede. Eine Anschauung, welche an der Erlösung als Kernpunkt des Typus festhielt, mußte die Tierverwandlung als wesentlichen Zug annehmen, stellen wir dagegen das übertretene Verbot in den Mittelpunkt, so wird die theriomorphe Hülle des Bräutigams ein unwesentliches Akzidenz. Sie wurde aber wichtig für die spätere Entwicklung des Typs, insofern sie den fremden Typ vom erlösten Tierbräutigam anzog. Die Tiergestalt hat zwei Anlässe: der eine liegt in den Erscheinungsformen des Alptraums, der andere im Seelenglauben.

Es ist durch Experimente festgestellt worden, daß die Beschaffenheit des Gegenstandes, der die Dyspnoe veranlaßt, die theriomorphe Form der Druckerscheinung verursacht. Eine rauhe,

1) Cubasch, a. a. O., p. 8.

2) Hierüber vgl. Roscher, a. a. O. u. bes. Deubner: De Incubatione, Leipzig 1906.

wollene Decke ruft die Vision eines zottigen, haarigen Tieres hervor. Hier erinnern wir uns an die Bären, Wölfe, Hunde und Löwen des Märchens. Einmal (GD 7) wird der Hund ausdrücklich „zottig" genannt. Hierher auch die der Traumsituation unmittelbar entstammenden Gestalten, die nur unscharf umrissen bleiben und allgemein als Ungeheuer, rauhes Ding, mostro etc. bezeichnet werden.

Wichtig für die Manifestation des elbischen Geistes werden dann die Vorstellungen von den Gestalten der Seele. Slavische Völker denken sich die blutsaugenden Nachtgespenster in Gestalt von Spinnen oder Fröschen, öfter noch erscheint in unserm Märchen die Schlange als nächtlicher Gast. Gerade die Schlange mit ihrer auffallenden Form, ihrer schnellen und rätselhaften Fortbewegung schien ja in erster Linie geeignet, die Seele auf ihren Ausflügen jenseits des Leibes zu tragen [1]). Auf allen Gebieten der Volkssage begegnet uns die Schlange, bald schätzehütend, bald mit den Heilkräften der Natur vertraut, bald als Vertreterin des bösen Prinzips, wie bei Persern und Hebräern, bald als hilfreich und heilig wie bei Griechen und Römern [2]).

Gleichfalls häufig erscheint die Seele als Vogel. Man darf auf das Märchen vom Machandelboom hinweisen (KHM 47), in dem sich die Seele des erschlagenen Bruders in einen Vogel verwandelt und in erschütterndem Lied von dem Frevel singt, den es erdulden mußte, auch der dankbare Tote erscheint in einigen Fassungen in Vogelgestalt [3]). Man erinnert sich hierzu an den „oiseau bleu" der Yonecfassungen.

Durchaus getrennt vom Typus der gestörten Mahrtenehe hatte sich der des erlösten Tierbräutigams gebildet. Dieser ging auf Vorstellungen von Seelenwanderung zurück und hatte besonders in Indien, dem klassischen Land der Metempsychosen, seine Ausbildung erfahren. Der Kernpunkt dieses Typus bestand darin, daß das tierische Wesen durch gewisse Maßnahmen des menschlichen Teiles an die Menschenwelt gefesselt wurde; in manchen Varianten geschieht die Erlösung durch Kuß oder Beischlaf, die häufigste Entzauberung wird aber durch Verbrennen der Tierhaut bewerk-

1) Über die Schlange als Seelentier vgl. v. d. Leyen: Märchen, p. 59, Wuttke § 69 von modernen Sagen: Jahn 169, Sébillot: Folklore de France, III [illegible].

2) Die Schlange als sexuelles Symbol vgl. Ricklin, a. a. O., Hessische Blätter für Volkskunde, X [illegible].

3) Zum Seelenvogel vgl. v. d. Leyen, Märchen, p. 58, ZVfVKK XV [illegible], Weicker: Der Seelenvogel.

stelligt[1]). Andre gewaltsame Arten, die Tierhaut zu vernichten, sind das Schlagen, bis die Haut platzt, und das Kopfabschlagen, nach Laistner[2]) „nur ein gewaltsamer Ausdruck dafür, daß die Haut abgestreift wird". Auch in diesen Typus gingen Vorstellungen aus dem Alptraumkreis über. Das schützende Messer der Yonecfassungen wird zur Nadel, welche dem Verzauberten aus dem Kopf gezogen werden muß (RI 26, 50, CS 3), besonders verbreitet, zumal in den Lanvalfassungen, ist eine in das Kußerlösungsmotiv eingeschobene dreinächtige Alpqual. Letztere ist auch der Volkssage geläufig: in Deutschland ist der sog. Urscheltypus außerordentlich häufig, der von der Erlösung einer Schlangenjungfrau durch dreimaligen Kuß berichtet, wobei die zu Erlösende in immer neuen, schrecklichen Gestalten erscheint, bis der Erlöser von Entsetzen gepackt davoneilt und die Verwunschene klagend zurückläßt[3]). Das Kußerlösungsmotiv ist aus mittelalterlichen Romanen bekannt[4]) und ging auch in die Volksballade über[5]). Im Lancelot (7837 ff.) schließt sich das schon erwähnte, ursprünglich rituelle Bad an, das uns später im Wolf-Dietrich wieder begegnen wird. Die Bindung an die Menschenwelt durch einen Kuß ist ja auch aus dem Typus von der vergessenen Braut geläufig. Der zusammenfassende gemeinsame Zug zwischen diesen getrennt entstandenen und getrennt entwickelten Typen bestand darin, daß eine Jungfrau einem Tier zur Ehe gegeben wird, das nach der Vermählung menschliche Gestalt erhält. Während aber der Tierbräutigamskreis mit dieser Entwandlung abschloß, ist für den Mahrtenehenstoff erst die Situation gegeben, aus der sich die weiteren Verwicklungen herleiten. Von diesem Punkte ausgehend konnten beide Märchen einander durchdringen und ergänzen: die obenerwähnten Varianten der gestörten Mahrtenehe konnten als

1) Hierzu vgl. B.-P. II [illegible] Anm. [illegible] zur Kußentzauberung ebd. I [illegible], II [illegible] Anm. [illegible].

2) R. d. Sph. I [illegible].

3) Grimm DS 13, Jahn 276, 281, 297, Müllenh. 250, Kuhn: Märk. 67, Ey, p. 130, 194, Baader 215, 73, 186, Bindewald, p. 53, 63, 64, Panzer: Beitr. I 40, [illegible] II [illegible], Engelin-Lahn 19, Schönwerth II [illegible], Meiche 710, 711, Curtze 20, 24, Kuhn: westf. 273, Zingerle: Sagen 397, 398, 399, 400, 402, Kuhn-Schwartz 10, 224, Lemcke I 1, III 73, Schamb.-Müller 118, 132, 260, Bartsch 351, 352, 356, 357, 358, 360, 362, 428, Meier: Sagen 4, 26, 349, 363, Witzschel: Thüringen II 71, Sutermeister 9, Sommer 16, Vonbun: Sagen 62, 85, Kühnau 227, 230—235, 238, 243—245, 568, Birlinger: Vkt. 98, Bochholz: Aargau 167, 168, 170, 181, 237, Stöber-Mundel II [illegible], Graber 203; polnisch: Töppen: Masuren, p. 126; bretonisch: Sébillot: Traditions I 108, Sébillot: Folklore III 261.

4) Vgl. Lancelot, le bel inconnu., Chaucer: wife of bath, Bojardo.

5) Vgl. B.-P. II 271 ff., Danm. gamle Folkeriser 59, Child: engl. pop. ball. 34.

Einleitung den Typ vom erlösten Tierbräutigam annehmen oder umgekehrt konnte dieser letztere durch Einschub einer Störung in der Ehe ein retardierendes Moment schaffen, das den glücklichen Ausgang des Erlösungsprozesses hinausschiebt, aber nicht verhindert. Hierdurch entstehen jene Gruppen, als deren klassische Beispiele einerseits die Erzählungen vom re porco, andererseits die von der „beauty and the beast" gelten mögen. Wir bezeichnen diese Typen im weiteren Verlauf der Untersuchung mit $\zeta$ bezw. $\vartheta$. Vor ihrer Abtrennung vom Urtypus setzten diese Erzählungen aber gewisse Veränderungen des letzteren voraus, die noch kurz zu erwähnen sind.

Der Erzählung von der gestörten Ehe und der Unterweltsfahrt war nämlich eine Vorgeschichte gegeben worden, der aus alten religiösen Bräuchen entstandene Typus vom Dämonenopfer hatte sich fest mit der Traumerzählung verschmolzen, der gemeinsame Zug war wieder die Tiergestalt des dämonischen Werbers. Dann aber war auch die Unterweltsfahrt ausgestaltet worden. Wie das Märchen es liebt, retardierende Momente einzuschieben, so mußten drei Stationen dazu dienen, die Heldin mit Wunschdingen zu versehen: schätzebergenden Früchten, wie sie auch in Aschenbrödelversionen geläufig sind. Aus den Unterweltsfahrtsmythen war der Glasberg bezw. das trennende Meer beibehalten, angefügt wurde noch die Formel von der vergessenen Braut, wobei das suchende Umherirren der Heldin den vermittelnden Faktor bildete. Speziell unserm Märchen eigen bildete sich die Dreinächteformel aus, über deren Alter jedoch keine Gewißheit zu erlangen ist. Der Zug der Bestechung einer Frau, um von ihrem Gatten einen Dienst zu erlangen, findet sich auch in der griechischen Sage von Eriphyle, welche durch ein Halsband bestochen wird, ihren Gatten in den sicheren Tod zu schicken. Ob wir diese Sage mit der Dreinächteformel verknüpfen dürfen, bleibt eine offene Frage. Den Redaktor dieser durch Dämonenopfer und vergessene Braut erweiterten Fassung nennen wir $\eta$.

Es wird hier der Platz sein, die verschiedenen Verbote vergleichend nebeneinanderzustellen. Ein Verbot war ja ursprünglich dem Typus nicht eigen, vielmehr brachte das Aufhören des Traumes zugleich das Ende des Erlebnisses. Es liegt in der Aufbautechnik der Volksdichtung, diese Katastrophe vorzubereiten. Sobald also das individuelle Erlebnis durch die Dichtung objektiviert wurde, mußte der Verlust des Traumgeliebten motiviert werden, dadurch, daß er in einer wesentlichen Charaktereigenschaft des weiblichen Geschlechts, der Neugier — la curiosità delle donne

guastá ogni cosa, sagt der erfahrungsreiche süditalienische Erzähler — verankert wurde. Verbote, Tabus, waren dem primitiven Menschen geläufig: Andrew Lang weist auf solche Tabus hin, die teils mit dem Totemismus zusammenhängen, ein Verbot findet sich ja auch schon im Paradiesmärchen der Genesis, das egyptische Brüdermärchen kennt ein Verbot, ein Geheimnis auszuplaudern. Dem Traumabschluß β also entsprach das Sehverbot oder richtiger das Beleuchtungsverbot, dem mythischen Namengeheimnis, das dem Schläfer Gewalt über den Alpgeist verleihen sollte, entsprach das Verbot, „nach Nam' und Art" zu fragen, während die Yonec- und Schwanjungfraufassungen meist ohne ausdrückliches Verbot blieben. Die Lanvalversionen haben in ihrer Mehrheit Varianten des Verbotes „das Geheimnis auszuplaudern". Wenn dieses Verbot, wie Laistner meint, aus dem Namennennverbot entstanden ist, so gehört hierher auch das der Redaktion ζ angehörige Schweigegebot. Ich möchte in diesem Verbot eher eine selbständige Schöpfung des Redaktors ζ sehen, der, wie jeder echte Märchenerzähler auf neue, originelle Wendungen bedacht, das abgenutzte Sehverbot nicht wieder einfügen wollte, und dafür ein neues Tabu einfügte, dessen Übertretung auch Simson und Siegfried ins Verderben brachte. Von hier ging das Redeverbot, das ja auch in Volkssagen zahllose Parallelen findet[1], in die Lanvalversionen über, deren verhältnismäßig späte Entstehung sich auch aus andern Gründen erweisen wird. Wieder dem Variationsbestreben der Erzähler ist es zu verdanken, daß fremde Verbote in unsern Typus eingefügt wurden; in manchen Fassungen fand das Blaubartverbot, gleichfalls ein Traumerlebnis, Eingang, das noch einen andern Zug dieses Typs, den nicht abwischbaren Blutflecken, nach sich zog und in der skandinavischen Graumanteltfassung sogar zum Marienkindmärchen herüberleitete, aus dem dann die (dem Kreis der geduldigen Frau: KHM 3, 9, 49, 31 eigentümlichen) fortgenommenen Kinder in unsre Märchengruppe traten. Wieder aus einem andern Sagenkreis stammt das Zeitverbot, nämlich aus der Pyramus- und Thisbesage, die, im Mittelalter durch Ovids Metamorphosen bekannt, ihren Niederschlag in zahlreichen Volkssagen und -liedern gefunden hat[2]. Das Zeitverbot gehört besonders den Varianten der Redaktion ϑ an, die auch die Geschenkeinleitung ausbildete. Die Volksmärchen von der Schwanjungfrau und besonders die hierher gehörigen Volkssagen kennen noch eine Reihe anderer Verbote, deren

1) S. o. für die Schatzsagen, weiterhin Grimm: DS 3, 7, 29, 58, 65 u. a.

2) Uhland: Volksld., Nr. 90 „Abendgang", Erk-Böhme 87; Sagen: Panzer: Beitr. II 439, Bindewald, p. 139, Müllenhoff 91, Meiche 1258, Bartsch, Nr. 436.

Besprechung hier zu weit führen würde. Zusammenfassend ergibt sich für unsere Besprechung, daß das Zeitverbot der Gruppe ϑ. das Redeverbot der Gruppe ζ. das Sehverbot der Gruppe η eigen ist.

Die Frage nach Ort und Zeit der Entstehung des Urtypus war bisher noch nicht angeschnitten. Zwar begegnen uns die einzelnen Motive schon in frühester Zeit, die erste literarische Festlegung einer Märchennovelle, die unserm Typus angehört, findet sich aber erst im 1. Jh. n. Chr. Apulejus folgte der Redaktion η, doch die Einleitung wurde verändert und der Schlußteil gänzlich erneuert: an Stelle der Dämonenopferformel trat die in der Heimat der griechischen Vorlage bekanntere Andromedaformel, das Motiv der Märchenwanderung ist zwar angeschlagen, wenn Psyche bei Hera und Demeter einkehrt und freundlich empfangen wird, es folgt aber dann eine ganz neue Formel, nämlich die gleichfalls in Griechenland besonders verbreitete von Jason und Medea. Der Besuch bei Hera und Demeter ist uns besonders wichtig, weil er erweist, daß die von mehreren Stationen unterbrochene Märchenwanderung schon einer vorapulejischen Fassung angehört hatte. Dem Jasonmotiv der Arbeiten im Hexenhaus folgte eine neue Formulierung der vergessenen Braut: die Hochzeitsfackel. Dieses Märchen, das dem Apulejus vorlag und dessen griechischer Ursprung in dieser Form unzweifelhaft ist, nennen wir ι. Was sich über Heimat und Entstehung der Redaktionen η, ϑ, ζ feststellen läßt, wird im Abschnitt über den Anteil der Nationen erwähnt werden. Ich schicke voraus, daß ich für η orientalischen, für ζ südöstlichen, für ϑ mitteleuropäischen (deutschen?) Ursprung annehme.

Wie dem Goldener ein Allerleirauh, dem Aschenbrödel ein Askelad gegenübersteht, so trat dem männlichen Elben ein weibliches Gegenstück zur Seite. Für die Volkssage liegt diese Mahrtenehe mit weiblichem Elben schon im frühen Altertum vor (Empusen), für das Märchen zeigt sich, abgesehen von den Schwanjungfraufassungen, welche keinen einzigen originellen Zug kennen, das Auftreten des weiblichen Gegenstückes in den Lanvalversionen, die zwar zuerst im Indischen (bei Somadeva) auftreten, aber ihre weiteste Verbreitung im Mittelalter gefunden haben, wie sich aus der Betrachtung der literarischen Versionen ergibt. Die Lanvalversionen erweisen ihre geringe Ursprünglichkeit in äußerst loser Verknüpfung der Teile: zwischen Dämonenopferformel und Hauptteil besteht kaum eine Brücke: der Held entwindet sich der Gewalt des Dämonen und es beginnt eine völlig neuartige Handlung. Das Redeverbot, das den meisten Lanvalfassungen zukommt, hatte

sich nicht als primär erwiesen. Hier erst wird der Besuch auf der Erde wichtig, den die Version des Apulejus noch nicht kennt (dort besuchen die Schwestern Psyche), da dieser ja im Lanval Voraussetzung für die Übertretung des Verbotes ist. In der Schlußformel der Lanvalgruppe kommt neben der Dreistationen- und Dreinächteformel besonders häufig die Schilbungenformel vor. Die Katastrophe, das Abholen Lanvals durch die Elbin, findet ihre Parallele in solchen Sagen, in denen der Held zur Unterwelt zurückkehren muß, nachdem er einmal dort gewesen. Ich bezeichne die Lanvalredaktionen mit $\varkappa$.

# VI[1]). Der Anteil der Nationen.

Die kühnen Hoffnungen der Märchenforschung des 19. Jh., den Ursprung der Märchen, sei es aus arischen oder indischen oder allgemein anthropologischen Grundmotiven zu erklären, haben sich als trügerisch erwiesen. Die Forschung von heute begnügt sich damit, die Entstehung des Märchens festzustellen. Doch ist auch heute auf die Forschungsarbeit der vergangenen Jahrzehnte nicht zu verzichten. Von Benfey haben wir gelernt, die mystische Ehrfurcht der Romantik vor der schaffenden Volksseele einzuschränken und für das Märchen ebenso wie für das Volkslied und für jedes andre Literaturwerk eine individuelle Dichterpersönlichkeit anzunehmen, auf die sich die weitverästelten Sprossen einer volkstümlichen Erzählung doch letzten Endes als auf ihre Wurzel zurück-

1) Es war beabsichtigt, an dieser Stelle ein Kapitel einzuschieben, welches den Stammbaum der hier behandelten Märchen in graphischer Darstellung bringen sollte. Dieser Versuch mußte infolge der dadurch verursachten unverhältnismäßigen Erhöhung der Druckkosten unterbleiben.

Dem Untertypus $\eta$ gehören an: GG [illegible], GD $_{1, 2, 7, [illegible], 11, 1[illegible]}$, GS $_{2, 3, [illegible]}$, GSF $_{2}$, GI $_{1, [illegible]}$, GN $_{1, 2}$, RF $_{2, 7}$, RI $_{3, 16, 17, 19, 21, 38, 41, 46, [illegible], 50, 60}$, RE $_{1, 2}$, RP $_{2, 7}$, CS $_{1, 2, 3}$, CI $_{1}$, CB $_{4, 5, 7, [illegible]}$, Bask $_{1}$, Lit $_{1}$, Gre $_{1, 7, 1[illegible]}$, Osm $_{1, 2, 3}$, Zig $_{6}$.

Dem Untertypus $\iota$ gehören an: Apulejus, (GG $_{3}$, GE $_{1}$), GD $_{1, 4, 5, 14}$, GS $_{4}$, GSF $_{3, 4}$, GN $_{3}$, GI $_{[illegible]}$, RF $_{5}$, RI $_{1, 2, 11, 18, 27, 28, 34}$, Ind $_{2}$, Zig $_{[illegible]}$ (s. a. Cosquin 65).

Dem Untertypus $\vartheta$ gehören an: GG $_{2, 5, 8, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 3[illegible]}$, GD $_{[illegible]}$, GI $_{4}$, RF $_{1, [illegible]}$, RI $_{4, 10, 20, 22, 23, 25, 26, 45, 49, [illegible], 51, 52, 53}$, RP $_{1, 5}$, CB $_{6}$, SP $_{4, 5}$, SS $_{1}$, FM $_{1}$, Bask $_{1}$, Gre $_{5, 6}$, Zig $_{4}$.

Dem Untertypus $\zeta$ gehören an: (GG $_{6, 7, 1[illegible], 24, 31}$,) RF $_{5}$, RI $_{9, 13, 14, 15, 24, 29, 31, 32, 35, 36, 39, 42, 5[illegible], 57, 58}$, RP $_{3, 4, 6}$, RR $_{1, 2, 3, 4}$, SP $_{1, 2, 3}$, SS $_{2}$, SR $_{1}$, SU $_{1}$, CB $_{1}$, FE $_{2, 3, 4}$, FM $_{2}$, FF $_{1}$, Gre $_{[illegible]}$, Zig $_{3}$, Ind $_{1}$, Arm $_{1}$, Aram $_{1}$, Mong $_{2}$.

führen lassen[1]). Von Tylor und Lang lernten wir zwar nicht die polygenetische Entstehungsart der Märchen, wohl aber gewisser Märchenzüge anzunehmen und die Forschung, soweit sie sich nach Krohns und Aarnes Vorgang mit geographischer und historischer Untersuchung von Märchengruppen befaßt, wird in Zukunft wohl zwischen Märchenmotiv und Märchennovelle zu scheiden wissen[2]).

Den Anteil einer Nation an der Ausbildung einer Märchenerzählung festzustellen, bieten sich im wesentlichen zwei Wege: ein Zug oder ein Motiv wird einer Nation angehören, wenn es sich nur in ihrem Märchenschatze findet, findet es sich bei mehreren Völkern, so wird zu erwägen sein, ob es den Kulturzuständen des einen dieser Völker eher als denen des andern entspricht, oder ob es sich schon in früher Zeit in der schriftlich überlieferten Literatur eines bestimmten Volkes findet. Wie für die Sprachentwicklung von Joh. Schmidt die sogenannte Wellentheorie aufgestellt wurde, der zufolge sich eine mundartliche Eigentümlichkeit irgendwo gebildet und dann wie die durch einen Steinwurf ins Wasser verursachten Wellen kreisförmig ausgebreitet habe, so müssen wir annehmen, daß die verschiedenen Nationen eine Märchenerzählung, die ihnen irgendwoher zukam, mit Änderungen versahen, die ihren kulturellen Verhältnissen entsprachen und so an ihre Nachbarn weitergaben, die aber den gleichen Stoff in anderweitig geänderter Form schon von andrer Seite empfangen haben konnten. Die Märchenwanderung ist eines der schwierigsten Probleme der Märchenforschung. Nur selten erlaubt uns das verhältnismäßig geringe und willkürlich zusammengebrachte Material, den Verbreitungsweg eines Märchenstoffes lückenlos zu verfolgen. In unserer Analyse boten für die Irrfahrten des Märchens die von Wlislocki gesammelten zigeunerischen Erzählungen das beste Beispiel. Hier erscheint in Ungarn, worauf schon der Verfasser hinwies, das indische Märchen von Tulisa, dessen Kombination nirgends sonst begegnet, ein andres zigeunerisches Märchen entspricht fast genau einem griechischen bei Hahn, ein drittes hat rumänische Eigentümlichkeiten und ein viertes endlich scheint auf deutschen Ursprung hinzudeuten. So lernen wir die erzählungsfrohen Zigeuner als einen wichtigen Faktor bei der Verbreitung der Märchen kennen. Wichtig werden vor allem Schiffer und Fischer gewesen sein, wie jener finnische Fischer, der die Hälfte des Jahres bei russischen, die andere Hälfte bei norwegischen Herren diente und sich mit

1) Spieß, a. a. O., p. 89.
2) v. d. Leyen, Das Märchen, p. 301.

ihnen die Regentage durch Märchenerzählen vertrieb, oder jener Matrose, von dem Bédier berichtet, er habe einer aus baskischen, corsischen und australischen Mannschaften bestehenden Besatzung ein französisches Fabliau des 12. Jh. erzählt. Die schriftliche Fixierung ist der Tod des Märchens. Wie die lebendige Heldensage im Volksepos des Mittelalters erstarrte, so schläft das Märchen in den Märchensammlungen seinen Zauberschlaf, dem aber kein Erwachen zu frischem Leben mehr folgen wird. Ebensowenig konnten die Bearbeitungen gelehrter und galanter Erzähler dem Volksgeschmack zusagen. Wir dürfen uns daher den Einfluß einer Aulnoy, einer Beaumont und eines Apulejus, Basile und Straparola auf die lebendige Tradition nicht allzu bedeutend vorstellen. Die nachgewiesene Kenntnis des Apulejus im Mittelalter beweist nicht, daß alle volkstümlichen Amorfassungen aus diesem entlehnt sind. Eine Neuerung Basiles (der Liebeszauber mit dem Mann aus Zucker) drang in Griechenland ein und die Aulnoy wirkt in Frankreich und Skandinavien nach. Trotzdem müssen wir uns bewußt bleiben, daß die Erfindung einer Märchenvariante, d. h. einer neuen Aufeinanderfolge von Zügen und Motiven, stets das Werk eines bewußt arbeitenden Erzählers, nicht das der dichtenden Volksseele war, und daß dieser Erzähler dem Geschmack der Zeit und der Nation und jenen Gesetzen unterworfen war, welche Aufbau und Stil aller Volksdichtung bestimmen, d. h. im tiefsten, innersten Wesen der breiten Massen verankert und als solche international sind. Diese Organisationsgesetze der Volksdichtung, welche jenseits vom zeitlich und völkisch Gebundenen stehen, kennen wir noch nicht, es werden zu ihrer Ergründung noch eine Anzahl von Einzelarbeiten notwendig sein, und vor allem wird eine wissenschaftliche Betrachtung der Produkte erforderlich sein, die heute das Interesse der breiten Massen fesseln: Schundliteratur, Kino, Operette, Variété, Boxkämpfe etc. Die Erkenntnis dieser Gesetze wird uns lehren, wo wir den Hebel zu einer geistigen Hebung des Proletariats, der wichtigsten Forderung des 20. Jh., anzusetzen haben. Will die Folkloristik die Zusammenhänge mit den großen Problemen der Gegenwart nicht verlieren, so wird sie sich nicht, wie bisher, auf die Bevölkerung des flachen Landes beschränken dürfen, sondern sie wird auch die großstädtischen Massen in ihren Lebensgewohnheiten, religiösen und sittlichen Vorstellungen, ihren politischen und wirtschaftlichen Idealen, bei der Arbeit und bei der Erholung in den Kreis ihrer Betrachtungen einbeziehen müssen.

Über die Ergebnisse der Suche nach Entstehungsort und -zeit sowie über die Verbreitungswege eines Märchens dürfen wir uns

keinen übertriebenen Hoffnungen hingeben. Wir müssen uns an einen schlechten Führer halten, nämlich an die willkürlichen und zufälligen Bestände der Märchensammlungen, die gewiß nicht den 10. Teil aller bei einem bestimmten Volke und zu einer bestimmten Zeit im Umlauf gewesenen Märchen bringen und auch in der Statistik der relativ beliebtesten Motive nur vom Zufall abhängig sind. Was aber andrerseits die literarische Verwertung von Märchenzügen anlangt, so ist uns die Kunstdichtung der älteren Epochen zum mindesten so trümmerhaft überliefert, daß auch daraus keine allgemein gültigen Schlüsse gezogen werden können. Wir müssen daher im wesentlichen der pessimistischen Ansicht Bédiers[1]) zustimmen: On peut rechercher l'origine et la propagation d'un conte au cas et au cas seulement, où ce conte, réduit à sa forme organique, renferme sous cette forme des éléments, qui en limitent la diffusion dans l'espace ou dans la durée . . . Au contraire, si cette forme organique ne renferme que des éléments, qui ne supposent aucune condition d'adhésion spéciale — sociale, morale, surnaturelle — la recherche de la propagation et de l'origine de ce conte est vaine . . .". Wenn wir also eine Untersuchung über den Anteil der Nationen an Bildung, Formung und Verbreitung unseres Märchens anstellen, so tun wir dies im vollen Bewußtsein, daß uns stets der Boden unter den Füßen schwankt.

Es ist nicht die Aufgabe, der Entstehung jedes einzelnen Motivs, das sich im Laufe der Jahrhunderte dem Kern der gestörten Mahrtenehe einmal angliederte, nachzugehen, sondern die erste Kombination gewisser Motive zu einer abgerundeten Erzählung soll historisch und geographisch fixiert werden. Die einfachste Form des Sagenkreises begegnete uns in einer slavischen Dichtung, wie denn die Slaven überhaupt zu treuer Bewahrung ihres Erzählungsschatzes neigen. Hier war noch die gewaltsame Beendigung des Traumerlebnisses durch den Lichtstrahl deutlich erkennbar. Gleichfalls in sehr alter Zeit erscheint das Motiv bei den Griechen[2]), wenn Zeus der Semele, mit der er den Herakles zeugt, verbietet, ihn in seiner wahren Gestalt zu sehen. Hier haben wir schon die Umbildung, die auf bewußt künstlerische Tätigkeit schließen läßt: die einfache Erzählung ist dramatisch zugespitzt und ins Mythische gesteigert, das trennende Ereignis ist zu einer von der Frau veranlaßten Begebenheit — durch Einfluß des Alptraums — geworden, ein Verbot wurde eingeschoben

1) Les fabliaux, p. 245.

2) Liebrecht: Zur Volkskunde, p. 239 ff.

und überhaupt wurde der Schwerpunkt auf die Geburt des Kindes verlegt. Dieselbe Erzählung begegnet aber auch in noch älterer Zeit bei den Indern, hier aber noch weiter von ihrer ursprünglichen Form entfernt, in einer merkwürdigen Kontamination von Amor- und Schwanjungfraumotiven. Die Dichtung von Pururavas und Urvaçi, zuerst in einem Dialog des Rigveda (X 95) berichtet, wonach sie das Catapatha Brâhmaṇa (XI, 5, 1) wiedergab, welches seinerseits wieder die Grundlage für ein Drama abgab. „Wie regelmäßig der Bestand dieser göttlich-menschlichen Ehe an eine Bedingung geknüpft, vom Gehorsam gegen ein tabuartiges Verbot abhängig ist, so auch hier. P. darf sich der Nymphe nie nackt zeigen ... Die Gandharven, welche die Apsarasas nicht dem Sterblichen überlassen wollen, bewirken durch List, daß die Bedingung gebrochen wird. Sie veranstalten einen nächtlichen Lärm, P. springt nackt von der Seite seiner Gattin auf, es blitzt, sie hat ihn erblickt und verschwindet"[1]. Das Traumerlebnis mit dem trennenden Lichtstrahl ist also das gleiche wie bei Slaven und Griechen, aber anstelle des elbischen Incubus tritt eine Succuba und anstelle des Schverbotes eine Art Tabu: das ist ja die Sitte von uns Frauen, das aber deutlich eine Umbildung des alten Tatbestandes durchblicken läßt: ursprünglich war es die Elbin, die nicht in ihrer wahren Gestalt gesehen werden durfte. Wir erhalten also folgenden Unterstammbaum für die älteste Entwicklung:

X (König Trojan).
|
Y (Einfluß des Alptraums, doch Unterweltsfahrt zu Gunsten der religiösen Tendenz vergessen: Zeus und Semele).
Z (Schverbot umgebildet, Einfluß der neidischen Schwestern, Unterweltsfahrt: Pururavas und Urvaçi).

Die Unterweltsfahrt findet sich nämlich in der indischen Mythe, wenn sie fortfährt: „klagend wandert er (P.) durch das Land, da sieht er auf einem Lotosteich die Apsarasas, darunter die Verlorene, wie Schwäne heranschwimmen und miteinander spielen. Er fleht sie an, ihm Rede zu stehen, aber sie weist ihn ab: was soll ich mit diesem deinem Worte tun? Ich bin hingegangen wie die erste der Morgenröten. Pururavas, gehe heim! Schwer zu fassen, wie der Wind bin ich. Er verzweifelt, in einen Abgrund will er sich stürzen, die wilden Wölfe sollen ihn zerreißen. Sie tröstet ihn grausam: Pururavas, du sollst nicht sterben, dich nicht in den Abgrund stürzen, die wilden Wölfe sollen dich nicht fressen. Mit den Weibern gibt es keine Freundschaft, sie haben Herzen

1 Oldenberg, Religion des Veda, Berlin 1917, p. 256 ff.

wie Hyänen. Den Sohn, den sie ihm geboren, verspricht sie ihm zu senden und endlich wird auch seine Sehnsucht nach ihr selbst befriedigt, freilich nicht auf dieser Erde: So sprechen die Götter zu dir, Sohn des Ida, da du nun einmal dem Tode angehörig bist. Deine Nachkommen sollen die Götter mit Opfern verehren, du selbst aber sollst im Himmel Freuden genießen" [1]).

Ob dieser Stoff von den Slaven zu den Griechen und von da zu den Indern gewandert ist, oder ob er schon der indogermanischen Urzeit angehört, ist nicht zu entscheiden, wahrscheinlich ist das letztere, zumal da sich auch in der germanischen Wielandsage Anklänge finden [2]).

Von der Erzählung des Rigveda bleibt eine Lücke in der Entwicklung unsrer Erzählung, die wir nur durch Hypothesen auszufüllen vermögen. Nicht die Unterweltsfahrt des Pururavas wirkte im Märchen nach, sondern die von drei Stationen unterbrochene Wanderung der Märchenheldin, die in Mythen der Babylonier, Egypter und Griechen ihre Parallelen hat. Aber auch die Dämonenopfereinleitung weist auf den näheren Orient. Die Georgslegende und die Perseussage wurden in Syrien lokalisiert und die Jephthafassung des Dämonenopfers erscheint bekanntlich zuerst in der hebräischen Literatur. Nehmen wir an, daß der Mittelpunkt dieses babylonisch-egyptisch-griechischen Kreises auf Syrien fällt, so dürfen wir dieses Land als Entstehungsort der Kombination $\alpha$ ansprechen. Dazu kommt, daß sich die Erzählungen dieser Gruppe am reinsten in dem dem Orient früh verbundenen Mittelmeerkreis zeigen und von da nach Mitteleuropa und über die keltischen Gebiete nach Norden hin abblassen. Die Kombination $\varepsilon$, welche der Erzählung des Apulejus vorlag, erschien uns echt griechisch, weil sie Stoffe aufnahm, die der griechischen Heldensage eigentümlich sind. So hatte der Erzählungsstoff auf der Reise von der vielleicht südrussischen Urheimat der Indogermanen über Syrien nach dem hellenischen Kleinasien sich in die Zweige $\alpha$ und $\varepsilon$ gespalten, für die Fassungen $\zeta$ und $\vartheta$ haben wir keine frühen literarischen Belege, ihre Heimat muß sich aus einer Vergleichung ihres Auftretens in den nationalen Sammlungen der Gegenwart ergeben.

## 1. Indiens Anteil an der Ausbildung des Märchenstoffes.

Cosquin hatte die Erwartung ausgesprochen, daß sich die Vorlage des Apulejus noch einmal in Indien finden würde. Diese Hoff-

1) Oldenberg: ebd.

2) Golther: Zur Volkskunde, p. 248, Jiriczek: Deutsche Heldensagen, I, p.

nung hat sich bis jetzt nicht erfüllt. Vielmehr war die Ausbeute aus Indien, unsern Typus anlangend, bisher recht mager. Das vielbesprochene Tulisamärchen enthält als wesentliche Punkte das dem Sagenkreis ε angehörige Frageverbot, die Aufgaben aus der Jasonformel und das Motiv von der eingeschachtelten Seele[1]). Ersteres ist ein allgemein indogermanisches Alptraummotiv, das letztere erscheint als spezifisch indisch, die drei Aufgaben aus dem Typus ι dürften wohl eher aus Griechenland nach Indien gewandert sein als umgekehrt. Im „ruby prince" erscheint wieder das Namengeheimnis, die Erzählung des Asiatic Journal (Ind 1) ist ein zu KHM 63 gehöriges Tierbrautmärchen mit lose angehängter Psychefortsetzung und die oft zitierte Fassung der Simhasana-dvatrinçika gehört eigentlich gar nicht hierher, sondern besteht aus Dämonopfer und erlöster Tierbräutigamsformel. Durch die Lanvalversionen Somadevas wird die Bekanntschaft mit dem Blaubartmotiv von der verbotenen Tür, mit den drei Stationen und dem Zauberring erwiesen.

Während also für die Gruppen η—ι unseres Kreises indische Entstehung unwahrscheinlich, ja unmöglich ist, führt uns der Yonectyp (γ) auf die Wahrscheinlichkeit indischer Herkunft. Schon die Tatsache, daß vier moderne, fast gleichlautende Varianten dieser Erzählung aus Indien vorliegen, fällt auf, aber auch stofflich scheint manches auf Indien hinzudeuten, so, abgesehen von dem Wortspiel mit Sabr, das dann die Griechen mit der Goldgerte (Grea) nachahmten, das in mehreren Fassungen vorkommende und wohl auch der Urform angehörige Wasser- und Milchbad des Vogels[2]), die belauschten Dämonen, deren eigenes Blut zur Heilung notnotwendig ist und die Heilung selbst mit der Verkleidung der Braut als Arzt, die ja der italienischen Komödie (z. B. Machiavells Mandragola), welche letzten Endes doch aus indischen Quellen schöpft, ebenso geläufig ist wie der italienischen Novelle die eingeschlossene Braut, zu der sich der Geliebte einen unterirdischen Gang gräbt[3]). Beim Yonec dürfen wir annehmen, daß eine allgemein indogermanische Nachtmahrsage in Indien zum Märchen ausgebildet wurde.

Die Varianten der übrigen asiatischen Völker bieten wenig Neues. Die türkischen Fassungen sind dem Griechischen entlehnt,

1) Aarnes Verzeichnis, Nr. 302, Bolte-Polivka III 431 ff.

2) Vgl. Olrik: Kong Lindorm. Danske Stud. 05.

3) Vgl. Rla, c: Fineluse in den 7 sapientes. Über die Vogelgestalt des Liebhabers vgl. Bolte-Polivka II 260, Kretschmer: neugr. Volksmärchen, Anmerkg. zu Nr. 26, zur Entführung durch den unterirdischen Gang: B.-P. I 1 A 1.

ebenso die jüdische aus Tunis, welch letzterer die aramäische und kalmückische Variante nahestehen.

## 2. Griechenlands Anteil.

Griechenland überliefert eine verhältnismäßig große Anzahl guter Varianten, doch ist eine Erinnerung an die Erzählung des Apulejus nirgends aufbewahrt. Vielmehr gewinnt man den Eindruck, daß die Mehrzahl der griechischen Varianten aus Italien eingewandert seien. Drei Fassungen (Gre 1, 7, 10) weisen mehr oder weniger deutlich auf Basiles Pentamerone als Quelle hin. Die Verbindung von Tierbräutigams- und Amortyp, wie sie in Gruppe ζ vorliegt, ist zwar sicher südosteuropäisch, doch läßt sich weder italienischer noch griechischer Ursprung mit Sicherheit feststellen. Am ehesten dürfen wir für das Schlußmotiv td, das sonst nur noch in Sizilien auftritt, griechischen Ursprung annehmen. Die beiden ϑ-Fassungen Gre 5, 6 sind sicher eingewandert, südöstliche Entstehung hat dagegen das Magnetbergmotiv vom steckengebliebenen Schiff (c). Griechische Heimat, nämlich Übernahme aus der antiken Sage, ist noch für das im Südosten verbreitete Lucinamotiv (o) wahrscheinlich, das nur in ζ-Fassungen begegnet. Griechisch ist ferner die Wendung, daß der Tierbräutigam in der Kirche, beim Fest oder Turnier in Menschengestalt auftritt und dadurch die Braut zur Übertretung des Redeverbotes veranlaßt.

## 3. Italien.

Die meisten Varianten, den größten Reichtum an Motiven bietet Italien. Hier ist nächst Griechenland und dem europäischen Osten das Verbreitungsgebiet der Gruppe ζ: mit Ausnahme einer normannischen Fassung (Seefahrervolk!) scheint diese Gruppe die italienisch-slavische Sprachgrenze nicht überschritten zu haben. ζ hat hier in den Erzählungen vom re porco eine kunstvollste Ausbildung erfahren. Auf Indien kann diese Motivkombination nicht hinweisen, da nach indischem Empfinden mit der Vernichtung der Tierhülle die Fesselung an die Menschenwelt vollendet ist (vgl. Ind 3). Eine Erzählung nach Art des re porco war nur bei einem Volke möglich, das die tierische Hülle als untrennbaren Bestandteil der Elben ansah, also von Seelenwanderung nichts wußte. — Auch Tierbräutigam und Vonec sind contaminiert worden, zuerst von Basile (RI d). Die reinen Amorfassungen (r), die sich in Italien finden, zeigen mannigfache und enge Übereinstimmungen mit Apulejus, sodaß gelehrter Ursprung wahrscheinlich wird. Daß Amor

einmal (RI 3) re d'amuri genannt wird, könnte zufällig sein, zweifellos aber weist der Name Cupido (RI 34) auf den spätrömischen Dichter hin. Von inhaltlichen Berührungen mit der Kunstnovelle nenne ich: in RI 31 trifft ebenso wie bei Apulejus der Talgtropfen den Elben auf die Schulter, in RI 3, 11, 11 besuchen die Schwestern Psyche, während in den volksmäßigen Fassungen stets ein Besuch der letzteren auf der Menschenwelt stattfindet, RI 3 kennt eine genaue Entsprechung im Verbot: „ca io nun hé circar cu é iddu" gegen Amors: nie zu erforschen, wer er sei. Am deutlichsten weist die Variante Basiles (RI 18) auf die Antike hin: hier stimmt auch die Aufgabe des Früchteauslesens mit dem lateinischen Original überein. Für die andern Erzählungen der Gruppe $\iota$ ist dagegen keine literarische, sondern volksmäßige Übernahme der Erzählung des Apulejus anzunehmen. Die italienischen $\vartheta$-fassungen stammen aus dem Norden.

### 4. Pyrrenäenstaaten.

Die Erzählungen Spaniens und Portugals, soweit sie mir zugänglich waren, scheinen wenig Unterschiede zum Italienischen aufzuweisen, sodaß man von einer Mittelmeergruppe unsres Typus reden darf.

### 5. Slavische Völker.

Dem orientalischen Märchen näher stehen die slavischen Märchen, zu denen auch das rumänische gerechnet werden muß. Letzteres umfaßt im wesentlichen die Motivreihen, die wir als südöstlich ansprachen, d. h. die Gruppe $\xi$ mit dem Luciniamotiv (o).

Die slavischen Varianten liegen vorstehender Analyse in zu geringem Umfang zugrunde, um irgend welche Schlüsse daraus zu ziehen, doch ergibt sich aus der kurzen Inhaltsangabe, die Polivka in den Anmerkungen zu KHM 88 gegeben hat, daß wesentliche Abweichungen vom deutschen und südosteuropäischen Märchen nicht vorliegen, es scheint also, daß Deutschland und Byzanz die Vermittlerrolle gespielt haben. Jene alte Handelsstraße, die von Byzanz am Pontus und Dnjepr entlang durch Rußland führte und weiterhin die Verbindung mit den nordgermanischen Völkern herstellte, dürfte doch eher für die Märchenwanderung in Frage kommen, als der Weg durch Zentralasien und Sibirien.

### 6. Frankreich und Deutschland.

Zwischen den französischen und deutschen Fassungen bestehen nur geringe Unterschiede, wie überhaupt der allgemeine Charakter

des französischen Märchens mit dem deutschen nahe verwandt ist, eine Verwandtschaft, die zweifellos auf fränkische Urgemeinschaft für manche Züge und Motive schließen läßt[1]. Wichtig ist Frankreichs Anteil durch die frühe Fixierung und Bearbeitung geworden, die der heimische Märchenvorrat durch die Perrault, Aulnoy und ihre Nachahmer gefunden hat. Freilich ist die Nachwirkung der galanten Bearbeitungen der Aulnoy in unsrer Gruppe nur wenig zu verspüren. Abgesehen davon, daß der „oiseau bleu" zu einem schwedischen Volksbuch wurde, das im Märchen fortlebte (GS a), scheint nur das Vorkommen einiger kleiner Züge auf unmittelbaren Einfluß der Erzählerin hinzudeuten, so das eau de piomb, mit dem der poitevinische Erzähler (RF 7) das unbekannte Opium der Aulnoy verdeutlichte.

1740 veröffentlichte Mme. de Villeneuve ihre „Contes marins", eine Reihe von Erzählungen, die von einer alten Frau einer Auswandererfamilie auf ihrer Überfahrt nach Westindien berichtet werden. Darunter befindet sich eine Variante der ϑ-Gruppe, welche 17 Jahre später von Mme. de Beaumont, einer in England lebenden Französin in ihrem „Magazin des enfants" (London 1757) unter dem Titel „la belle et la bête" in ausführlicherer Form wiederholt wurde. Ralston[2] hat diese Gruppe eingehend behandelt und möchte zwar keine selbständige Erfindung, wohl aber eine weitgehende Einwirkung der Beaumontversion auf das lebende Märchen nachweisen. Bei unserer schon angedeuteten Skepsis gegenüber literarischen Einwirkungen auf die Märchentradition können wir uns dieser Ansicht nicht anschließen, keinesfalls kommt die künstlerische Tat der Verbindung von Psycheeinleitung und Tierbräutigamsschluß — und keine der besprochenen Gruppen zeigt eine solche Innigkeit der Empfindung wie diese — der Französin allein zu. Vielmehr lehrt ein Blick über die deutschen Fassungen, daß gerade hier das eigentliche Verbreitungsgebiet der ϑ-Gruppe ist. Mehr als die Hälfte aller deutschen Varianten kennen den dieser Gruppe eigentümlichen Schluß: die Erlösung durch Liebe. Dazu kennt der deutsche Märchenschatz noch eine größere Anzahl von Übergangsvarianten, die nur die Einleitung enthalten und hier nicht berücksichtigt werden[3]. Wenn wir uns nun erinnern, wie die Brüder Grimm mit ihrem feinen Gefühl für deutsches

1) Ich beabsichtige an andrem Ort auf die Übereinstimmungen zwischen französischem und deutschem Märchen ausführlich einzugehen.

2) Im XIX. century, Jahrgang 1878.

3) Hierher Bechsteins „Nußzweiglein", Pröhle, MfdJ 4, Colshorn 21, Münch's Mährleinbüchlein, p. 115, Wolf, Wodana I, etc.

Wesen gerade den Erlösungsschluß in den Mittelpunkt der ganzen Märchenhandlung stellen wollten, wenn wir ferner die große Verbreitung des verwandten Sagenkreises von der Kußerlösung der Schlangenjungfrau (DS 13) in Deutschland erwägen, so müssen wir uns fragen, ob die Aufeinanderfolge der Motive, wie sie die Beaumontversionen aufweisen, nicht eher dem deutschen Volkscharakter entspricht wie dem romanischen. Hierzu kommt, daß die Rose, welche gerade in dieser Gruppe das erregende Moment ausmacht, in Deutschland schwerer zu erlangen ist, als im südlichen Frankreich, zumal wenn, wie in GG 2, eine Rose im Winter gesucht wird [1]). Nach alledem stehen wir nicht an, der Motivreihe ba + e + g + (h) + i + kb + l + (m) + nb + yb eine deutsche Heimat zuzuweisen.

Aber nicht nur die 9-Gruppe mit ihrer Erlösung durch Liebe erfreute sich in Deutschland weitester Verbreitung, auch die Märchenwanderung der suchenden Heldin wurde so beliebt, daß sie sich loslöste und als selbständiger Typus fortlebte [2]), dessen auf Deutchland und die slavischen Völker begrenztes Verbreitungsgebiet seinen späten Ursprung erweist. Gemäß dem kindlichen Charakter des deutschen Märchens handelt es sich hier aber nicht um Braut und Geliebten, sondern um Schwester und Bruder. Das erotische Element ist überhaupt im Deutschen schonend verhüllt, gerade die nächtliche Entwandlung des Tierbräutigams wird in Deutschland selten erwähnt, die etwas lüsterne nächtliche Betrachtung findet sich außer in Tirol und der Schweiz nur ins Grimms „Löweneckerchen" (KHM 88 = GG 1) und auch hier nur ganz verwischt. Freude machte dem deutschen Erzähler dagegen der Umgang mit dem Tier: die gefürchtete Ankunft des Tierbräutigams, der Ritt auf dessen Rücken und die liebevolle Behandlung, als jener matt und sterbend im Garten liegt: das alles wurde freundlich ausgemalt und mit leichtem Humor verbrämt. Dann scheint auch die Wanderung durch Sonne, Mond und Sterne und die Glasbergepisode mit dem abgeschnittenen kleinen Finger speziell auf deutsche Erzähler hinzuweisen. Zwei Punkte sind noch zu erwähnen, die eine auffällige Übereinstimmung des deutschen mit dem nordischen Märchen zeigen, die als ganzes genommen einander weit ferner stehen, als das deutsche und französische oder das italienische und griechische Märchen. Das ist einmal die Jephthaepisode: die wörtliche Übereinstimmung mit dem Buch der Richter: versprich mir,

1) Bolte-Polivka II 222 Anm. 1.
2) KHM 25 (Motive γ [unvorsichtiger Wunsch] + sb + ζ + tb).

was dir zuerst daheim entgegenkommt. Diese findet sich nur im Deutschen und Nordischen, von wo sie zu einigen Grenzvölkern übergreift. Hier liegt eine locale Übernahme aus der Bibel vor.

## 7. Skandinavien und die keltischen Völker.

Der zweite Zug, den Deutschland mit dem Norden gemeinsam hat, ist der von der untergeschobenen Braut, die sich durch ihre Reden als aus untergeordneten Verhältnissen stammend erweist. Ich glaube, nicht fehl zu gehen, wenn ich dieses Motiv für nordische Erfindung halte, gerade der Skandinavier hatte, wie die Sagas lehren, seine Freude an solchen kurzen Charakterisierungen, die schlaglichtartig eine Person beleuchten und es ist wohl kein Zufall, daß dieser Zug seine erste literarische Verwendung in einem isländischen Denkmal erhalten hat: der Volsungasaga (Cap. 12). Die gleiche Frage, die Alf der in Magdkleidern reisenden Witwe Siegmunds stellt, findet sich in GI 1, GD 2 und drang bis Sicilien vor (RI 9).

Die nordischen Varianten eröffnen Einblicke auch in andrer Richtung. Zunächst fällt der große Unterschied von den deutschen Fassungen ins Auge. Die in Deutschland so außerordentlich beliebten ϑ-Versionen sind im Norden nur ganz spärlich anzutreffen und scheinen auf eine bestimmte deutsche Quelle (GG 2) hinzuweisen. Dagegen sind in Skandinavien die reinen Amorfassungen sehr verbreitet, denen wir schon in Italien begegneten und deren Entlehnung aus Apulejus uns erwiesen schien. Große Verbreitung haben auch die Yonecfassungen, von denen sich ebensowenig eine Spur in Deutschland findet. Für eine von diesen wiesen wir schon auf das Vorbild der Aulnoy hin. GD a begegnet in derselben Combination bei Basile. Die Varianten GD 1, 4, 5 GSF 3, 4 GI 2 GS 6 weisen in ihrem Schlußteil unmittelbar auf Apulejus. Welchen Weg diese Gruppe ε genommen hat, erkennen wir, wenn wir uns erinnern, daß bei Cosquin[1]) eine Erzählung vorkommt, die nur die Schlußformel der Apulejusversion ausgebildet hat. Von hier kam diese Form des Mahrtenehentypus schon in sehr früher Zeit, wie wir noch sehen werden, in den skandinavischen Norden, wohl durch keltische Vermittlung. Auch das Motiv der Hochzeitsfackel, in dem alle diese Fassungen über Apulejus hinausgehen, dürfte antik sein: „il lume accesso alle nozze e riminiscenza dell' antico uso che portar le faci nelle nozze, di che Plauto: Casina I: huic

1) Contes pop. de la Lorraine N. 65 „Firosette", mit weiteren Varianten.

lucebis novae nuptiae facem" sagt Pitré [1]. Wenn also des Apulejus Bericht vor der Hochzeitsfackel abbricht, so scheint es, als verschweige er einen Zug seiner Vorlage.

Wenn wir für die erwähnten Fassungen Einwirkung der Literatur annehmen, so bleibt doch noch eine Anzahl von Zügen, die gerade dem Norden eigentümlich sind und die er mit den keltischen Versionen teilt. Unter diesen Umständen läge es nahe, auch für das Märchen die Hypothese S. Bugges geltend zu machen, der ja in der nordischen Dichtung des Mittelalters nichts als durch irische Vermittlung übernommene christlich-antike Stoffe sieht. So finden wir in einem nordischen Märchen (GD 6) ebenso wie in einem keltischen (CS 1) das Tristan- und Theseusmotiv der unheilverkündenden Farbe. Andrerseits aber begegnen wir in der Mehrzahl der keltischen Fassungen dem Elben unter dem Namen „Bull of Norroway", was eher auf nordische Priorität schließen ließe. Der wichtigste Zug, den die skandinavischen mit den keltischen Fassungen teilen, ist der der fortgenommenen Kinder (x). Dieser stammt aber aus dem Marienkindmärchen (KHM 3). Der Anknüpfungspunkt war das Motiv vom verbotenen Zimmer, das ja auch anderswo in Psychemärchen Eingang fand. Von hier aus bog eine ganze Gruppe skandinavischer Varianten, die Graumantelmärchen (GS; GSF 1, 5) vollständig in den Marienkindtypus ein, eine Anzahl andrer nordischer Märchen nahm Züge aus diesem Kreis herüber. Daß dies in Skandinavien der Fall war, läßt die nur dort überlieferte vollkommene Umbiegung zum Marienkindtyp vermuten. Das Marienkind selbst ist ein Mischtyp, dessen 1. Teil der Einleitungsformel des Goldenermärchens entspricht, der 2. Teil enthält die Formel von der verleumdeten Frau (Constanzatyp), dazu kommt ein legendärer Einschlag. Aus der Constanzehandlung übernahm das nordische Psychemärchen das Motiv der fortgenommenen Kinder, denn an Urverwandtschaft mit Urvaçi, der ja auch die Kinder geraubt werden, ist hier nicht zu denken. Das Motiv wurde früh auf die britischen Inseln verschleppt, wo es schon im 14. Jh. durch ein wallisisches Gedicht (Kulwch and Owlen) in Verbindung mit andern Zügen aus dem Psyche- und Jasonkreis überliefert ist und wo es in den modernen Fassungen CS 1, 2, CI 1, 2 auftritt. Ein andres Motiv des Marienkindmärchens, das Traummotiv vom vergoldeten Finger, drang gleichfalls ins Psychemärchen, wahrscheinlich auch in Skandinavien, fand aber in den keltischen Fassungen seine besondere Ausbildung

1) Archivio II 166.

in jenen 3 Blutstropfen, die, auf dem Hemd des Elben festgeheftet, nicht weichen wollen, bis die wandernde Heldin selbst sie entfernt. Dieser Zug drang von Skandinavien aus auch ins finnische (FF 1) und weiter ins ungarische Märchen (FM 2). Für die Vermischung mit dem Marienkindtypus scheint uns also der Norden verantwortlich, während hier die Kelten die Empfangenden waren.

Zusammenfassend scheint wir die Wanderung des Märchens in Europa folgendermaßen vor sich gegangen zu sein: das schon in 2 Fassungen ($\iota_1$ und $\iota$) nach Griechenland gelangte Märchen bildete hier oder doch in der Nähe einen dritten Zweig aus: $\xi$. Die weitere Verbreitung dieser 3 Zweige vollzog sich nun dergestalt, daß eine Strömung in nördlicher Richtung über den Balkan hinüber zu den Rumänen, Westslaven und Russen, vielleicht auch weiter zu den Finnen und Nordleuten drang, während der 2. Strom sich zunächst über das Mittelmeerbecken ergoß. Von Italien aus, wo das Märchen sich besonderer Beliebtheit erfreute, drang es weiter über Frankreich nach den britischen Inseln und Skandinavien, so den großen Kreis schließend, in dessen Mittelpunkt das deutsche Sprachgebiet lag. Dieses Land, dem von Italien und von Südosten her anscheinend nur wenige und verstümmelte Fassungen unsres Märchens zukamen, fand in seiner Isolierung Gelegenheit, einen neuen, seinem Volkscharakter entsprechenden Untertypus ($\vartheta$) auszubilden, der, nicht ohne Mitwirkung der französischen Kunstnovelle, wieder in die Nachbarländer abströmte.

## VII. Aufbau und Stil, Märchen und Sage.

Eines der umstrittensten Probleme der folkloristischen Forschung ist die Frage nach dem Unterschied von Märchen und Sage. Die Brüder Grimm sahen das Wesentliche der Sage in ihrem Festhaften an Ort und Zeit, während das Märchen zeitlos und allgemein sei, hatten dabei aber nur deutsche Verhältnisse im Auge: Fr. v. d. Leyen[1]) möchte der Sage die Charakteristika des Ernstes, des Strebens nach Wirklichkeit zuteilen, während das Märchen Ernst und Spiel mischt und seine Hauptkräfte auf die Erzählungskunst verlegt im Gegensatz zur Sage, die sich in Einfachheit und

1) Das Märchen[2] p. 82 ff.

Beschränkung gefalle. Fr. Panzer[1]) erkennt als wesentliche Eigenschaft der Sage die Contrastierung der sinnlichen und übersinnlichen Sphäre, während im Märchen Verschmelzung eingetreten sei, daneben betont er den meist tragischen Stimmungsgehalt der Sage: „auf einen glücklichen Ausgang ist sie so wenig bedacht, daß ihr eher eine düstere, bängliche Stimmung, ja eine entschiedene Neigung zum Tragischen eignet".

Wir dürfen von unsrer Analyse aus, die ja auch die Sage mehrfach heranzog, auf weitere trennende Züge beider Dichtungsarten hinweisen. Ich möchte dabei auf einen formalen und einen inhaltlichen Unterschied aufmerksam machen. Der erste liegt im Aufbau. „Die Sage ist das einfache, das Märchen das zusammengesetzte Gebilde, die Sage strebt der Einschränkung und Einfachheit, das Märchen der Ausdehnung und Vielfältigkeit zu" [2]). Alle Märchen sind eminent dramatisch aufgebaut, ja man darf ein Gesetz formulieren, wonach alle Märchen, soweit sie nicht bloße Aneinanderreihung von Motiven darstellen, in 3 Akte zerfallen: einen Expositionsakt, die Haupthandlung und den Schlußakt - - unser Typ schob zwischen 2 und 3 noch eine Formel der fallenden Handlung ein. Die Peripetie fällt stets mit dem Schluß des Hauptaktes zusammen und äußert sich in der von A. Olrik[3]) so genannten plastischen Situation: bei uns die Beleuchtung und Verwundung des Elben. Die Sage ist nur einaktig und fügt höchstens einige einleitende Sätze hinzu. Hier schließt der einzige Akt mit der Katastrophe, also da, wo beim Märchen erst der abschließende Handlungsteil beginnt. Die Kunst des Aufbaus ist der Sage unbekannt, wenn sie auch die stilistischen Mittel des Märchens anwendet. Nur selten schließt sich an die plastische Situation noch eine fallende Sagenhandlung: so wenn die Nachtmahr nach der Trennung zurückkehrt, um ihre Kinder zu pflegen.

Auf diesem Abbrechen der Sage nach der Katastrophe beruht der 2., inhaltliche Unterschied zwischen beiden Gattungen: jede Sage (abgesehen von aetiologischen und historischen) endet tragisch, jedes Märchen zufriedenstellend, d. h. die an die Peripetie sich anschließende Märchenhandlung führt stets zur Versöhnung, jede versöhnlich endende Sage aber hat ihren katastrophalen Schluß durch Einfluß des Märchens umgebogen. Die Nachtmahr der Sage verschwindet, wenn der Ritz sich öffnet, die Schwanjungfrau, wenn

1) F. Panzer: Märchen, Sage und Dichtung, München 1905, p. 18, 21.
2) v. d. Leyen a. a. O. p. 87.
3) Episke love Danske Stud. 1908 69 ff. vgl. ZfdA 51 1 ff.

sie ihr Gewand wiedergefunden hat, Lohengrin, als sein Name bekannt geworden ist, und die Sage berichtet nichts von einen Wiederfinden. Ebenso sind die Erzählungen von verwunschenen Jungfrauen, um deren Erlösung sich der Held bemüht, nur dann Sagen, wenn die Erlösung mißlingt, gelingt sie, so liegt Einfluß des Märchens von der erlösten Tierbraut vor[1]). Das Achtergewicht, um wieder einen Ausdruck Axel Olriks zu gebrauchen, hat in der Sage die umgekehrte Bedeutung wie im Märchen, das Märchen steigert sich zur befreienden Lösung, die Sage zur vernichtenden.

Nun ist aber auch unter den Märchen selbst wieder zu scheiden und hier scheint Thimme[2]) das Richtige zu treffen, wenn er einen Unterschied anerkennt zwischen einer kunstvollen Märchennovelle und jenem willkürlichen Aneinanderreihen von Motiven, das eine Form der Märchen ergibt, die lange als die charakteristische für die ganze Gattung galt und die dem 18. Jh. den bekannten horror vor der Sinnlosigkeit der Märchen einflößte. Für unsere Betrachtung kommen nur die Märchennovellen in Frage, diese „Kunstmärchen im Volksmund", die stets einen logisch und bewußt schaffenden Urerzähler voraussetzen. Hier folgt der Exposition (Familie, Stand, Charakter) das erregende Moment (z. B. das Geschenk, das den Dämonen einführt), bis sie in der plastischen Situation (z. B. der Übertretung des Verbotes) ihren Höhepunkt findet. Stilistisch sind es vor allem die Hilfsmittel des Contrastes, der Steigerung und der Spannung, mit denen das Märchen arbeitet. Für letztere ist die Dreinächteformel ein klassisches Beispiel: die dreimalige Wiederholung der gleichen Handlung mit stets gesteigerten Mitteln löst beim primitiven Hörer eine Spannung aus, deren endliche Lösung den eigentümlichen ästhetischen Reiz der Erzählung ausmacht. Auch der Stil ist dramatisch. Alle Volksdichtung ist mehr dialogisch als beschreibend, ebenso wie in den Denkmälern der germanischen Heldensage sind auch in unserm Typ die Partien der höchsten Spannung zu Rede und Gegenrede konzentrert.

Ehe wir zur literarischen Verwertung unsres Typs übergehen, müssen wir zur Illustration unsrer Bemerkungen über Märchen und Sage eines Märchens der Grimmschen Sammlung gedenken, das zu unserm Kreis entfernt verwandt ist, es ist KHM

1) Erlösung mißlingt in DS 13 und den angeführten Parallelen, sie gelingt z. B. bei Jahn 263, Baader 260, 261, Schambach Muller 130, Bartsch I $_{365}$, Lemcke III $_{72}$, Witzschel II $_{40}$, Sutermeister Nr. 16 und in den skandinavischen und schottischen Balladen.

2) Das Märchen [illegible] Hdb. d. Volkskde 2 p. 701.

137 „Die drei schwatten Prinzessinnen", eine Erzählung, in der es sich um die Erlösung von 3 Jungfrauen handelt, und in der Redeverbot und Beleuchtung in entstellter Form erhalten sind. Aber: „ähnlich erzählen die mittelalterlichen Gedichte von Friedrich von Schwaben und vom Partonopier, doch während hier die Heldin, ähnlich der neugierigen Psyche des Apulejus nach weiteren Mühen und Prüfungen mit dem Geliebten vereinigt werden, versinkt in unserm Märchen das Schloß samt den Jungfrauen auf Nimmerwiedersehen in die Erde"[1]. Die Erzählung KHM 137, welche die Motive i + kac + m + na enthält, ist eben kein Märchen sondern eine Sage.

# VIII. Der Märchentypus von der gestörten Mahrtenehe in der Literatur.

## A. Die Antike: Apulejus.

Die Beantwortung der Streitfrage, ob Apulejus selbst die Verquickung seiner milesischen Vorlage mit allegorischen und mythologischen Gestalten auf dem Gewissen habe oder nicht, wollen wir füglich der klassischen Philologie überlassen, für uns kommt es nur darauf an, die Motive unsrer Analyse in der Dichtung des römischen Satirikers wiederzufinden.

In der Einleitung des milesischen Märchens findet sich der König mit den 3 Töchtern, von denen die jüngste die schönste ist, gerade wie in vielen Varianten des modernen Märchens. Eingeschoben wurde, um die Feindschaft der Aphrodite gegen Psyche zu motivieren, die Bemerkung, daß durch Psyches Schönheit der Aphroditekult vernachlässigt wurde. Diese Göttin, darüber erzürnt, stachelt den Eros gegen Psyche auf. Der königliche Vater geht dann, das Orakel über seine sitzengebliebene Tochter zu befragen, wie er in italienischen Fassungen geht, ihr Schicksal zu suchen. Die Orakelgeschichte und das folgende Dämonenopfer sind so spezifisch griechisch, daß wir sie als eine Erfindung des milesischen Erzählers ansehen müssen. Jener Sprung Psyches vom

1) Bolte-Polivka III 114.

Felsen, der sich in keiner andern Variante findet, wird von Zinzow[1]) als aus naturdeutenden griechischen Göttermythen entstammend erklärt. Von Psyches Ankunft im Elbenschloß (totius orbis thesaurus ille) an treffen wir eine längere Reihe alter Bekannter: zunächst das Motiv d vom wunderbaren Palast, wo Speise und Trank zur Verfügung steht: ein Paradiesmotiv, Motiv g vom Geliebten, der nur nachts erscheint, ia vom Besuch der Schwestern bei der Heldin[2]) und Motiv ka: das Sehverbot. Sehr breit ist dann das Motiv von den neidischen Schwestern ausgemalt, bis Psyche sich entschließt, aus Abscheu vor dem vermeintlichen Unhold den nächtlicheu Genossen zu betrachten und zu töten (m). Es folgt die Übertretung des Sehverbotes (na) und der Mordversuch, der aus Yonec übernommen wurde (np). Der alten Überlieferung gehört von den nächstfolgenden Zügen nur noch Psyches Einkehr bei Hera und Demeter an. Die freundliche Aufnahme, die sie dort findet, scheint zu erweisen, daß auch im antiken Märchen die Dreistationenformel (s) ursprünglich bekannt war, welche ja auch viel eher in logischen Zusammenhang mit den weiteren Abenteuern zu bringen ist, als die nun folgenden Formeln.

Die Anknüpfung der Formel u (Aufgaben im Riesenhause) an die alte Überlieferungsreihe $\eta$ ist nun so locker und ungeschickt[3]), daß wir annehmen dürfen, diese Combination habe noch nicht viele Zwischenstufen durchlaufen, ehe sie zu Apulejus kam. Die Gardinenpredigt Aphroditens an ihren auf Abwege geratenen Sprößling wirkt wie eine Offenbachiade. Als Aphrodite lange genug nach Psyche gesucht und die ganze olympische Polizei in Bewegung gesetzt hat, kommt Psyche freiwillig, um durch ihren Gehorsam die Neigung der bösen Schwiegermutter zu verdienen. Die Ungeschicklichkeit des Versuchs, das in Griechenland offenbar sehr beliebte Medeenmärchen an den Typus $\eta$ der gestörten Mahrtenehe anzugliedern, fällt in die Augen. Wahrscheinlich ist auch diese Verknüpfung erst kurz vor Apulejus vorgenommen und gleichfalls griechisches Fabrikat. Die drei Aufgaben selbst nun, die Reise nach dem Wasser des Lebens, die verbotene Speise, die in modernen nordischen und in recht ekelhafter Weise in griechischen (Gre$_{1,10}$) u. a. südöstl. Fassungen wiederkehrt, die warnenden Tiere und das neuerdings übertretene Verbot, alle diese verschiedenartigen Züge sind so organisch mit einander verknüpft.

1) Zinzow a. a. O. p. 198.

2) vgl. RF$_{1}$, RI$_{2,11,11}$, CB$_{1}$, Gre$_{10}$.

3) vgl. v. d. Leyen: Märchen p. 109.

daß wir diese Verbindung von Jason- und Lebenswassertyp eher einer früheren Epoche als den milesischen Compilator zuweisen möchten. Nach Lösung der Aufgaben findet ohne weiteres die Hochzeit statt, das den neueren Varianten des *t*-Kreises eigene Hochzeitsfackelmotiv erschien dem Römer überflüssig, da er die Götterhochzeit als Schlußeffekt brauchte und kein neues retardierendes Moment mehr duldete. Daß sie sich im italienischen, französischen und nordischen Märchen — und hier schon in sehr früher Zeit — findet, beweist, daß auch dieses Motiv schon der Vorlage des Apulejus angehört hat und mit ihr nach dem Norden gewandert ist. Zusammenfassend sehen wir also als Vorlage der milesischen Erzählung, wie sie Sisenna aufzeichnete, ein Mahrtenehenmärchen der Gruppe *η*, dem der griechische Redaktor eine nationale Einleitung gegeben hat und das er durch einen gleichfalls dem völkischen Sagenschatz entnommenen Schlußteil erweiterte.

## B. Die Germanische Göttersage: Freya und Óþr.

Snorri berichtet[1]) über Freia: „Freyja er tignust med Frigg. hón geptiz þeim manni er Óþr heitir . . Óþr fór á brótt langar leidir. en Freyja grátr eptir, en tár hennar eru gull rautt. Freyja á morg nofn; er sú sok till þess, at hón gaf sér ýmis heiti, er hón fór með okunnum þjóðum at leita Óþs . . . .“

Diese dunkle Andeutung wird ergänzt durch eine ausgedehntere Fassung in Saxos Dänengeschichte[2]). König Sywalds Tochter Syritha ist nicht zu bewegen, einen Freier anzuschauen und bittet ihren Vater, sie nur dem zu geben, dem es gelänge, einen Blick von ihr zu erhalten. Otherus, Ebbos Sohn, befindet sich unter den Werbern, doch gewinnt er keinen Blick von ihr. Auch ein Riese warb um sie und gewann sie mit Hilfe einer Frau[3]), indem er sie in ein Bergschloß entführte. Da Otherus dies erfuhr, zog er ihr nach, erschlug den Riesen und führte Syritha zurück. Trotzdem gewann er auch jetzt noch keinen Blick von ihr. Syritha wanderte nun wilde Pfade, bis sie zu einer Waldfrau Hütte kam, die ihr die Hütung ihrer Ziegenherde anvertraute. Auch von dieser Hexe befreite sie Otherus, doch senkte sie stets noch die

1) Gylfaginning Cap. 35.

2) Saxo VII 225 ff. (Holder) 330 ff. (Müller) vgl. Uhland-Schriften VII 225, A. Olrik: Kilderne Til Sakses Oldhistorie Kopenh. 1892/94 II 230 ff.

3) Ursprünglich wird der Riese selbst in Frauenkleidern als Werber aufgetreten sein, wie Hugdietrich und Odin bei Rinda.

Augenlieder und O. kehrte erfolglos und beschämt heim. S. gelangt nun auf ihren Wanderungen auf den Hof Ebbos und gibt sich als das Kind armer Leute aus, doch wird sie in ihrem Aussehen als edel erkannt. Um ihren Sinn zu erkennen, stellte sich O., als ob er Hochzeit mit einer andern Frau halten wolle. Syritha muß die Kerze halten. Diese war fast niedergebrannt und das Feuer berührte ihre Finger, aber noch stand sie ganz still und schien nicht die Nähe der Flamme zu spüren, da die äußere Hitze nicht so stark war, wie die in ihr und die Glut an ihrer Hand merkte sie nicht vor ihres Herzens nagendem Brand. Da bat O. sie, ihre Hand in acht zu nehmen, furchtsam erhob sie ihr Auge und sandte ihm den holdesten Blick zu. Da war die Scheinhochzeit zu Ende und Syritha stieg selbst ins Brautbett.

Die enge Verwandtschaft dieser Erzählung mit unsrem Typus wurde bereits von A. Olrik [1]) und F. v. d. Leyen [2]) beachtet. Beide Gelehrte erkannten, daß die Grundlage von Saxos Bericht das Amor- und Psychemärchen sei, aber aus dem Wirrsal von Motiven fällt es schwer, die Urform zu finden. Das Problem, die Bezwingung einer trotzigen Jungfrau, gehört dem Drosselbarttypus an, der den germanischen Völkern ja besonders geläufig war und in Zusammenhang steht mit der Auffassung, die man dort von der Frau hegte [3]). Bezeichnen wir das Drosselbartmotiv mit $\psi$, so erhalten wir die Motivreihe: $\psi$ + no + ua + $\varkappa$ + t + v für Saxos Erzählung. Der von Aarne postulierte gemeinsame Zug, der die Gruppen von Drosselbart und von Amor und Psyche verknüpfte, war der dem nordischen Märchen eigentümliche Zug $\varkappa$. Hier bemüht sich der Held, von der dienenden Psyche, der er bei der Lösung der Aufgaben im Hexenhause hilft, eine Liebesbeteuerung zu erhalten. Dieses Werben um eine Jungfrau, die in treuem Gedenken an ihren verlorenen Geliebten alle Bitten des hilfreichen Hexensohnes abschlägt, führte den nordischen Erzähler zum verwandten Drosselbartmärchen, das sich nun in kunstvoller Verschlingung um den Typus von der Hundsbraut herumrankte. Wie nun der Mann der Verlangende, die Frau das erstrebte Gut wurde, so kehrte sich das Verhältnis der Wandernden um, aus der suchenden Psyche wurde der wandernde Otherus. Da an der Identität des Otherus mit Snorris Óþr nicht zu zweifeln ist, so müssen wir auch Freyja = Syritha setzen, worauf vielleicht auch ihr eddischer

1) ZfVfVKK II 259.
2) Märchen in den Göttersagen der Edda Berlin 1899 p. 10
3) Ebd. p. 11.

Beiname Sýr hinweist. Nun wissen wir aus der Svipdagsmal, wie Freyja-Menglød aus der Gewalt von Riesen durch Skirnir befreit und dem Freyr als Gemahlin zugeführt wurde. Halten wir damit Saxos Bericht zusammen, so erhalten wir für das Riesenabenteuer eine mythische Grundlage und können es ebenso wie die Drosselbartzüge aus unsrer Untersuchung ausscheiden[1]). Nehmen wir ferner den Aufenthalt bei der Hexe und den auf Ebbos Hof als ursprünglich identisch an, so bleibt jene Form des Märchens von der gestörten Mahrtenehe, welche wir als Typus *c* als milesische Erfindung und als Vorlage zu Apulejus' Erzählung erkannten. Nur daß Einleitung, Verbot und Übertretung[2]) vergessen, die Wanderung, der Dienst bei der Hexe und die Hochzeitsfackel dagegen liebevoll ausgemalt sind. A. Olrik führt[3]) erschöpfende Parallelen zum Hochzeitsfackelmotiv an, dessen Wanderung über Italien und Frankreich, aber auch über die Balkanländer (Grozdankakreis) nach dem Norden sich verfolgen läßt, nach Deutschland scheint das Motiv nicht gedrungen zu sein. Die goldnen Tränen Freyas schließlich finden keine Entsprechung in den Motiven unsres Typus[4]), wohl aber lebt der Zug im modernen isld. Märchen fort[5]), wo sich die echte Braut durch ihre Goldtränen von der untergeschobenen unterscheidet.

## C. Das Mittelalter.

Die christliche Hölle, antike Vorstellungen und altheimische Erinnerungen an das Totenreich verknüpfen sich im Mittelalter zu einer Vorstellungsreihe von der unterirdischen Welt und ihren Bewohnern, welche, außerhalb der Segnungen der christlichen Kirche stehend, vergebens auf Erlösung durch die von der Vorsehung bevorzugten Menschenkinder harrten. Vom großen florentinischen Seher bis zum irischen Mönch, der die Visionen des Tundalus und Brandan beschrieb, vertiefte sich das Mittelalter in das Studium der Welt, von der keiner wiederkehrt. Neben der christlichen Hölle bestand aber noch eine heidnische Unterwelt fort, wo

1) Auch Rydberg: Undersökningar om germ. Mythol. Stockh. nimmt beide Berichte für identisch.

2) Das Verbot, den Körper zu betrachten, könnte umgebildet sein zu der Weigerung, einen Blick zu schenken.

3) Kilderne II 234 ff.

4) Sie gehören zum „Mädchen mit den wunderbaren Gaben" vgl. v. d. Leyen: Gs. d. Edda p. 8/9.

5) Rittershaus 17.

es im Gegensatz zu Lucifer's Reich angenehm war zu bleiben, so angenehm, daß, wer einmal hinunterkam, der Heimkehr vergaß, bis ihn die Kirchenglocken an die versäumten Pflichten mahnten. Das war der Venusberg, das war das Schicksal Tannhäusers und Thomas' von Erceldoune, der nach 7 Jahren aus der Unterwelt zurückkehrte, aber bald von einer Hindin zu seiner harrenden Geliebten zurückberufen wurde, denn wer einmal der Unterwelt angehört hat, bleibt fürderhin „ein Toter auf Urlaub". In den Sagen vom Venusberg und der letztgenanten englischen handelt es sich schon um eine Mahrtenehe. Als echt mittelalterlich kommt nun das Erlösungsmotiv der Volkssagen hinzu. Der scheue Respekt vor den Wesen aus der andern Welt, die innere Einheit des christlich überzeugten Menschen und dazu die frische Waldluft geben diesen Sagen jenen geheimnisvollen Reiz, den wir an den mittelalterlichen Melusinefassungen bewundern. Der ganz auf Neuigkeitsbedürfnis und Abenteuerlust eingestellten Poesie der Spielleute war die Ehe mit dem elbischen Wesen, die nur von kurzer Dauer sein kann, ein ebenso willkommener Stoff, wie dem höfischen Epos, das auch diesem Stoff die Kunst seiner Komposition und den Reichtum seiner Ideen, die Merkmale, die es vom Spielmannsepos scheiden, zu Teil werden ließ.

### a) Melusine.

Charakteristisch für diesen Erzählungskreis ist die Fischgestalt der Elbin, die den antiken Sirenen entnommen ist. Sagen von Ehen mit Fischweibern waren auch den Griechen bekannt. In der Sage von Peleus und Thetis finden sich die bekannten Motive der dreimaligen Alpqual und der Mahrtenehe, an Stelle des Verbots tritt das aus Wechselbalgsagen bekannte Verbrennen des Kindes. Fabeleien von Meerweibern waren dem Mittelalter sehr geläufig. Das speculum regale, das Landnamabók und auch neuere Zeugnisse berichten allen Ernstes von Fischweibern, wir wissen aus der þiðrekssaga, daß Wate der Sohn eines Meerweibs war und vollends Sagen von Ehen mit Wasserjungfrauen sind mannigfach überliefert: von Vincentius Bellovacensis, der genau mit der Thetissage übereinstimmt, von Walter Map[1]), Gervasius v. Tilbury u. a. Die meisterhafteste Ausbildung hat die Melusinensage nach keltischer Quelle — nach Gallien und Irland mögen die antiken Sirenensagen schon früh gelangt sein — in Frankreich erfahren, wo sie 1387 von Jean d'Arras, der angeblich einem Guillaume de

1) Liebrecht: Zur VKK p. 30.

Portenach folgte, bearbeitet wurde. Auf diese Bearbeitung gehen nicht nur die Stammsagen der Rohan, Saussenaye und Lusignan zurück, sondern auch alle späteren literarischen Fassungen: die deutsche des Thüring v. Ringoltingen wie die französische, deutsche, spanische, holländische, tschechische und dänische Prosa, und nicht zuletzt die rührende Erzählung Fouqués, die mit Lortzings Musik bis heute fortlebt. Das Verbot ist in diesen Sagen verschieden gefaßt. M. Nowack und J. Kohler[1] haben die verschiedenen Fassungen zrsammengestellt.

### b) Schwanjungfrau.

Es ist kaum möglich, hier von einem eigenen literarischen Stoffgebiet zu reden, da Melusina und Schwanjungfrau einander ständig in der Literatur vermischen. Gerade in die klassische Melusinenbearbeitung des Johann v. Arras haben sich Schwanfrauzüge eingeschlichen. Eine Zusammenstellung der mittelalterlichen Schwanfrauversionen, die ihre Handlung um die Motive *a* und *c* gruppieren, gibt Woite[2]; er trägt hier die Volundarkvida I, die lais von Graelent (den man aber besser zum Lanval gesellt), Guingamor, das fabliau von Garin und Stellen aus Molitor und dem Dolopathos zusammen, denen sich die Episode des Nibelungenliedes anschließt, wo es aber zu keiner Ehe kommt.

### c) Lohengrin.

Charakteristisch für die literarischen Fassungen der Schwanrittersage ist, daß sie im Gegensatz zu den Melusinenvarianten alle den gleichen Höhepunkt haben: die verbotene Frage nach dem Namen des Elben, also ein reines Alptraummotiv: junc-frouwe mac iuwer munt / vermiden des des ih iuh wise hie ze stunt — sô muget ir mih mit fröuden haben lange. / Tuot in des niht, ir vliuset mih[3]. Vermischt mit der Geisterbannsage durch Namenruf werden Vorstellungen vom Schwan, dem Seelenvogel, dann von einem Königssohn, der durch einen siegreichen Kampf die Märchenheldin von einem verhaßten Bewerber befreit und sich mit ihr vermählt und schließlich vom Gral, der vielleicht auf druidische Traditionen, vielleicht noch weiter auf Märchen von einem ständig Speise spen-

1) M. Nowack: Die Melusinensage, Freibg. 86. J. Kohler: Der Ursprung der Melusinensage, Leipzig 97.

2) Märchenmotive im Friedr. v. Schwaben. Kieler Diss.

3) Lohengrin ed. Rückert 2268 ff.

denden Gefäß[1]) zurückgeht. Eine Übersicht der stofflichen Entwicklung der Schwanrittersage gibt Baring-Gould[2]). Die offenbar keltische Sage wurde früh auf vlämischen Boden localisiert. Die Heliassage[3]) schickt eine Genovefaformel voraus[4]), dann heißt es, der Held ziehe dem wegweisenden Schwan nach und gewinne das Herzogtum Bouillon, indem er im Gottesgericht über den Herzog von Frankfurt, der das Herzogtum zu gewinnen trachtet, obsiegt. Er warnt die Herzogin, die seine Gemahlin wird, nach seinem Namen zu fragen. Diese übertritt aber das Gebot und er geht. Das flandrische Haus hatte sich also ähnlich wie die Lusignan eine Familiensage erdacht von einer „ducissa, quæ uxor erat militis qui vocabatur miles cygni". Außer Anspielungen bei lateinischen und vlämischen Schriftstellern[5]) finden sich ausführliche Bearbeitungen der Sage, stets mit Localisierung an der Scheldemündung, in den späteren chansons de geste, die Gottfried von Bouillon zum Mittelpunkt haben (danach Prosaauflösungen ins frz. u. engl. und die Heliassaga von 1226) sowie in den mhd. Gedichten des Conrad von Würzburg und des oberdeutschen Lohengrindichters, wo die Vermischung mit der Gralssage, die cyclische Verknüpfung Lohengrins mit Parcival und endlich das Motiv von den neidischen Schwestern begegnen. Alle erwähnten Lohengrinfassungen sind rein sagenhaft, d. h. keiner derselben schließt sich eine Märchenwanderung und ein Wiedersehen an.

### d) Lanval.

Wir verlassen den Boden der Volks- und Stammsage und kehren zum reinen Märchen zurück, das durch die bewußt neu schaffende Tätigkeit des Spielmannes oder ritterlichen Sängers Literatur wurde, des Sängers, der den namenlosen Helden des Märchens durch Personen ersetzte, deren Ruf durch die Welt drang. Eine Zusammenstellung der mittelalterlichen literarischen Bearbeitungen des Lanvalmärchens (KHM 92) gibt Panzer in der Einleitung zum Seifried de Ardemont des Albr. v. Scharffenberg (Stuttg. Lit. Verein 227). Er erwähnt den Gauriel v. Muntabel,

1) KHM 103 vgl. L. v. Schröder: Die Wurzeln der Sage vom hl. Gral. Wiener Sitzgsber. 166, 1911 und V. Junck: Gralssage und Gralsdichtung des Mittelalters. Wiener Sber. 168,4 1911 vgl. ZfdPh 46 109.

2) Curious myths of the middle-age London 85. Weitere Literatur bei [illegible] Wichtig bes. die Untersuchungen von Blöte.

3) Helias wird am einleuchtendsten aus Kelt: ealadh „Schwan" gedeutet.

4) Vgl. G. Paris in Romania XIX 324, zuerst im Dolopathos um 1190.

5) Zuletzt in Jean le Maire's Illustrations de Gaule 1548.

den lai de Lanval, Graelent und Guingemar, den Liombrüno und eine keltische Fassung. In verwischten Umrissen enthält auch das Volksbuch von Ogier le Danois die Motive d, l (dazu die vergessenmachende Krone) und i. Die Elbin ist die Fee Morgane. Der weitere Verlauf ist verwischt, Morgane entführt den Helden als eben die Trauung desselben mit der Königin stattfinden soll. Ähnliches berichtet auch der þáttr von Helgi þórirson, dem die Elbin Ingebjorg, als er nach 3 Tagen in die Gemeinschaft der Menschen aus ihrer Umarmung zurückkehrt, gebietet, nie zu erwähnen, wo er gewesen sei und mit wem er gelebt habe. Es wird dann erzählt, wie Helgi auf die Übertretung des Verbotes hin in einer Winternacht inmitten eines rasenden Sturmes von 2 geheimnisvollen Reitern von Hause fortgeholt wird. Auf die Gebete des hl. Olaf kehrt er zurück, bleibt aber blind.

### e) Yonec.

Einzelne Züge dieses Märchens, die Jungfrau im Turm, der Liebhaber in Vogelgestalt und die wunderbare Heilung kommen auch in andern Zusammenhängen der Volks- und Kunstdichtung vor. Hier kommt nur der lai der Marie de France in Betracht. Dieser enthält die Motive b + g (vgl. Yonec ausg. Warnke 110 ff.: l'umbre d'un grant oisel choisi / par mi une estroite finestre / ele ne set que ceo puet estre / en la chambre volant entra. / Giez ot es piez, ostour sembla / de cine mues fu o de sis / il s'est devant la dame asis / quant il i ot un poi esté / e ele l'ot bien esguardé / chevaliers bels et genz devint). Es folgt die spähende Schwester des Gatten (m) und die Verwundung des Elben durch 4 spitze, vor das Fenster gestellte Spieße (np) (vgl. V 311 ff.: si tost cum el l'ot demandé / n'i a puis guaires demuré / en la finestre vint volant / mes les broches furent devant. / l'une le fert par mi le corps / li sans vermeilz en sailli fors). Der Spur des niederträufelnden Blutes folgend (q) durchdringt die suchende Heldin einen hohlen Berg (ζ) und trifft den sterbenden Geliebten in der goldenen Stadt. Der Sohn übernimmt es, den Tod des Vaters zu rächen.

### f) Amor und Psyche.

Die Combination von Motiven, die das Sehverbot in den Mittelpunkt stellen, ohne jedoch die Abweichungen des Apulejus aufzuzeigen, also die Redaktion $\eta_1$ fand ihre literarische Verwertung in 2 mittelalterlichen Epen, welche von der Forschung schon lange

als zu unserm Kreis gehörig erkannt wurden. Das eine davon, die Erzählung vom

### α) Partonopeus v Blois und der schönen Meliur

trat, seit sie Denis Pyramus in französische Verse brachte, einen Siegeszug über die mittelalterliche Welt an, wie ihn nur noch die Sagenkreise von Karl dem Großen, von Tristan und dem Gral erlebten. Eine wissenschaftliche Zusammenstellung der verschiedenen Partonopierfassungen gab Kölbing[1]), auf die hier verwiesen sei. Uns bleibt zu untersuchen, von welcher Beschaffenheit das dem Dichter vorliegende Märchen war. Die Frage, ob der Stoff des Denis Pyramus französisches Gewächs sei oder mit den Kreuzfahrern aus dem fernen Byzanz herübergewandert sei, bleibe hier unbeantwortet. Der Inhalt der Partonopiersage, wie sie uns in deutscher Bearbeitung Konrads v. Würzburg vorliegt[2]), ist folgender:

Motiv bd: das lockende Tier: König Clogier von Kärlingen und sein Neffe Partonopier jagen im Ardennerwald einem Eber nach. P. erlegt den Eber, verfolgt aber dann einen zweiten. Der König will die Hetze einstellen, doch die Hunde locken den jungen Helden immer weiter in den Wald, bis er ermüdet niedersitzt. Cl. läßt vergeblich nach ihm suchen (233—516).

z: Die Zauberbarke: P. äußert seine Angst und betet zu Gott um Hilfe. Er reitet auf eine Anhöhe und steigt vom Roß. Vor ihm liegt die See, eine Barke schaukelt am Gestade, er besteigt sie und das Fahrzeug fährt mit ihm davon. Angstvoll landet er in einer fremden Stadt (—790).

d: Das leere Elbenschloß: Die Stadt ist prächtig, aber menschenleer: doch vand er einer muoter barn niendert ûzerhalp darvor. Er geht in die Häuser: dâ sach er tische bereit / von maneger hande richheit / und darûfe spise genuoc (899—901), viur ân allen rouh (907). Er reitet dann in die Burg und findet sie gleichfalls leer: dô vand er in sô lære gesindes unte liute gar / daz er nichtes wart gewar / des ûf der erde lebende wart: / dô was ein tisch nach höher art gezieret unte gerichtet (976—81). Das Becken füllt sich von selbst mit Wasser und was dergleichen

1) Germanist. Studien II 119 ff., zum Vgl. der frz. u. nord. Fassungen vgl. noch Look: Straßburger Diss. 1881, Trampe Bødtker: P. de Blois Kristiania 1904 = Vidensk. Selsk. skr. Hist. Kl. N. 3.

2) Konrad v. Würzburg: Partonopier u. Meliur Ausg. v. Bartsch, Wien 1874.

Zauberkunststückchen mehr sind. Schließlich legt er sich auf das bereitete Lager (791—1010).

$g_1$: Neue Angst quält den Helden. Nu kam ouch ie genôte ein mensche mit sô lihten triten für daz bete hin zim geschriten / daz er sîn vil kûme entsuop / die decke er mit der hende ûfhuop / und leite sich dar under zim (1250—55). Am sanften Tritt erkennt er ein Weib, doch fürchtet er den Teufel, welcher bekanntlich gern die Gestalt einer Succuba annimmt. Die Frau zeigt sich im Gegensatz zu Ogiers Morgane keineswegs über den Usurpator ihres Bettes erfreut, sondern will ihn hinauswerfen. Als er aber Müdigkeit vorschützend, sich aufs Bitten verlegt, zeigt es sich, daß ihr Zorn nur Verstellung war und es ereignet sich, was sich in solchen Fällen zu ereignen pflegt (—1920).

Ka: Das Sehverbot: Nach drei Jahren solle sie einen Mann kiesen, wenn er solange warten wolle, würde sie ihn erwählen. „deheinen bresten hân ich hie / wan daz ich iuwer nicht ensihe (1950/51): friunt, sprach sie, daz enmac nicht sîn / daz mich dîn ouge sehen müge (1956/57) und weiter: des tages muost du mîn enbern mit ougen und mit angesiht . . . wilt aber du nûn nemen war / mit dînen ougen eteswie / sô daz du mich gesehen hie / mit keinen listen gerne wilt / sô wizzest daz, daz dih bevilt der sælden und der êre mîn / wan ich darnah müest iemer sîn / in jâmer unde in klagender nôt (2006 ff.). Sie beteuert ihre christliche Herkunft und er verspricht sie bis zum Hochzeitstage nicht sehen zu wollen (—2100).

i: Besuch in der Heimat. So vergeht das erste Jahr. Dâ nam er in sîn herze diesen muot / daz er lant, êr unde guot / dort heime wolte sehen (2715 ff.). Wie der vogel sich in die grüene sehnt, das wilde Tier in den Wald, so sehnt sich der Mensch nach der Stätte seiner Jugend. Sie erlaubt ihm, die Reise anzutreten, und rüstet ihn aus, doch soll er ihr Treue bewahren: daz nieman der ûf erden sî / sô liep, der ûzerrâte dir / daz du nah dînes herzens gir / mich beschouwen wellest . . . Er verspricht und geht.

m: Die neidische Stiefmutter. Daheim fordert die Mutter Partonopier auf, zu erzählen. Die Mutter fragt nach der Gestalt der Elbin, er berichtet das Verbot, darauf fährt sie zum König und erzählt, P. sei vom Teufel in Bande gelegt. Sie verabredet mit dem König eine andere Ehe für P. und bereitet einen Liebestrank, worauf P. in Liebe zu einer Prinzessin entbrennt und seine Braut vergißt. Doch ein unvorsichtiges Wort der Prinzessin erinnert ihn an die Vergessene. Seine Treulosigkeit bedrückt ihn, doch hofft er auf Verzeihung. Darauf Rückreise zu Meliur, der

Elbin. Sie verzeiht und erneuert ihr Verbot. Nach einiger Zeit fühlt sich P. wieder nach Hause hingezogen. Meliur entläßt ihn zögernd, sie fürchtet, die Mutter könne ihn „mit listen unterwîsen". Die Mutter hält M. für einen bösen Geist und fragt den Erzbischof um Rat. Dieser nimmt P. vor und malt ihm die Schrecken der Hölle aus, wofern er nicht von seiner Buhlin lasse. „Von dieser predigunge verfiel der hôchgeborne junge in alsô grimme vorhte", daß ihm sein edles Herz zu wallen begann „als ein zerlâzen bli". Er läßt sich bereden. Die Mutter gibt ihm „ûz horne ein guot lucerne". (In der nordischen Sage dafür den aus G1 1 bekannten Stein, der über dem Schlafenden geschwungen werden soll.) (—7700.)

na: Das übertretene Sehverbot: Nachts entzündet der Jüngling das Licht. Als er sieht, daß M. keine Teufelin ist, zerschmettert er die Laterne, doch zu spät: Meliur verstößt ihn: „strich balde ûz mînen ougen daz ich dich nimmer mê gesiche / ê daz dir wirs von mir geschiche" (—8592).

Bis hierher folgt das Epos dem Psychemärchen. Was dann folgt, sind Motive, die teils andern Gruppen angehören, teils allgemein episches Gut waren. Die Märchenwanderung wird zwar begonnen, doch folgen dann Züge aus Ortnît-Wolfdietrich (der Held verläßt den schlafenden Begleiter), aus Iwein (Roß-Löwenkampf), dann ein Räuberabenteuer und endlich das bekannte Goldenerturnier.

Was unser Epos von den übrigen Psycheerzählungen trennt, ist die Geschlechtswandlung, die es zu den Lanvalfassungen gesellt: der männliche Elbe wird zur Fee Meliur, die irrende Psyche zu einem abenteuernden Ritter. Märchen mit weiblichen Elben trafen wir auch in unsrer Analyse an: GD8. 12 RI6. 12. 47. 48. CB2. So finden wir zwischen dem Epos und dem monferratischen Märchen RI48 eine verblüffende Übereinstimmung, die nur an Entlehnung des Märchens aus dem Epos denken lassen kann. Nicht viel weiter auf dem Wege zur Vorlage des Partonopeusdichters führen uns die übrigen Psychefassungen mit weiblichem Beischläfer. RI6. 12. 41 gehören nahe zur Lanvalklasse und haben nur das Sehverbot aufgenommen. GD8 erweist sich schon durch die Ich-Form als unoriginell, RI47 und CB2 enden mit einer Reihe abweichender Abenteuer. Eher als auf volksmäßige Grundlage müssen wir diese Umwandlung des Elben in ein weibliches Wesen auf eine bewußte Neuschöpfung des Partonopierdichters zurückführen, der darin dem Geschmack seiner Zeit Rechnung trug. Kölbing erwähnt hierzu Worte du Mérils: „Pendant le moyen âge, la mythologie populaire n'admettait plus guère comme supérieurs à l'espèce humaine que

des êtres de nature féminine, et au risque d'y perdre une partie de vraisemblance tout en gardant une irrésistible curiosité. Psyche a changée de sexe . . .“ Kölbing hatte schon früher ausgeführt: „Der ganzen mittelalterlichen Anschauung lag es näher, derartige Zauberkräfte einer Frau anzudichten, als dem Mann“. In der Tat ist die bei einer Frau so rührende Märchenwanderung, auf einen Mann übertragen, in Gefahr, ebenso spleenig zu wirken wie die Irrfahrt des Jaufre Rudel nach der princesse lointaine. Wenn wir also darauf verzichten dürfen, die Verweiblichung des Elben in der Vorlage wiederzufinden, und wenn wir auch den Eingang vom lockenden Tier, einen in der mhd. Dichtung häufigen Einführungsstoff eher dem epischen Allgemeingut als der Vorlage zuweisen werden, so erkennen wir als Quelle des französischen oder byzantinischen Dichters ein Psychemärchen vom Typus $\eta$ oder $\iota$, das durch Züge aus Lanvalmärchen umgebildet und ausgeschmückt wurde. Ob $\eta$ oder $\iota$ vorlag, ist infolge der umgebildeten Schlußformel nicht mehr erkennbar.

### β) Friedrich von Schwaben.

Das andere Epos des Mittelalters, das Motivreihen des Psychetyps enthält, ist der Friedrich v. Schwaben[1]. Die in dieser Dichtung des Spätmittelalters sich abspielenden Vorgänge sind kurz folgende:

Motiv bd: das lockende Tier: Fr. v. Schw. verfolgt auf der Jagd einen Hirsch, der ihn in das Dickicht lockt (61—82).

d: das leere Elbenschloß: Fr. kommt zu einer Burg und findet das Tor weit offen (85) und einen menschenleeren Saal (95), aber vil guoter speiß lobesan (96). Ein Bett ist bereitet (—121).

g₁: der weibliche Beischläfer: Die nächtliche Ruhestörerin berichtet breit und ausführlich ihre Jugendgeschichte. Die Stiefmutter verfolgt, ähnlich der Aphrodite des Römers die Jungfrau und verhext sie, sodaß sie nachts Mensch ist, unter Tags aber in Hirschgestalt wandelt. Nur eines rechten Fürsten Kind kann sie erlösen. Schon jetzt werden die Verbote und die Mittel zur Erlösung berichtet (121—656).

Kac: Das Seh- und Redeverbot: Nach der gemeinsam verbrachten Nacht entläßt Angelburg, so nennt sich die Elbin, den Helden, und ein neues Zusammentreffen wird verabredet. Sie gibt ihm das Sehverbot mit auf den Weg: solt ich inners jârs frist beschöwet werden / so müest ich hie von diser erden / und werden

1) Ausgabe von M. H. Jellinek. Berlin 1904.

zů dryen tuben weisz (667 ff.), und nochmals: herre mein. lasz dich erbarmen · das du umb kainerlay geschicht / des zils vergessest nicht (782 ff.). Es erfolgt nach der verabredeten Zeit ein zweites Zusammentreffen, nach dessen Ablauf A. das Redeverbot stellt: und laß dich din sinn nit verlaitten / das du nit sagest von diser sach (720). Eine dritte und vierte Zusammenkunft reiht sich an.

i: Besuch in der Heimat: Dreimalige Rückkehr zu den Brüdern (793—831, 925—934, 976—1028).

m: Die neidische Stiefmutter: Angelburgs Stiefmutter erfährt die heimlichen Vorgänge. Ihr Geliebter, ein Zauberer, will Fr. von seiner Liebeskrankheit heilen und gibt dem allzu Vertrauensseligen den verderblichen Rat: wann sy entschlauffen ist, / so solt ir zu der selben frist / haimlich sein vil munder / diz fwr und disen zunder / ain licht davon zundent an (1165 ff.).

na: Beleuchtung: Fr. kehrt ins Elbenschloß zurück, entzündet das Licht und betrachtet A., bis sie erwacht. Sie klagt, daß nun ein Wiedersehen unmöglich sei (owe, herre, diser swaere! du gesichst mich nimmer mère / und hast uns beiden übel getan 1247 ff.). In Kurzem wäre sie erlöst gewesen. Sie geht, wo sie „den lichtesten brunnen kan erstrichen" (—1313).

l: der Wunderring: Fr. bittet: gib mir zů letzst ain urkund / ob mir got helf geleben die stund / das ich wider kom zů dir (1329). Darauf erhält er einen Ring, der gegen „fiures not" schützt. Auch die Begleiterinnen der Elbin verleihen ihm ihre zauberkräftigen Ringe (—1494).

s: Rat einer Frau. Es folgen nun eine Anzahl von Abenteuern, die dem Verlaufe der Märchenhandlung nicht entsprechen. Schließlich erhält Fr. von einer Jungfrau (Pragnet) eine unsichtbar machende Wurzel und den Rat, wie er sich den Taubenjungfrauen gegenüber zu verhalten habe (4183—4388).

$\mu$: Der Held kommt mit Hilfe dieser Wurzel unsichtbar ins Elbenschloß, raubt den drei Jungfrauen ihre Taubengewänder und will sie nur zurückgeben, wenn ihn eine zum Manne nehme. Es erfolgt das Wiedererkennen und die Vereinigung der Liebenden, wobei der Ring noch eine Rolle spielt.

Die wichtigsten Untersuchungen, die in letzter Zeit den Friedrich von Schwaben zu ihrem Gegenstand machten, stammen von Voß, Woite und Pschmadt[1]). Während Voß die Amor- und Psycheerzählung im Fr. v. S. als Entlehnung aus dem Partonopier deuten

1) Voß: Überlieferung u. Verwandtschaft des mhd. Ritterromans Fr. v. Schw. Münsterer Diss. 1895. Woite: Kieler Diss. Pschmadt: Die Quellen des Fr. v. Schw. in ZfdA 53 ...

möchte, bemüht sich Pschmadt um den Nachweis eines höchst verwickelten Stemma, das aus Partonopier, Tierbrauterlösung, Lanval- und Wielandsage kombiniert wird. Woite dagegen möchte als Grundlage des Epos ein einheitliches Märchen ansehen, wie es zur Zeit des Dichters im Volke umlief. Wir dürfen uns Woites Ansicht anschließen und müssen Verwahrung einlegen gegen die verächtliche Art, mit der Pschmadt die Mitarbeit der Märchenforschung an der Quellenfrage zurückweist: „Ich halte es für methodisch unrichtig, Fragen literarhistorischer Art — das ist in erster Linie die Quellenfrage — mittels der Märchenforschung lösen zu wollen: m. E. muß das Dichtwerk selbst und seine Stellung zu den zeitgenössischen Werken verwandten Inhalts die Antwort geben"[1]. Ein Märchen ist eben auch ein zeitgenössisches Werk. Freilich lassen sich für die Reihe bd + d + $g_1$ + Kac + i + m + na + l + s + $\mu$ keine entsprechenden Parallelen aus der lebenden Volksdichtung beibringen. Stärker noch als im Partonopeus konstatieren wir im Fr. v. S. den Einfluß von Lanvalmärchen, denen die weibliche Elbin und wohl auch der Zauberring zu verdanken ist. Die übrig bleibende Motivreihe entspricht also nicht nur dem geläufigen Schema der Gruppe $\eta$, sondern auch dem Partonopier mit Ausnahme des Schlußmotivs $\mu$. In manchen Zügen steht der Fr. v. S. der Volkssage näher: Angelburg gibt, worauf Woite hinweist, stets ihrem Sehnen nach Erlösung Ausdruck, während bei Meliur rein erotisch-höfisch-konventionelle Momente Ausschlag gebend sind. Auch das Motiv $\mu$, mit dem die Märchenhandlung im Fr. v. S. abschließt, ist sagenhaft. Es wird sich fragen, ob uns Märchen bekannt sind, die eine Wiederholung des Gewandraubes zur Herbeiführung der Schlußentzauberung kennen. Solche Züge begegneten uns in Lapp$\alpha$, $FF_1$, $RP_3$ und etwas verändert in $GG_{21}$. Dieses Tiroler Märchen zeigt einen dem Fr. v. Schw. nicht ganz unähnlichen Handlungsverlauf, die endliche Erlösung findet statt durch Eintauchen der Tierhaut in einen See, also eine Art von Wasserzauber, wie Woite sich ausdrückt, die an den Abschluß der Fr. v. S.-Handlung gemahnt. Nun aber findet sich der Karfunkelstein, mit dem im Tiroler Märchen die Übertretung des Schverbotes vor sich geht, nur noch in einem isländischen Mch., $GI_1$, wieder und in der gleichfalls isländischen Partonopeussaga. Da das Märchen $GI_1$, worauf auch Pschmadt hinweist, höchst wahrscheinlich Einflüsse der Saga zeigt — seine große Vollständigkeit ist verdächtig — ist uns auch die reine Volksmäßigkeit von $GG_{21}$ nicht mehr ganz

1) ZfdA $53_{327}$.

zweifelsfrei. Die Antwort auf die Frage, ob dem spätmhd. Dichter wirklich ein einheitliches Märchen vorgelegen habe, ist von unsrem Material aus nicht mehr zu lösen, die Wahrscheinlichkeit liegt freilich vor, dazu kämen Einflüsse des Lanval- und des Urscheltyps. Die Vermittlung zwischen Psyche und Schwanjungfrau gab die Taubengestalt der fliehenden Elbin. Wir sahen, daß auch in volksmäßigen Fassungen ($GG_1$, $GE_1$, $CS_1$, $Gre_{8,12}$, Aram. $Mon_2$, $SU_1$) der Elbe nach Übertretung des Verbotes in Vogelgestalt entflieht, gerade in der deutschen Fassung $GG_1$ als Taube. Diese Vogelgestalt brachte eine so weitgehende Assoziation mit der Schwanfrausage, daß unser Dichter sogar den Namen Wielands, der demnach damals noch als Träger einer Schwanfrauhandlung bekannt gewesen sein muß, auf seinen Helden übertrug[1]).

### γ) Wolfdietrich.

Aus all den antiken und mittelalterlichen Fassungen ergibt sich nur für die Gruppen η und ι eine frühzeitige Verbreitung, die Kontaminationen mit dem Tierbräutigamsmärchen finden sich erst viel später: ϑ im Jahre 1740 und ζ erst im 19. Jh. Doch finden wir in der Dichtung des Mittelalters Vorstufen für die Gruppe mit Tierbräutigamserlösung. Es wird daher am Schluß noch ein Wort über eine Dichtung zu sagen sein, deren enge Verwandtschaft mit dem Psychemärchen m. W. noch nicht voll gewürdigt ist: es handelt sich um die Rauhe-Else und Sigminneepisode im Wolfdietrich B.

Diese beginnt ohne Einleitung mit dem Motiv

$g_1$: Da kam auf allen Vieren die rauhe Else heran „alse sie wer ein ber“[2]) und begehrte, der junge Held solle sie umarmen und versprach ihm ein Königreich. Die Erlösung kommt zunächst nicht zustande, er wird verzaubert und irrt im Walde umher, bis sie den Zauber von ihm nimmt. Wiederum bittet sie um seine Liebe, sie sei von der Stiefmutter verflucht[3]), solange als rauhes Weib zu leben, bis der größte Held sie durch seine Liebe befreie.

1) Auch der 2. Teil der Vølundarkviða bietet nach Abzug der spezifisch germanischen Rachemotive nichts anderes als eine gestörte Mahrtenehe. Nach Vollzug des Beischlafs entflieht der Elbe in vogelähnlicher Gestalt und richtet strafende Worte an die Zurückbleibenden. Daß urspr. nicht eine Vergewaltigung Baduhilds vorliegt, beweisen die Verse: ek vǽtr hónum vinna kunnak, ek vǽtr hónum vinna m ä t t a k.

2) Elbe als Bär auch $GG_{8,10,20,22,26}$ $Gd_{2,10,13}$ $GSF_3$ $GN_{1,2}$ $SP_3$, $RI_{32}$.

3) Vgl. Friedr. v. Schwaben $GD_{11}$ $GN_3$ $CI_1$ $RF_{1,7,8}$ $RI_{7,11,36}$ $Bask_1$ $FM_2$ $CB_8$ $Gre_{12}$.

ye: Dann führt sie ihn nach Alttroya und badet sich in einem Jungbrunnen. Darin ließ sie ihre rauhe Haut und kam als die schönste aller Frauen heraus und hieß von nun an Sigeminne.

bd: Einst ritt Wolfdietr. mit seiner Gemahlin auf die Jagd. Als das Zelt aufgeschlagen war, kam ein Hirsch mit goldenen Hörnern gelaufen. W. und seine Leute jagten dem Tiere nach.

no: Ein alter Riese, der Heide Tresian, stiehlt indessen die Sigeminne samt ihrem Zelt und bringt sie übers Meer in seine Burg. Als W. den Hirsch erlegt hat, kehrt er zu den Frauen zurück und hört, was vorgefallen sei.

s: W. wendet sich nach Alttroya zurück, nimmt eine Kutte, steckt das Schwert in einen Pilgerstab und fährt mit dem Greifenschiff über das Meer und zieht $1^1/_2$ Jahre als Pilger umher, um seine Frau und ihren Räuber zu suchen. Nachdem er Ortnît besucht hat, kommt er zu einem „waldenære", wo er erfährt, daß der Riese Tresian auf der Burg Altenfels eine entführte Christenfrau beherberge. Er läßt sich den Weg zeigen und erlegt den Riesen.

Die mannigfachen Einwirkungen literarischer Natur auf die Sigeminneepisode weist Schneider[1]) nach. Die volksmäßigen Vorlagen des Redaktors, der die Handlung in die Wolfdietrichsage einfügte, waren 1) eine Volkssage oder -ballade vom Urscheltypus, worin anstelle des sonst üblichen Erlösungskusses ein Bad getreten war und 2) ein Märchen, wie es dem Basile vorlag (RI 17), das die Motive bd (bei Basile dafür das Pygmalionmotiv) + g + no (Aladdinmotiv aus 1001 Nacht[2]) + s + t enthält. Die Dreinächteformel wurde vom deutschen Bearbeiter fortgelassen, der Elbe wurde wie in den übrigen mittelalterlichen Versionen zu einer Elbin Sigeminne. Für uns ist die Rauhe-Elseepisode deshalb besonders wichtig, weil sie als erste literarische Quelle eine Aufeinanderfolge von erlöstem Tierbräutigam und gestörter Mahrtenehe zeigt, die dann zu einer Contamination führen konnte, wie sie die Gruppe ϑ aufweist. Daß dieses Denkmal gerade aus Deutschland vorliegt, gibt uns neuen Anlaß, die Heimat der Gruppe ϑ in unserm Vaterland zu suchen.

## D. Die Neuzeit.

Eine unmittelbare Einwirkung des apulejischen Märchens auf die Amor- und Psychefassungen des Mittelalters konnten wir nach

1) Schneider: Wolfdietrich, München 1913, p. 300 ff.
2) Ebd. p. 314.

dem Vorhergegangenen nicht annehmen. Das Mittelalter schöpfte vielmehr noch aus dem Jungbrunnen des lebenden Märchens, aus dem eine große Anzahl seiner Dichtungen schön und strahlend wie Sigeminne selbst emportauchten. Dann kam das Zeitalter, wo die abendländischen Völker ihre innere Einheit verloren, wo man es für gewinnbringender hielt, die Wurzeln einer Rose zu zerschneiden, statt sich an ihrer Blüte zu erfreuen, wie O. Wilde einmal sagt; und im Zeitalter der pedantischen Philologie und der Rhetorik, wo höchstens der derbe Schwank noch eine Blütezeit erlebte, konnte das Märchen nicht mehr als Grundlage zu literarischen Werken dienen. Die Produktion dieser Epoche griff am liebsten auf antike Vorlagen zurück und hier bot sich das apulejische Rokokowerkchen als willkommene Beute dar. Neben kleinen Geistern, die sich an diesem Stoff versuchten glänzen die Namen derer, denen „rien ne manque à leur gloire“: Calderon und Molière, in weiterem Abstande Lafontaine, auch Heywood, Dekker, Beaumont wären zu nennen. Aus späteren Jahrzehnten bleibt das Fragment unsres Wieland bemerkenswert, das 19. Jh. steuerte mit Namen wie E. Schulze, Hamerling, Eliz. Barret-Browning und William Morris zur Wiederbelebung des Psychestoffes bei, bekannt ist auch das lyrisch-dramatische Fragment Grillparzers. Hier lag stets nicht das lebende Märchen, sondern die Version des Apulejus, die man noch dazu als eine Allegorie von der Seele mißdeutete, zugrunde. Inwieweit das lebende Märchen auf die neueren Bearbeiter[1]) eingewirkt hat (E. Schulze verwendet die Motive vom Zauberspiegel, Ring und Barke, Hamerling baut die Märchenwanderung weiter aus), muß Einzeluntersuchungen vorbehalten bleiben zu behandeln. Während der Lohengrinstoff in Wagners Oper eine endgültige Bearbeitung erfahren hat, während der Lanval von dem Neuromantiker W. Stucken auf die Bühne gebracht wurde, harrt ebenso wie die Melusine auch der Amorstoff noch des Dichters, der uns das geben könnte, wonach wir so sehnlich verlangen: eine große, aus der tiefen Innerlichkeit unseres Volkes hervorgegangene Dichtung.

1) H. Blümner unterrichtet in Jb. f. d. klass. Altertum XI, 1903 über die deutschen, B. Stumfall in Münch. Beitr. zur rom. und engl. Philol. 39 über die romanischen, A. Hoffmann in einer Straßburger Diss. von 1908 über die englischen Bearbeitungen.

## Nachwort.

Die Arbeit wurde im Jahre 1913 begonnen, doch verzögerte sich ihre Vollendung durch die lange Dauer des Krieges. Durch die gegebenen Verhältnisse wurde ich gezwungen, den ursprünglich weiter gesteckten Arbeitsplan einzuschränken, dadurch daß ich auf die auf deutschen Bibliotheken nicht erreichbaren slavischen Märchensammlungen verzichten mußte. Folge des Krieges war es auch, daß ich die Arbeit nicht unter den Augen meines verehrten Lehrers, Herrn Geh. Reg.-Rat Prof. Dr. Fr. Panzer, der mir die Anregung dazu gab und mich in mannigfacher Art freundlichst unterstützte, zu Ende führen konnte. Glücklicherweise gelang es mir, auch in meiner Heimatstadt München einen sachkundigen und hilfsbereiten Führer in Herrn Prof. Dr. v. d. Leyen zu finden, der mir vor dem Abschluß der Untersuchung noch manchen wertvollen Hinweis gab. Herr Prof. Bolte in Berlin hatte die Liebenswürdigkeit, mir im Sommer 1914 die Druckbogen zu seinen Anmerkungen zu KHM 88 zu senden, den Verwaltungen der Rotschildbibliothek in Frankfurt a/M. und der Universitätsbibliothek in München bin ich für Aufsuchen und Beschaffen von auswärtigen Büchern zu Dank verpflichtet. Die Arbeit wurde im November 1919 der philosophischen Fakultät I der Universität München als Dissertation eingereicht. Aus Mitteln der Fakultät wurden mir 500 Mk. Drucksubvention zur Verfügung gestellt, wofür ich auch an dieser Stelle meinen wärmsten Dank zum Ausdruck bringen möchte.

Von der Sammlung
*RHEINISCHE BEITRÄGE UND HÜLFSBÜCHER ZUR GERMANISCHEN PHILOLOGIE UND VOLKSKUNDE*
sind erschienen:

## Die Kenningar der Skalden (Bd. 1)

Ein Beitrag zur skaldischen Poetik
von Prof. Dr. **Rudolf Meissner**, Bonn
Preis M. **80.–**

## Morant und Galie (Bd. 2)

nach der Cölner Handschrift herausgegeben von
Studienrat **E. Kalisch**, Berlin
Preis M. **17.–**

## Studien zum Märchentypus von Amor und Psyche (Bd. 4)

von Dr. **E. Tegethoff**
Preis M. **30.–**

## Niebelungenstudien (Bd. 6)

von Privatdozent Dr. **F. R. Schröder**, Heidelberg
Preis M. **16.–**

Im Druck sind:

## Rönig Rother (Bd. 3)

neu herausgegeben
von Prof. Dr. **Th. Frings**, Bonn und Dr. **J. Kuhnt**, Bonn
(erscheint Februar 1922)

## Eilhart von Oberg (Bd. 5)
## Tristrant

I. Die alten Bruchstücke
von Privatdozent Dr. **K. Wagner**, Marburg a. d. Lahn
(erscheint März 1922)

Weitere Bände sind in Vorbereitung

---

Ausführlichen Prospekt versendet auf Wunsch
**KURT SCHROEDER, VERLAG, BONN UND LEIPZIG**

An dieser Stelle sei besonders auf ein 1920 erschienenes in wissenschaftlichen Kreisen sehr beifällig aufgenommenes Verlagswerk aus dem Gebiet des germanischen Kulturkreises hingewiesen:

STUDIENRAT RUDOLF GOETTE:

# Kulturgeschichte

der Urzeit Germaniens, des Frankenreichs und Deutschlands im frühen Mittelalter

(bis 919 n. Chr. Geb.)

Preis: broschiert **36.—** M, Halbleinenband **46.—** M

„Der Verfasser versteht unter Kulturgeschichte eine Darstellungsform, in der alle Seiten des geschichtlichen Lebens berücksichtigt werden, wobei ihm die politische Geschichte als unentbehrliches Bindemittel erscheint. Er faßt daher die Resultate der verschiedensten einzelwissenschaftlichen Disziplinen in kräftigen, klar und groß angelegten Linien zu einem plastisch gestalteten kulturgeschichtlichen Gesamtbild zusammen, indem er überall die Quellen und die wesentlichen Einzeldarstellungen zugrunde legt.

Vom Blickpunkt seines Themas aus würdigt der Verfasser zunächst eingehend die ältere und jüngere Steinzeit und zeichnet dann ein reiches Bild der gemein-arischen Kultur in der vorgeschichtlichen Metallzeit sowie deren einzelne Gebiete und Zeiträume. Besonders reizvoll ist dabei der Versuch, die den Volksstämmen des Nordens zukommende Selbstständigkeit von all dem, was sie dem Orient verdanken, deutlich abzugrenzen. Die innere Entwicklung des deutschen Volkes verfolgend deckt der Verfasser dann den Kampf zwischen Einheimischem und Fremdem auf, indem er die Wechselwirkung zwischen Rom und Germanien in ihren verschiedenen Erscheinungsformen hell beleuchtet. Dabei empfindet er besondere Neigung, die frühe Geisteskultur unseres Volkes in Sprache, Literatur und Kunst herauszuarbeiten. Im Verkehr der Merowingerzeit, im Freundeskreis des Bonifatius, im Briefwechsel der Frauen des Karolingerhauses geht er den Anfängen einer Persönlichkeitspflege nach, die schon auf das hohe Mittelalter hinweist.

Die Darstellung ist in einer für gebildete Leser gemeinverständlichen Form gehalten, bringt zugleich aber auch den Wissenschaftlern der verschiedensten Gebiete die Lösung neuartiger und selbständig geschauter Problemstellungen. Interessenten für dieses Werk sind daher neben der großen Zahl aller gebildeten Laien die wissenschaftlichen Forscher der politischen wie literarischen Vergangenheit unseres Volkes, Folkloristen, Geologen und Paläontologen, schließlich auch Archäologen, Sprachwissenschaftler und Orientalisten."

Wissensch.-pädagogische Rundschau des „Deutschen Lehrer-Blattes".

„Das Buch wird dem Historiker und Germanisten, besonders dem Studenten, wertvolle Dienste leisten können, da die neuesten Forschungsergebnisse überall berücksichtigt wurden. Goette behandelt in klarer, verständlicher Weise alle Seiten des staatlichen und kulturellen Lebens unserer Vorfahren und bietet so ein anschauliches Bild vom frühen Germanien."

Erich Meinhard i. d. Göttinger Ztg.

**KURT SCHROEDER, VERLAG, BONN UND LEIPZIG**

Im gleichen Verlag erschien die wertvolle Beiträge aus den Gebieten der Sprachwissenschaft, Kultur- und politischen Geschichte enthaltende

# Festgabe Friedrich von Bezold

dargebracht zum 70. Geburtstag

von seinen Schülern, Kollegen und Freunden

Mk. 75.–

▽

**Inhaltsverzeichnis**

I. *Chronos* von Geheimrat Professor Dr. Adolf Dyroff.

II. *Die aegyptische Geschichte in der Sage des Altertums* von Geheimrat Professor Dr. Alfred Wiedemann.

III. *Ein Heiratsprojekt im Hause Caesars* von Geheimrat Professor Dr. Conrad Cichorius.

IV. *Die Politik in den Jenseitsvisionen des frühen Mittelalters* von Professor Dr. Wilhelm Levison.

V. *Die angebliche Kölner Synode von 873* von Studienrat Dr. Gerhard Kallen.

VI. *cuonio uuidi* von Geheimrat Professor Dr. Rudolf Meissner.

VII. *Stilübungen zur Ketzerverfolgung unter Kaiser Friedrich II.* von Geheimrat Professor Dr. Karl Hampe.

VIII. *Ein Gutachten über die Verbesserung der Kurkölnischen Zentralverwaltung von etwa 1440.* Ein Beitrag zur Entstehung der Ratsbehörde und des Budgetwesens von Privatdozent Dr. Hermann Aubin.

IX. *Die Deutschen und die Anfänge des Buchdrucks in Spanien* von Geheimrat Professor Dr. phil. et jur. Aloys Schulte.

X. *Erasmus und die Klevischen Kirchenordnungen von 1532/33* von Professor Dr. Justus Hashagen.

XI. *Simon Lemnius als Lyriker* von Professor Dr. Georg Ellinger.

XII. *Der junge Friedrich und die Anfänge seiner Geschichtsschreibung* von Professor Dr. Georg Küntzel.

XIII. *Der Kuchenheimer Religionsklub (1791/92)* von Privatdozent Dr. Gisbert Beyerhaus.

XIV. *Preußen und Bayern im Frühjahr 1813* von Professor Dr. Theodor Bitterauf.

XV. *Ferdinand Röse (1815–1859).* Ein vergessener politischer Philosoph und Vorkämpfer des Völkerbundgedankens von Studienassessor Dr. Rudolf Reuter.

XVI. *Die Stellung der Rheinlande in der deutschen Geschichte* von Professor Dr. Walter Platzhoff.

XVII. *Die Vereinigten Staaten und Europa.* Ein geschichtlicher Rückblick von Professor Dr. Friedrich Luckwaldt.

Hieraus erschien der Beitrag *cuonio uuidi*
von Rudolf Meissner als Sonderdruck

**KURT SCHROEDER, VERLAG, BONN UND LEIPZIG**

GR
75
C8T4
1922
c.1
ROBA